

# L'IMPARTIAL

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES / FONDÉE EN 1806

80 centimes

QUOTIDIEN NEUCHÂTELOIS ET JURASSIEN PARISSANT À LA CHAUX-DE-FONDS

Administration (039) 21 11 35  
Rédaction

## A une quinzaine de kilomètres au large du port de Cadix Un commando s'empare d'une des vedettes iraniennes livrées par les Français

Une des trois vedettes livrées par la France à l'Iran au début du mois a été détournée dans la nuit de jeudi à hier vers une destination incertaine par un commando d'Iraniens armés opposés au régime khomeiniste.

Le ministère espagnol des Affaires étrangères a déclaré hier que la capture avait eu lieu à une quinzaine de kilomètres du port de Cadix. Selon Madrid, le commando est monté à bord d'une des trois vedettes après avoir maîtrisé le capitaine d'un remorqueur espagnol, et l'a contrainte à faire route vers Tanger. (Mais le Maroc démentait qu'elle ait touché sa côte). Quant aux deux autres vedettes, elles étaient toujours, selon Madrid, contrôlées par leurs équipages d'origine. L'agence espagnole EFE a d'ailleurs annoncé qu'elles avaient quitté hier après-midi le port d'Algeiras sous escorte espagnole en direction du canal de Suez.

A Téhéran, le ministère des Affaires étrangères a déclaré qu'une délégation

iranienne était partie pour Madrid afin d'enquêter sur cette affaire. Un porte-parole du ministère a indiqué que l'Iran avait pris certaines dispositions, sans préciser lesquelles.

A Paris, contredisant les informations en provenance d'Espagne, un porte-parole du commando a affirmé que les trois vedettes, et non une seule, avaient été capturées par une quarantaine d'hommes sous les ordres du général Bahman Aryaa, ancien chef des forces armées iraniennes du temps du chah. Le général est actuellement chef du groupe d'opposition au régime iranien «Azadegan», qui est favorable au retour d'une monarchie aux pouvoirs limités. Il a affirmé que les vedettes seraient utilisées à combattre le régime de l'ayatollah Khomeiny.

Les trois vedettes, les dernières d'un groupe de 12 commandées par le chah en 1974, avaient été livrées par la France et avaient quitté Cherbourg le 1er août. Elles avaient fait escale à El Ferrol du 2 au 5 août et à Cadix le 7.

Selon EFE, la capture des vedettes n'aurait pas pu avoir lieu sans complicité à bord des bateaux. Ceux-ci, long de 49 mètres, sont destinés à recevoir quatre missiles et sont armés de mitrailleuses de 40 mm, et de 76 mm.

Le porte-parole d'Azadegan à Paris a déclaré que le général Aryana se trouvait actuellement à la frontière iranienne et mettait sur pied un quartier général pour «commencer une action contre le régime de Khomeiny».

Le général, qui vit à Paris depuis 1972, avait été destitué par le chah il y a dix ans pour un différent à propos de l'Irak, mais s'était mis à nouveau au service de la monarchie quand celle-ci avait été destituée début 79. (ap)



Karl Boehm en plein travail. (Bélino AP)

## Chef d'orchestre mondialement connu Karl Boehm est mort

Le chef d'orchestre autrichien Karl Boehm est mort hier à la veille de ses 87 ans, privant la musique d'un de ses plus grands talents.

Connu dans le monde entier notamment pour sa direction des œuvres de Mozart, il avait été victime d'une crise cardiaque en mars dernier au cours d'une séance d'enregistrement télévisée de l'opéra de Richard Strauss «Elektra», et ne s'en était jamais remis.

Il avait ensuite annulé la plupart de ses engagements et renoncé à diriger les festivals de Vienne, de Linz et celui de Salzbourg. Il avait sombré dans le coma il y a trois jours.

Fils d'un avocat et d'une pianiste, Karl Boehm avait étudié la musique et le droit, mais avait ensuite abandonné le droit pour se consacrer exclusivement à la musique.

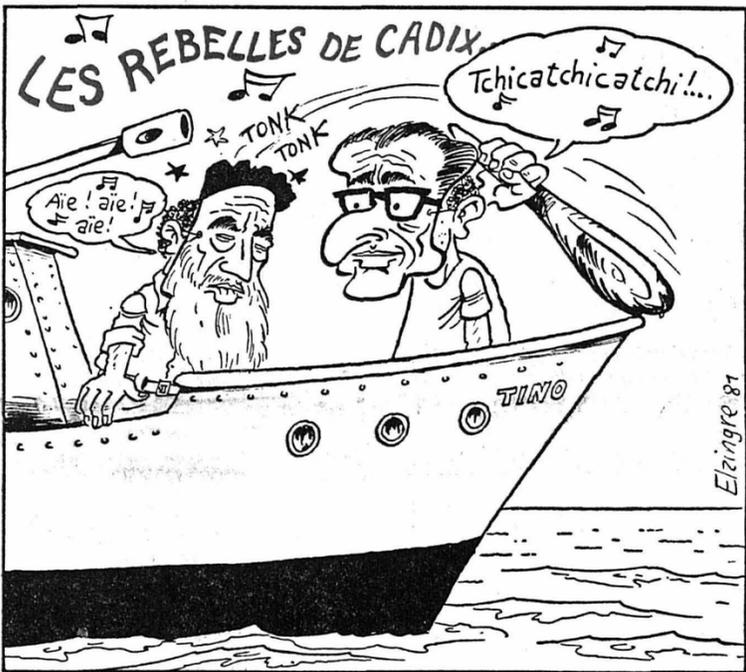
Sa carrière n'avait véritablement démarré qu'en 1934 quand il fut nommé directeur de l'Opéra de Dresde, l'un des plus en vue à l'époque. En 1943, il dirigea brièvement l'Opéra de Vienne qui fut détruit par un bombardement en 1944.

Après la guerre, il eut quelques problèmes pour avoir continué à exercer sous l'Allemagne et l'Autriche hitlériennes et pour ses idées pro-nazies. Il fut à nouveau autorisé à exercer en 1947.

### UNE SECONDE CARRIÈRE

Karl Boehm entama alors une seconde carrière: il travailla au Metropolitan Opera de New York pendant 11 ans, au Philharmonique de Vienne pendant 48 ans et au festival de Salzbourg pendant 40 ans.

↳ Suite en dernière page



Ezinger 81

**BRADERIE  
CHAUX-DE-FONNIÈRE**  
Dances et orchestres  
à gogo  
Lire en page 3

**NEUCHÂTEL: ACCIDENT  
DE LA ROUTE DES FALAISES**  
Passagère tuée

**À CORNAUX**  
Une étudiante  
se noie  
Lire en page 7

**HC LA CHAUX-DE-FONDS**  
Gratton renonce  
Lire en page 16

## Washington va rechercher un accord sur la dénucléarisation du Proche-Orient

Le directeur de l'Office américain du désarmement, M. Eugène Rostow, a annoncé hier que les Etats-Unis vont s'efforcer d'obtenir la conclusion d'un accord sur une dénucléarisation du Proche-Orient.

«Nous avons engagé des pourparlers diplomatiques préliminaires à cette fin», a-t-il déclaré dans une interview accordée au «New York Times».

M. Rostow a précisé qu'un tel accord devrait être basé sur le traité de Tlatelolco conclu en 1967 qui interdit la présence des armes nucléaires en Amérique latine. Mais il a souligné qu'aucun projet de texte n'a encore été élaboré.

«Il s'agit d'une réponse naturelle aux risques de prolifération qui se sont aggravés au cours de ces dernières années», a-t-il dit.

Cette initiative a été décidée après l'attaque israélienne contre le réacteur nucléaire irakien de Tammouz, le 7 juin dernier. Le président Ronald Reagan a déclaré depuis lors que la dissémination des armes nucléaires était devenue un problème critique.

Le traité de Tlatelolco a été signé par 22 pays qui se sont engagés à ne pas utiliser ou menacer d'employer des armes nucléaires dans cette région du monde. L'Argentine, qui l'a signé, et le Brésil, qui l'a ratifié, se sont toutefois conservés le droit de procéder à des essais atomiques. (ap)

## Sommet polono-soviétique en Crimée

Le chef du Parti communiste polonais, M. Stanislaw Kania, et le président du Conseil M. Wojciech Jaruzelski, sont arrivés hier en Crimée où ils doivent conférer avec le président Leonid Brejnev, tandis que les travailleurs polonais célèbrent le premier anniversaire des accords de Gdansk qui ont marqué la naissance du syndicat Solidarité.

L'agence Tass a annoncé qu'il s'agissait d'une «brève visite de travail» et a précisé que les dirigeants polonais avaient été accueillis à l'aéroport de Simferopol par le ministre des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko et le secrétaire du parti, M. Konstantin Rousakov. La récente vague de grèves qui ont paralysé le pays et les actions de protestations contre le rationnement alimentaire sont au centre des discussions.

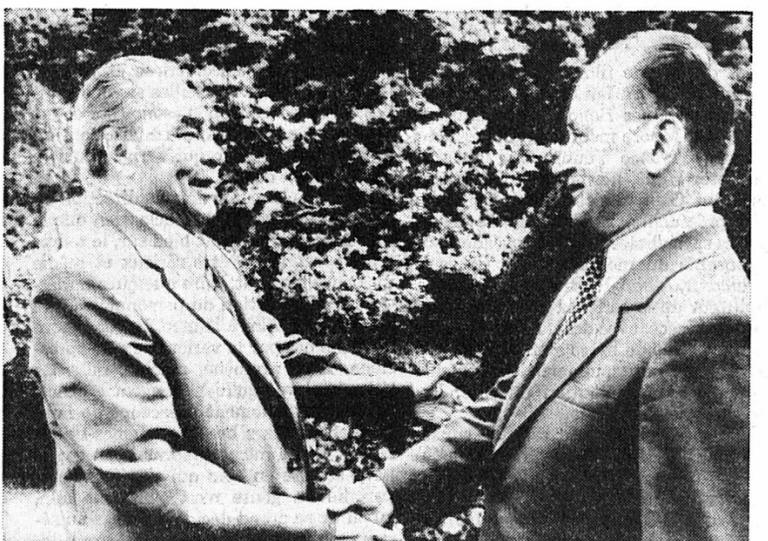
### PÈLERINAGE

A Gdansk, M. Lech Walesa, dirigeant de Solidarité, perché sur les barrières du chantier naval décorées de portraits du Pape et de la vierge Marie, a affirmé que son organisation ne voulait pas s'emparer du pouvoir. «Nous ferons tout pour la nation», a-t-il déclaré. «Alors nous aurons la Pologne de nos rêves et cela ne dépend que de nous.»

Au même moment, des milliers de pèlerins convergeaient vers Czestochowa, ville industrielle du centre du pays, où se trouve le sanctuaire de Jasna Gora où le nouveau primat de Pologne, Mgr Jozef

Glemp doit prononcer un discours aujourd'hui après ses entretiens, cette semaine, avec M. Kania.

↳ Suite en dernière page



M. Brejnev était tout sourire pour accueillir le premier ministre polonais, M. Jaruzelski. (Bélino AP)

### OPINION

## Violence distordue

Italie, Espagne, Irlande, Proche-Orient.

Presque quotidiennement, à la une des journaux, un de ces endroits est cité: pour un crime, pour un enlèvement, pour des fusillades meurtrières.

Mais si vous y avez séjourné pendant vos vacances, qu'avez-vous vu de tout cela ?

Peut-être quelques policiers démarrant en trombe dans une grande ville. Peut-être quelques coups de mitraillettes au crépuscule près d'une bourgade. Peut-être quelques ruines.

Rien d'effrayant, somme toute. Un traintrain presque comme le nôtre. Et les titres des journaux vous sont apparus comme d'agréables publicités. Comme une façon habile de faire peur, car la peur se vend bien et l'homme et la femme en raffolent. Sans oser l'avouer. Et pour autant qu'ils n'en soient pas les victimes.

Vous vous êtes donc sentis rassurés, tout en ayant éprouvé le frisson d'avoir bravé la peur que vos lectures vous avaient greffée dans l'esprit.

Et il est vrai, peut-être, que la puissance et la rapidité des mass media d'aujourd'hui, en répercutant d'un continent à l'autre, tous les assassinats et tous les affrontements créent une sorte de crainte irrationnelle, un halo de terreur autour de régions qui, hormis quelques bavures, moins meurtrières que celles causées par les véhicules à moteur, vivent dans une tranquillité qui rappelle celle de nos paisibles sommets.

Même si cet effet des mass media ne peut pas être nié, il serait

erroné d'en tirer une conclusion trop absolue.

La guerre même - excepté sur la ligne de front et lors des bombardements - ce n'est pas le bruit et la fureur.

Nous nous souvenons d'une Polonoise qui nous parlait de l'invasion de son pays en 1939 par les nazis.

L'air avait l'air d'un sourire d'été, tant il faisait ensoleillé dans cette journée bleue. Les branches des arbres craquaient sous la promesse des fruits et, dans les champs, les insectes monotones concertaient à qui mieux mieux.

De quoi pouvait-on avoir peur dans cette campagne moussant de rayons, dans cette douceur de plaine à blés, dans ce balancement calme ?

Les informations de la radio étaient pourtant nettes: le conflit avait éclaté. Adieu les dahlias et les coquelicots, le sang allait les remplacer.

Mais n'était-ce pas absurde la mort en ce jardin doux ? En cette brise qui caressait visages, brins d'herbes et frondaisons.

La déchirure était trop béante. La Polonoise et ses amis, pendant des heures, avaient mangé et bu des cerises trempées dans l'alcool.

Jusqu'à l'euphorie. Jusqu'à ce que le sang devienne pétale et le vent gentil, grêle de balles et tonnerre de bombes...

Cette distorsion de la violence quotidienne par le calme ambiant apparent, il convient donc de ne pas en être dupe. La tranquillité d'un jour ou d'une nuit d'été n'est souvent qu'un voile qui cache orages et ouragans.

Willy BRANDT

# Locarno: palmarès et commentaires

## JURY OFFICIEL

Le jury, présidé par Mme Assis Djebar (écrivain, cinéaste - Algérie) composé de MM. Jean Douchet (professeur, critique, cinéaste - France), André Zaslavsky (cinéaste - Pologne), Paul Morrissey (cinéaste - Etats-Unis), Georg Radanovicz (cinéaste, producteur - Suisse) a pris les décisions suivantes lors du 34e Festival international du film de Locarno - Grand prix (Léopard d'Or) à «Charka» (Indes), de Radingra Dharmaraj, pour la chaleur de son témoignage humain allié à l'excellence de sa forme cinématographique.

Prix spécial (Léopard d'argent) à «Pioxote» d'Hector Babanco (Brésil), pour la réussite de sa mise en scène qui rend aigüé la perception d'une réalité tragique.

Prix Ernest Artaria (Léopard de bronze) à Gabor Body, et son film «Narcisse et Psyché» (Hongrie) pour son ambition d'introduire dans la narration les recherches tant visuelles que sonores du cinéma expérimental.

Grand Prix du Jury (Léopard de bronze) à Ouzaldo Ribeiro Candeias (Brésil) et le film «Les roses de la route», pour la liberté et l'insolence de son regard porté sur une expérience vécue.

## JURY ŒCUMÉNIQUE

Le jury œcuménique, formé de Anne-Marie Berthoud (Suisse), Maria-Teresa Gavazzi (Italie), Philippe Reynart (Belgique), Marc Strufardi (Suisse), Richard Verheul (Hollande) et Dorothea Holloway (RFA) a pris les décisions suivantes:

Grand Prix à «Charka» qui propose un portrait lucide et humain d'un bidonville indien. Sans passer par un langage militant, l'auteur permet de découvrir la solidarité et la conscience morale qui existent dans un milieu défavorisé.

Deux mentions ont été décernées à: «Les enfants du vent» de B. Tsaki (Algérie) qui, «sans l'aide de dialogues souligne en trois contextes algériens différents la créativité des enfants face à leur avenir et au monde des adultes». A travers cette œuvre, le jury œcuménique désire également saluer le haut niveau de la production algérienne présentée à Locarno; «Duetto» de Tomaso Sherman (Italie) qui présente dans une forme élégante et amusante une possibilité pour la femme de se réaliser en développant sa capacité expressive et artistique.

## AUTRES PRIX

Un jury de l'Interassociation pour le film et l'audio-visuel (producteurs et laboratoires) a accordé une somme de trois mille francs à «Winterstadt» de Bernard Giger (Suisse) pour faciliter la promotion d'un premier film prometteur.

Un autre prix, en mémoire du Dr Heinrich Fueter, fondateur de Condor-Film à Zurich, pionnier en particulier du cinéma de commande et de relations publiques, important pour la continuité de la production, a retenu deux films et deux réalisateurs, Werner Hadord, pour «Le 2e verre, un cas parmi dix mille» et Jiri Havdra, «La vie est mouvement, le

mouvement est vie». Une trop grande discrétion a entouré ce prix.

## COMMENTAIRES

Devant tout palmarès, on peut s'étonner, ou applaudir, les refaire. Passons. Il faut tout de même se demander si un jury composé presque exclusivement de réalisateurs est le meilleur que l'on puisse constituer. certes, un cinéaste sait ce qu'est le cinéma, en tous cas le sien. Mais comprend-il toujours la démarche des autres! Sait-il reconnaître les voies originales! Ce n'est pas certain. Le palmarès officiel de 1981 a le mérite de la cohérence. Il est mauvais. Le jury s'est montré fortement «tiers-mondiste», plus préoccupé des problèmes de fond que de forme puisque trois de ses quatre prix vont à des films écrits dans un langage très traditionnel.

Le jury œcuménique est allé un peu dans le même sens, plus attentif que le jury officiel à la forme origi-

nale «Des enfants du vent» et aux promesses de la mise en scène de «Duetto», de Sherman.

Il manque à Locarno des jurys plus indépendants, pour corriger les erreurs des autres, compléter les décisions. Quatre films, le premier intéressant, les trois autres à considérer comme les meilleurs en compétition, à savoir «Diva» de Beineix (France), «Céleste» de Percy Adlon (RFA), «Seuls» de Francis Reusser (Suisse), «N'aie pas peur, Jacob» de Radu Gabrea (RFA) disparaissent, volontairement oubliés parce que gênants? Les trois derniers réalisent l'essentielle fusion de la forme et du fond qui donne naissance à un style, à un univers, ce sont donc des films-films. Mais tant pis, un festival c'est autre chose que des palmarès qu'il faut pourtant bien donner surtout quand les jury prennent la peine de motiver leurs décisions de manière dans l'ensemble compréhensible.

## Voyage en zig-zag à travers le Festival de Locarno



«Les Pêcheurs» de Ghatoui Bendeddouch, un des films marquants de la semaine algérienne.

Cent films proposés en dix jours, avec un déchet personnel d'à peine un quart (une quarantaine vue personnellement à Locarno, les autres déjà connus parfois depuis longtemps), la récolte est somme toute imposante. Et Locarno, cette an-

## Textes de Freddy LANDRY

née, par le thème de sa rétrospective - le cinéma américain des années cinquante - et la carte blanche incomplète laissée à Daniel Schmid n'est pas coupé du grand public qui a pu voir sur grand écran tous

ces films depuis une trentaine d'années. Sans trop de risques de se tromper, on peut prévoir que le tiers au moins des autres films présentés dans les autres sections arrivera un jour dans notre ville, en salles ou dans les circuits parallèles. C'est peu, mais pas si mal.

Il faut regretter une fois encore que la compétition soit la moins intéressante des sections locarnaises, malgré une commission de sélection nombreuse, dont les membres font certainement de plaisants voyages à travers le monde pour n'apporter que de rares surprises. Il y aurait peut-être avantage à en diminuer le nombre pour renforcer la cohérence des choix.

La semaine proposée par la presse cinématographique internationale (six films de six pays différents) fut à peine plus intéressante que la compétition: déception. L'information suisse était heureusement un peu plus concluante. La satisfaction devient correcte avec l'importante information sur le cinéma algérien, dirigée peut-être un peu trop vers l'Algérie à découvrir à travers son cinéma, pas assez vers les films eux-mêmes. Evidemment, le programme proposé hors-compétition, qui a donné la majorité des projections de la Piazza Grande, est d'un excellent niveau puisque l'obstacle de l'inédit pour la compétition disparaît. Enfin la rétrospective américaine ne pouvait pas ne pas être excellente, moins bonne toutefois que les choix personnels de Daniel Schmid pour sa «carte blanche» qui aurait gagné à être complétée par ses propres films.

Le mieux, somme toute, c'est de profiter d'une telle manifestation pour faire des voyages en zig-zag entre les différentes sections - c'est ce que nous avons proposé aux participants de «Cinema e Gioventù», avec lesquels auront été organisées de rencontres riches et vivantes, qui donneront lieu à publication



«Méphisto» d'Istvan Szabo (Allemagne/Hongrie), le remarquable film présenté sur la Piazza Grande, hors-compétition.

## VEVEY Festival international du film de comédie

Après le succès remporté l'an dernier par une rétrospective consacrée à Charles Chaplin qui vécut près de 25 ans à Vevey, les organisateurs locaux ont décidé de créer un festival, compétitif, placé sous la présidence d'honneur de Lady Oona Chaplin. Le comité de sélection, présidé par Freddy Buache, directeur de la Cinémathèque suisse, a choisi une dizaine de films en Afrique du Sud, Danemark, Finlande, France, Portugal, République démocratique allemande, Tchécoslovaquie, Union soviétique et Yougoslavie pour la compétition et une autre dizaine pour illustrer le thème «Humour du monde», venus des Etats-Unis, de Hongrie, d'Italie, République populaire de Chine et de Roumanie.

Une dizaine de films de Chaplin, réalisés entre 1914 et 1923, permettront de mettre sur pied une dizaine de séances. Un marché du film est réservé aux professionnels. Une exposition en «hommage à Sir Charles Chaplin» se tient au Musée suisse d'appareils photographiques, avec un choix de photographies réalisées par Eric Ed. Guignard pendant le séjour de Chaplin à Vevey.

Un jury comprenant réalisateurs, acteurs et spécialistes de cinéma élaborera un palmarès qui sera publié vendredi 21 août, le festival s'ouvrant le lundi 17.

Vevey vient peut-être un peu trop vite après Locarno pour permettre de suivre intégralement les deux manifestations. Mais les organisateurs de Vevey ont peut-être fait un bon choix dans leur spécialisation avec le «film de comédie».



«Looks and Smile», l'intéressant film de Ken Loach, présenté sur la Piazza Grande, hors-compétition.

après le festival: Une équipe du Centre suisse du cinéma, des cinéastes de chez nous comme Legnazzi, Klopfenstein, Rodde, Reusser, l'ensemble de la délégation algérienne, des réalisateurs étrangers comme Beneix (Diva), Adlon (Céleste), Gabrea (N'aie pas peur, Jacob). Il y eut aussi dans ce cadre un moment particulièrement étonnant, la visite de l'exposition Visconti sous la direction de l'un de ses créateurs, un ami du grand cinéaste, M. Rondi. C'est peut-être ainsi que le Festival peut laisser les meilleures traces, voir des films et assister aux conférences de presse qui restent ternes ou stupéfiantes de violence haineuse. Certes, Francis Reusser, le réalisateur suisse de «Seuls» est provocateur, mais l'explosion de haine contre lui était inexplicable.

Bref, mieux vaut que Locarno soit la découverte d'un courant culturel qui, en Allemagne, conduit à une sorte de fusion de cultures européennes, d'un cinéma d'Amérique du Sud offrant deux films en un, d'un renouveau comique italien (cela vaut aussi pour «Duetto» qui rend au peuple le plaisir de chanter l'opéra), de la sérénité et des doutes des cinéastes d'Algérie, de l'apparition encore timide d'une troisième génération suisse qui s'intéresse à des noctambules, soixante-huitards désabusés, de l'engagement amer des Polonais enracinés dans leur réalité moutante, du formalisme esthétique des Hongrois et d'autres éléments, qui nourriront nos prochaines réflexions ou présentations de films.

Locarno pourrait être un festival intéressant s'il n'y avait la pesante contrainte d'une compétition préparée par une lourde commission de sélection, disparate dans ses choix qui vont dans tous les sens, jugée cette année par des jurys soucieux surtout du fond, et pas du style.

## Supposition

Deux dactylos jacassent par-dessus leurs machines à écrire:

- Qu'est-ce que tu ferais, toi, si tu avais des jumeaux?

- Si j'avais des jumeaux? Ben, je leur achèterais la même layette. Et puis je me marierais...

CINEMA - THEATRE - MUSIQUE - PEINTURE - SCULPTURE - LITTERATURE - JEUX - EDUCATION - MODE - JEUX - CINEMA - THEATRE - MUSIQUE - PEINTURE - SCULPTURE - LITTERATURE - SCIENCES - CUISINE - EDUCATION - MODE - JEUX - CINEMA - THEATRE - MUSIQUE - PEINTURE - SCULPTURE - LITTERATURE - SCIENCES - CUISINE - EDUCATION - MODE - JEUX

## Pensée

Moins on pense à soi, moins on est malheureux.

## Dans les cinémas de la région

### La Chaux-de-Fonds

#### ● Le Guignolo

Corso. - Dès 12 ans. Un film de Lautner, des dialogues de Michel Audiard, les exploits de Jean-Paul Belmondo: vous avez l'assurance de passer une excellente soirée.

#### ● Rien que pour vos yeux

Eden. - Dès 12 ans. Un nouveau James Bond 007. (Voir texte dans cette page).

#### ● Les Impures

Eden. - Dès 20 ans révolus. Uniquement pour public averti.

#### ● La Dérobade

Plaza. - Dès 18 ans. Une adaptation du livre de Jeanne Cordelier. Miou-Miou dans le rôle d'une prostituée, essayant de se sortir du «milieu».

#### ● Orange mécanique

Scala. - Dès 18 ans. Le meilleur Stanley Kubrick. Violence et provocation. Un film dont on a beaucoup parlé et dont on parle encore, à juste titre. A voir ou à revoir.

#### Le Locle

#### ● Transamerica Express

Casino. - Dès 12 ans. Film d'Arthur Hiller. Plein de suspense et de rebondissements.

#### Bévilard

#### ● Ragin Bull

Samedi en soirée. Dimanche en matinée et soirée.

#### Le Noirmont

#### ● Et la tendresse?... bordel

Jean-Luc Bideau dans un film mi-figue mi-raisin de Patrick Schulmann.

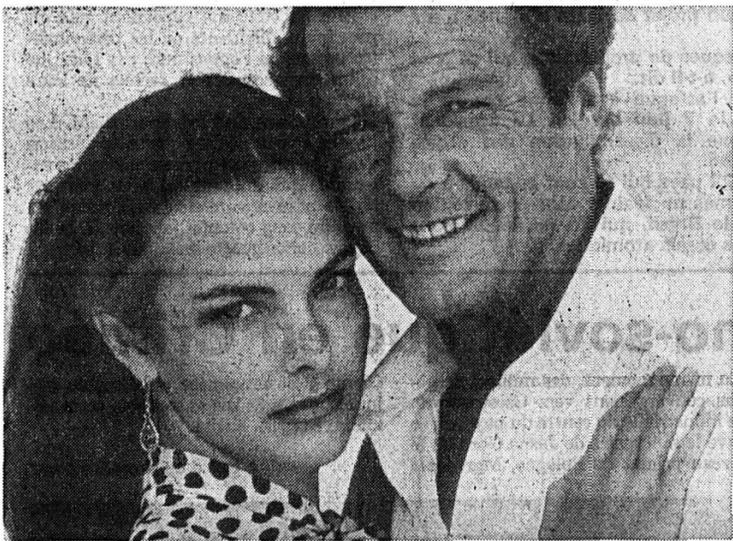
#### Neuchâtel

Voir mémento en page neuchâteloise.

#### Couvet

Voir mémento en chronique Val-de-Travers.

## Rien que pour vos yeux, de John Glen



Une dizaine de films qui ne doivent pas grand-chose à Ian Fleming, deux acteurs pour James Bond, Sean Connery puis Roger Moore maintenant, cinq réalisateurs, Terence Young, Guy Hamilton, Peter Hunt, Lewis Gilbert et cette fois John Glen, assistant sur les trois films précédents, responsable de deux équipes spécialisées dans les cascades, ou responsable du montage, mais un seul producteur, Albert R. Broccoli, le véritable auteur de la série: la machine fonctionne, efficace, avec des millions de dollars, ou plutôt de livres sterling qui savent faire les petits, une partie sagement consacrée à la promotion du film. Et bien sûr, cela marchera.

D'ailleurs, comme tout est clair sur le produit, il n'y a pas à regretter que ça marche. Le titre, par exemple, pourrait suggérer que James Bond n'agit rien que pour vos beaux yeux, belle Miss Havilak (Carole Bouquet), inattendue Electre qui n'aura de cesse de venger ses parents tués, ou aussi que le film n'est fait que

pour vos yeux, spectatrices et spectateurs - et pour vos oreilles si vous tombez dans une salle où la «sono» stéréo est bonne, venu tous-azimuts à faire tourner la tête pour savoir qui arrive tout au coin du large écran.

Et vogue la galère dans la direction où elle doit voguer, le spectacle, rien que le spectacle. On pourrait bien sûr, le temps d'un paragraphe, être sérieux et même un peu pontifiant, faire quelques remarques sur l'élocution du personnage et de l'esprit d'un film à l'autre. Roger Moore ne brille pas par la variété de ses expressions. Il se promène, placide, mûr, un peu plus large qu'hier en agent efficace, même plus tellement préoccupé de faire tomber dans ses bras les «James-Bond-Girls». Il y a même désormais un vague petit sourire en coin qui signifie que la parodie du genre n'est plus très loin, qu'on ne se prend décidément pas au sérieux, que le phallo-macho-défenseur-de-l'Occident tend à disparaître. La preuve? Quand la machine «ATAC» risque d'être

livrée au général soviétique, James Bond la lance dans le vide. Détruite qu'elle est, elle ne servira ni à sa majesté, ni à l'armée rouge, forme de coexistence pacifique peut-être déjà dépassée, par le renoncement involontaire à une machine efficace. Autre élément d'évolution: le personnage principal féminin n'est plus seulement sculpturale beauté, mais une vraie femme, avec ses passions, celles d'Electre pour la vengeance, et une diable d'efficacité au tir à l'arbalète. Tout de même, cela est à relever. Le méchant semble d'abord être le gentil et le gentil qui s'occupe de la promotion d'une jolie blonde, future championne de patinage artistique, devient le méchant. Mais très gentiment, non plus pour assouvir le goût du pouvoir, dominer l'humanité, mais simplement réaliser une splendide affaire financière, qui ratera.

Par contre, rien ne change dans les turqueries. On descend les gens les uns après les autres. Peut-être bat-on un record de cadavres dans «Rien que pour vos yeux».

Il reste alors que le film est donc fait sur le spectacle, les gadgets des services secrets (le bras plâtré qui devient catapulte, le parapluie qui se referme sur le cou, les lotus qui explosent), les poursuites en tous genres avec la victoire d'une petite 2 CV jaune, les cascades à ski à Cortina (car chaque film est occasion de favoriser la promotion touristique d'une station), le saut au tremplin, même le ski de fond et le biathlon avec tir, d'un agent ennemi, et des hockeyeurs qui s'entraînent et font sur James comme dans «Rollerball», des hélicoptères, des scaphandriers, des sous-marins, l'alpinisme et la varappe pour atteindre St-Cyril et son monastère perché sur rocher perdu en mer et ainsi de suite.

Une dame félicite James Bond au téléphone, tout en grondant son mari qui trempe ses doigts dans les petits plats qu'elle prépare. Elle ressemble à Mme Thatcher. Mais c'est un perroquet qui lui parle, car James Bond pendant ce temps commence de filer tranquillement le parfait amour avec Electre vengée...

LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS

Encore trois semaines avant la Braderie

Danses et orchestres à gogo

Le jour J approche. Dans trois semaines exactement, la Fête de la Montre et Braderie, 27<sup>e</sup> du nom, battra son plein. Elle aura commencé depuis près de 24 heures... avec une centaine de stands supplémentaires par rapport aux autres éditions. Pour la première fois de son histoire, la Braderie s'étendra à une partie de la vieille ville, au secteur délimité par la rue Neuve, le début de l'avenue Léopold-Robert, la place de l'Hôtel-de-Ville, la rue de la Balance (jusqu'à l'intersection avec le début de la rue Neuve). Le Passage-du-Centre ainsi que la place de la Carmagnole et la rue du Pré sont bien entendu compris dans le secteur de la fête. Disons d'emblée qu'il y régnera durant trois jours une très grande animation, une animation que jamais la Métropole horlogère n'aura connue. De quoi se réjouir !

La Fête de la Montre et 27<sup>e</sup> Braderie promet donc d'être une grande fête qui devrait réunir de dizaines de milliers de participants et de spectateurs. Outre les deux cortèges et plus particulièrement celui de dimanche qui réunira quinze chars fleuris et dont la création a été confiée pour la première fois à M. Rémy Pellaton et comprendra encore douze fanfares et quelque 1500 figurants, la population chaux-de-fonnoise pourra trois jours durant, s'amuser, se divertir le long des deux artères de l'avenue Léopold-Robert et dans la vieille ville.

Le vendredi soir déjà, les amateurs de musique seront comblés. De 19 à 22 heures, les cinq fanfares locales, soit les Armes-Réunies, La Lyre, Les Cadets, La Persévérante et La Croix-Bleue défilent dans le secteur de la fête. Il en ira de même pour plusieurs groupes itinérants dont La Pers'et, les Garçons du Noirmont, la Société mixte d'accordéonistes La Chaux-de-Fonds et La Ruhe.

C'est incontestablement le samedi que la Fête de la Montre et Braderie atteindra son paroxysme. Toute la ville dansera aux sons de nombreux orchestres sur le thème: «Il y a de la java dans l'air». Devant la Fontaine monumentale, de 19 à 20 h. 30 le grand ensemble chaux-de-fonnier Original Brass Orchestra don-

nera un concert. De 20 h. 30 à 21 h. 30, ce sera le tour de la fanfare bretonne, l'Union Sainte-Cécile de Janzé. Enfin, de 21 h. 30 à 23 heures, le podium sera occupé par la Bundesmusikkapelle de Zell am Ziller, formation du Tyrol forte de quelque 50 musiciens.

Le carrefour Terminus - Banque Nationale sera animé par l'orchestre Sextan. Le groupe Chrysalide se trouvera pour sa part au carrefour Moreau. De son côté l'animateur chaux-de-fonnier bien connu Jacques Frey et son équipe animeront le carrefour de la rue de la Balance et de la rue Neuve.

Dans la vieille ville, la Musique de tous genres sera également présente. C'est ainsi que la place des Victoires sera occupée par l'orchestre de jazz The 68 Jazz Band. L'Orchestre du Jura avec notamment ses deux schwytzoises se trouvera Passage-du-Centre.

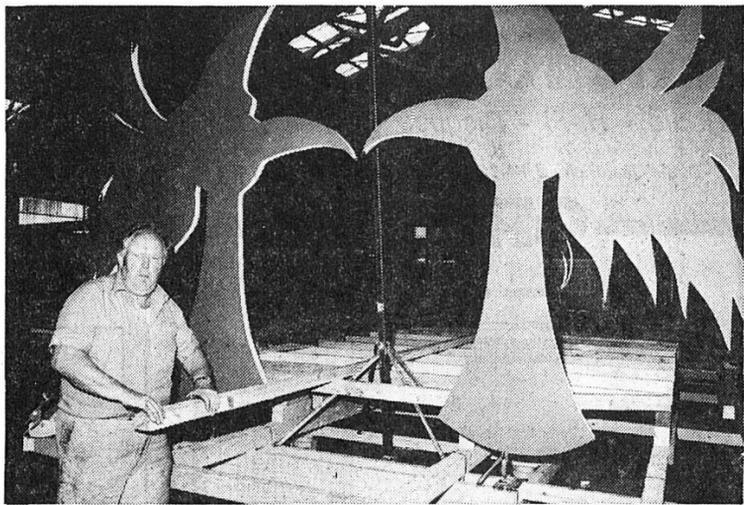
PAS QUE DE LA MUSIQUE

Si la musique devrait contribuer fortement à la réussite de cette fête populaire, d'autres activités, tout aussi importantes et attrayantes, sont prévues au programme. C'est ainsi que le FC La Chaux-de-Fonds, avec des spécialistes en la matière venus de la station valaisanne

d'Anzère, a décidé de cuire à la broche un bœuf entier. Deux porcs, un le vendredi et l'autre samedi, subiront également le même sort Passage-du-Centre. Bref, il y aura de quoi remplir les estomacs les plus affamés!

DES CONFETTI ET DU JAZZ

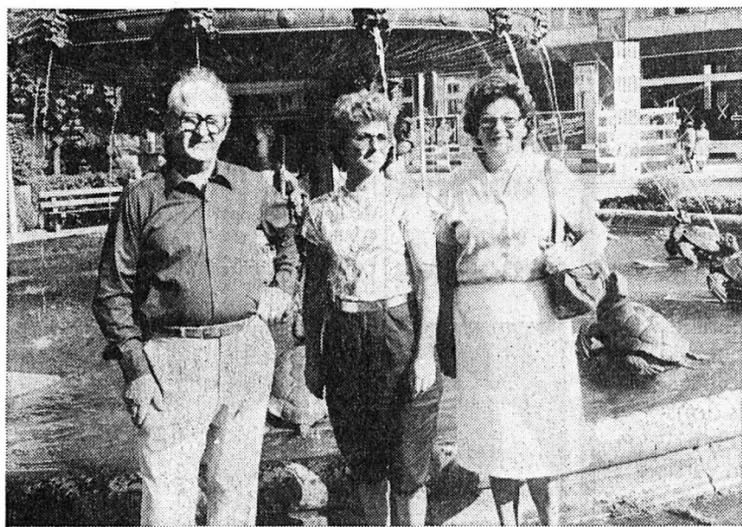
Outre ces nouveautés, le public retrouvera le samedi soir ainsi que le dimanche après-midi la traditionnelle bataille aux confetti. Enfin, une fois de plus, sous sa tente Marché 18, le Jazz-Club organisera trois nuits de jazz avec entre autres le groupe «Madras Expresse» composé de musiciens antillais et de nombreuses autres formations. Trois nuits qui promettent d'être particulièrement «chaudes» comme le reste de la fête d'ailleurs ! M. D.



La construction des chars a commencé depuis plus d'une semaine dans les entrepôts Bosquet sous la direction de M. Claude Botteron. (Photo Bernard)

Après l'émission télévisée «Comme il vous plaira»

Une semaine de vacances dans la région



La TV romande et l'ADC, Office du tourisme ont permis M. et Mme Paul Wehrli, de Boudry, de passer une semaine de vacances à La Chaux-de-Fonds et dans ses environs. En effet, «Comme il vous plaira», l'émission télévisée diffusée cet été était consacrée, le 1<sup>er</sup> juillet dernier à La Chaux-de-Fonds, au Locle et aux Brenets.

Au cours de l'émission, M. Fernand Berger, directeur de l'ADC, a présenté la région en collaboration avec l'Association de développement du Locle et la Société de développement des Brenets. A cette occasion, deux semaines de vacances - une au Locle et une à La Chaux-de-Fonds - étaient distribuées à la personne qui avait choisi le bon film entre trois proposés pour le soir même, et à celle qui avait réussi à résoudre l'énigme du jour.

Cette énigme, en l'occurrence l'entraîneur de hockey Gaston Pelletier, avait été trouvée par le fils de M. et Mme Wehrli, Claude, qui a offert cette semaine de vacances à ses parents.

Arrivés dimanche dernier, Mme et M. Wehrli, ont profité de cette semaine pour visiter la ville, notamment le Carillon, le Musée international d'horlogerie, le vivarium, le Bois du Petit-Château... et pour faire de la marche dans la région.

Malgré quelques jours de pluie, M. et Mme Wehrli ont été enchantés de leur séjour dans les montagnes qu'ils connaissaient déjà puisque M. Wehrli a suivi son apprentissage de boulanger à La Chaux-de-Fonds.

(Imp - photo Bernard)

Demain à Biaufond Pique-nique pour les dix ans de «La Mouette»

L'Union des protecteurs des sites, du patrimoine et de l'environnement, «La Mouette», a tenu à célébrer ses dix ans d'existence en organisant un pique-nique à Biaufond.

Le site de Biaufond a été choisi pour cette manifestation non seulement pour sa beauté, mais aussi parce que les membres bénévoles de la société y ont passé de nombreuses journées lors du curage de l'étang qu'ils ont effectué à deux reprises.

La Mouette invite donc toute la population de la région à participer à cette petite fête durant laquelle seront offerts l'apéritif et une soupe à tous ceux qui voudront faire connaissance avec ces protecteurs actifs de la nature. Chacun apportera bien sûr son pique-nique et trouvera des boissons sur place. Il sera

aussi procédé au tirage au sort, parmi les membres cotisants de la société, de quelques magnifiques prix (vol en montgolfière, etc.).

C'est donc à une journée de détente que «La Mouette» convie tous ses sympathisants ou tout simplement ceux qui désirent passer une journée en plein air, dans une nature qui mérite le respect de tous.

Et, dès la semaine prochaine, ce sera une autre chanson pour les actifs bénévoles qui entreprendront le ramassage de vieux papier au Locle et aux Brenets.

En attendant, on espère une grande foule demain à Biaufond pour marquer les dix ans d'existence de «La Mouette» qui, par ses nombreuses activités au service de la communauté, mérite l'appui de tous. (dn)

Société de musique

Une grande saison se prépare !

M. Jean-Pierre Houriet, président de la Société de musique, entouré de MM. René Mattioli, président d'honneur, John Nussbaum, vice-président et Raymond Opliger, trésorier, définissaient hier après-midi pour les représentants de la presse, le caractère de la nouvelle saison qui prendra son essor le mardi 6 octobre avec l'Orchestre de la philharmonie tchèque, dirigé par Jiri Belohlavek, et se terminera le 3 mai 1982.

Douze concerts ont été programmés, dont trois concerts symphoniques. Outre celui déjà mentionné, on entendra l'Orchestre symphonique de Budapest, sous la direction de Gyorgy Lehel, soliste Jenő Jando, pianiste dans le concerto No 2 de Liszt et l'Orchestre symphonique de Berne, les chœurs Faller de Lausanne, Le Locle et La Chaux-de-Fonds, direction Robert Faller dans le Requiem de Verdi. Cinq ensembles de chambre: Berliner Oktett, Festival Strings de Lucerne, (au plus haut de leur forme en cette année qui marque le 25<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du groupe), Baroque Strings de Zurich, Solistes de Zagreb, Quatuor Koeckert de Munich. Quatre récitals: Michel Dalberto, Hanna Jaszik, pianistes, Jean Guillou, orga-

niste, Shlomo Mintz, violoniste. Un concert d'orgue gratuit sera donné en mars par Kei Koito, jeune organiste japonaise titulaire de l'instrument de St-Luc à Lausanne.

La Société de musique associe à sa maison un grand bienfaiteur de la vie culturelle romande, M. Georges Schwob, décédé en août 1979 et qui fêterait, le 1<sup>er</sup> novembre prochain, son 90<sup>e</sup> anniversaire. Un hommage lui sera rendu lors du récital Dalberto, le 21 octobre, une exposition se tiendra dans le hall de la salle de musique.

Le prix des abonnements n'a pas changé, précise le trésorier. Il est indispensable que la Société de musique puisse compter sur l'appui de tous ses membres, qu'elle puisse augmenter son effectif, il reste des places à louer dans tous les secteurs.

Cette nouvelle saison s'annonce une fois de plus prestigieuse. Le programme sur lequel nous reviendrons prochainement permet de considérer qu'elle est établie pour satisfaire le goût de ceux qui voudront goûter dans les meilleures conditions aux sources enrichissantes de l'art musical.

D. de C.

Carambolage

Hier à 17 h. 15, au volant d'un fourgon, M. A. P., de la ville, circulait rue de la Serre, en direction est. A l'intersection avec la rue du Pré, une collision s'est produite avec la voiture conduite par Mme M. R., de Boudry, qui montait la rue du Pré, en direction nord. Sous l'effet du choc, le véhicule A. P. a été poussé contre une automobile régulièrement stationnée à la rue de la Serre, côté nord. Dégâts matériels aux trois véhicules.

avis urgents

PAROISSE DU GRAND-TEMPLE

Culte du dimanche 16 août à 9 h. 45  
PRÉDICATION par le pasteur Lucien Accad de Beyrouth (Liban). 76604

VOS TRAVAUX PHOTOS

d'un jour à l'autre sans supplément de prix et toujours

AVEC UN FILM GRATUIT

ACTUELLEMENT agrandissement POSTER collé sur novopan exemple: 35/50 Fr. 18.-

RADIO TV STEINER

Avenue Léopold-Robert 53  
Sous les Arcades  
2300 La Chaux-de-Fonds 19490

mémento

- Place du Gaz: 20 h. 30, Richard Metbach et son orchestre tzigane.
- Bois du Petit Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.
- Centre de rencontre: 16-18 h., 20-22 h. 30, samedi.
- Piscine Numa-Droz: Fermée.
- Minigolf: tous les jours jusqu'à 22 h.
- Cabaret Rodéo: Dancing-Attrac., samedi.
- Le Scotch: Bar-Dancing.
- Club 55: Dancing, attractions.
- Le Domino: Cabaret-Attractions.
- La Boule d'Or: Bar-dancing, samedi.

- Musée international d'horlogerie: 10-12, 14-17 h. samedi, dimanche.
- Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h.
- Musée d'histoire naturelle: samedi, dimanche, 10-12 h., 14-17 h., exposition taxidermie.
- Musée paysan: 14-17 h., expos. architecture paysanne.
- Vivarium: 10-12 h., 14-17 h.
- La Plume: expos. Pierre Bohrer, photos et Boillat X, sculpteur, samedi.
- Centre de rencontre: expos. photos Fegerober, vernissage 17 h., samedi.

Pharmacie d'office: Pilonel, Serre 61, samedi jusqu'à 21 h., dimanche, 10-12 h. 30, 17-21 h. En dehors de ces

communiqué

Ecole primaire: Rentrée des classes, lundi 17 août 1981. 1) Enfants premières années: selon convocation; autres degrés: 9 h.; 2) enseignants: 8 h.

services religieux

La Chaux-de-Fonds

- Eglise réformée évangélique. - GRAND-TEMPLE: 9 h. 45, culte, M. Molinghen; sainte cène.
- FAREL: 9 h. 45, culte, M. Perrenoud; baptême.
- CHAPELLE DE L'HÔPITAL: 9 h. 50, culte, M. Keriakos.
- ABEILLE: 9 h., culte, M. Beljean; sainte cène.
- LES FORGES: 10 h., culte; 20 h., culte; sainte cène. Mercredi, 19 h. 45, prière.
- SAINT-JEAN: 9 h. 45, culte, M. Bauer.
- LES ÉPLATURES: 9 h., culte, M. Schaerer.
- LES PLANCHETTES: 9 h. 45, culte, M. Lienhard; sainte cène. Mardi, 9 h., à la cure, prière et partage biblique.
- LA SAGNE: 10 h., culte.
- Deutschsprachige Kirchengemeinde. - 9.45 Uhr, Gottesdienst.
- Paroisse catholique romaine. - NOTRE-DAME DE LA PAIX: samedi, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 15; 17 h. 30 Messe. Dimanche, messes à 9 h. 30, 11 h. et 18 h.
- MISSION ITALIENNE: samedi, 18 h., messe en italien au Temple des Forges.
- SACRÉ COEUR: samedi, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 45; 18 h. messe. Dimanche, 8 h. et 10 h. 15 messes; 9 h. messe en italien, 11 h. 30, messe en espagnol, pas de messe de partage.
- HÔPITAL: 8 h. 55 messe.
- LA SAGNE: pas de messe.
- Eglise catholique chrétienne. Eglise SAINT-PIERRE (Chapelle 7). - Dimanche, 9 h. 45, Grand-messe.
- Première Eglise du Christ Scientiste (9 bis, rue du Parc). - Dimanche, 9 h. 45, culte et école du dimanche. Mercredi, 20 h. 15, réunion de témoignages.
- Eglise adventiste (10, Jacob-Brandt). - Samedi, 9 h., étude biblique; 10 h. 15, culte. Mardi, 20 h., cercle d'études.
- Communauté israélite (synagogue, Parc 63). - Vendredi, 19 h., culte et prédication. Samedi, 9 h. 15, culte.
- Eglise Neo-Apostolique (Chapelle Combe-Grieurin 46). - 9 h., 20 h., services divins.
- Témoins de Jéhovah (Locle 21). - Sa-

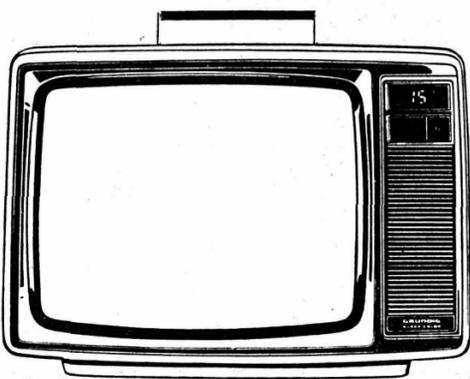
- medi, 18 h. 15, discours public; 19 h. 15, étude de la «Tour de Garde». Mardi, 20 h. 15, étude biblique. Jeudi, 19 h. 15, étude du ministère théocratique.
- Eglise mennonite (chapelle des Bulles). - Dimanche, 10 h., culte et sainte cène; école du dimanche.
- Évangélisation populaire (Jaquet-Droz 25). - Dimanche, 9 h. 45, culte.
- Eglise évangélique libre (Parc 39). - Dimanche, 9 h. 30, prière; 10 h., culte et école du dimanche. Jeudi, 20 h., étude biblique.
- L'Eau Vive (Eglise chrétienne indépendante), Chapelle 4. - Prédication évangélique: mardi 20 h. 15. Edification et adoration: dimanche 20 h. 15, pasteur F. Fait.
- Eglise évangélique de Réveil (Nord 116). - Dimanche, 9 h. 30, culte avec sainte cène. Garderie pour enfants. Mercredi 20 h., Partage et Prière.
- Armée du Salut (Numa-Droz 102). - Dimanche, 9 h., prière; 9 h. 30, culte; 19 h. 15, plein-air, Pl. de la Gare; 20 h., évangélisation. Jeudi, 19 h. 45, plein-air, Blaise-Cendrars. Vendredi, 9 h., prière. Samedi, 13 h. 30, Jeune Armée.
- Action biblique (Jardinière 90). - 9 h. 45, culte, M. G. Aellig. Mercredi, 14 h., Club Toujours Joyeux pour les enfants; 18 h. 15, Groupe des adolescents. Vendredi, 20 h., nouvelles missionnaires et prière.
- Communauté évangélique (Rue du Rocher 14). - Dimanche, 9 h. 45, culte. Mardi, 19 h. 30, prières et étude biblique.
- Evang. Stadtmission (Musées 37). - So., 9.45 Uhr, Missionsgottesdienst mit Herrn und Frau Gerber, Rép. du Bénin (Afrique). Di., 14.30 Uhr, Bibelnachmittag. Mi., 20.15 Uhr, Filmabend «Mutter Teresa» Leben und Werk der katholischen Ordensschwester in Kalkutta. Do., 20.00 Uhr, Gebetsabend & Singgruppe.
- Eglise Evangélique «La Fraternité» (Soleil 7). - Samedi 15 août: 12 h., soupe communautaire fraternelle; 20 h., soirée de jeunes. Dimanche 16 août: 9 h. 30, culte et école du dimanche. Mardi 18 août: 20 h., réunion de prière. Jeudi 20 août: 20 h., étude biblique.

# Eric ROBERT

Radio - Hi-Fi - Disques

Daniel-JeanRichard 14-16 - Le Locle - (039) 31 15 14

## GRUNDIG



Mod. 1845 KT Pal-Secam  
écran 47 cm; 16 programmes avec télécommande

### Portables couleur Grundig. A chacun son programme.

Afin que chaque membre de la famille puisse regarder librement le programme de son choix. Et qui plus est, en couleur. Les portables couleur Grundig sont livrables dans 4 grandeurs d'écran différentes, avec ou sans télécommande, en version Pal ou Pal/Secam. Quand vous déciderez-vous à regarder sans contraintes le programme qui vous plaît.

**Prix Fr. 1698.- comptant**

Démonstration sans engagement  
Location dès Fr. 55.- par mois

**RADIO-ELECTRO**  
TV-RADIO-HI-FI-VIDEO

Temple 21 - Le Locle (039) 31 14 85

AVANTAGEUX  
PRATIQUE  
MODERNE  
avec les nouveaux systèmes de distribution

SELF-SERVICE DISCOUNT



**ENTILLES SA**

Garage et Carrosserie

Girardet 33 LE LOCLE

19459

Publicité intensive  
Publicité par annonces

Nous cherchons au Locle  
**UNE PERSONNE**

(éventuellement retraitée) pour l'entretien d'une propriété, (jardin, réparation et entretien de l'immeuble).

Quelques heures par semaine ou selon arrangement.

Ecrire sous chiffre RZ 19002 au bureau de L'Impartial.



Nous cherchons, pour notre boulangerie régionale à Saint-Blaise ainsi que nos boulangeries-maisons d'Avry-Centre, de Marin-Centre et de La Chaux-de-Fonds (Supermarché Migros), des

**BOULANGERS**

OU

**BOULANGERS-PÂTISSIERS**

au bénéfice d'un CFC, pour travail en équipe

**OUVRIÈRES**

(aides à la production)

Nous demandons des personnes dynamiques à l'esprit vif pour collaborer dans des petites équipes.

Prestations sociales intéressantes, semaine de 42 heures. 4 semaines de vacances au minimum, cantine d'entreprise pour les collaborateurs à Saint-Blaise. Titre M-Participation d'une valeur de Fr. 2500.- remis à l'employé.

Veuillez faire vos offres à

28-305

**JOWA SA**

Boulangerie de Neuchâtel  
Service du personnel, M. Degrandi  
Case postale 47, 2072 St-Blaise  
Tél. 038/33 27 01

RENTREE des CLASSES



vo  
spécialiste  
91-74

Restaurant de montagne, au-dessus des Ponts-de-Martel

**LA PETITE-JOUX EST OUVERT**

A la même adresse, on cherche

**FEMME DE MÉNAGE**

Salaire et horaire à convenir.

Tél. (039) 37 17 75 de 14 h. à 20 h.

91-30908

«L'Impartial» est lu partout et par tous

## OFFRES D'EMPLOIS

**THERMOPLEX SA**  
Combe-Girard 8, 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 71 12

cherche pour entrée immédiate un ou une

**MACHINISTE**

et du

**PERSONNEL FÉMININ**

pour des travaux de finition sur articles publicitaires.

19504

Le Moulin Agricole des Ponts-de-Martel engagerait tout de suite ou pour date à convenir un

**collaborateur**

Travail varié, possibilité d'horaires réduits.

Tél. 039/37 12 53 ou 039/37 17 37

91-30913

Abonnez-vous à L'Impartial

**NOUS CHERCHONS:**

pour un secteur de nos activités situé à Chêne-Bourg

**un gestionnaire de stock**

capable d'assurer la gestion administrative et physique d'un stock traité au moyen d'un terminal informatique. Ce collaborateur doit être consciencieux, précis, et avoir un sens aigu des responsabilités.

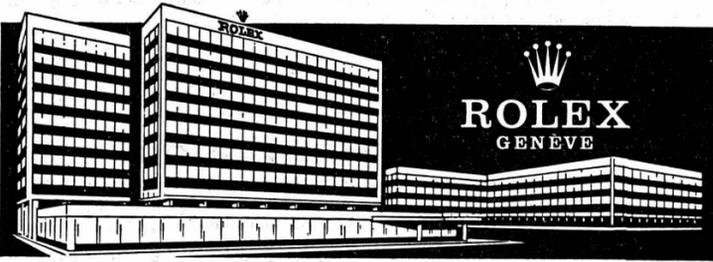
**un ou une réceptionniste**

dont la tâche principale consiste à enregistrer informatiquement les livraisons des expéditions à nos différents fournisseurs. Cette activité requiert précision et diligence.

- Nous offrons:**
- situation stable
  - avantages sociaux de premier ordre
  - 4 semaines de vacances
  - cafeteria
  - parking.

Les intéressés sont priés de faire leurs offres manuscrites avec photo, curriculum vitae et copies de certificats au bureau du personnel de **MONTRES ROLEX SA**, case postale 92, 1211 Genève 24.

18-1704



LA PUBLICITÉ



A louer, centre Saignelégier, situation idéale

**LOCAUX**

neufs. Convient pour fiduciaire, salle de physiothérapie, cabinet dentaire, etc. Libres tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre LW 19567 au bureau de L'Impartial.

A louer pour le 31 août 1981 à St-Imier

**APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES**

avec garage.

Téléphone (039) 41 25 14

28-257

## Bulletin de souscription

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom:

Domicile:

No - Localité:

Signature:

**Prix d'abonnement:**

3 mois: Fr. 35.- - 6 mois: Fr. 66.50 - annuellement: Fr.126.-

\* biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds



- Tourisme
- Hôtesse
- Secrétariat

**ÉCOLE MODERNE DE COMMERCE ET DE LANGUES**

Jeunes filles, de 16 à 25 ans, vous désirez acquérir rapidement une formation professionnelle sérieuse.

Nouveaux cours: 10 septembre 1981.

Renseignez-vous sur nos préparations complètes en 10 mois avec 1 ou 2 langues étrangères, aux diplômes de

**TOURISME - HÔTESSES - HÔTELLERIE**

- Secrétaire du tourisme
- Secrétaire-hôtesse
- Hôtesse-guide touristique
- Hôtesse d'accueil

**SECRÉTARIAT et COMMERCE**

- Secrétaire de direction
- Secrétaire sténodactylo
- Etudes commerciales

**FRANÇAIS**

(Cours intensifs de 9 mois dès octobre 1981)

● Préparation au diplôme de langue de L'ALLIANCE FRANÇAISE

Tél. (021) 23 88 55

1836

Grand-Pont 12, 1003 Lausanne

Nous cherchons un

**collaborateur au service interne**

pour le traitement de propositions, le service à la clientèle, la correspondance et la rédaction d'offres.

Nous exigeons une formation commerciale et de bonnes connaissances d'allemand.

Nous garantissons une formation approfondie dans les branches des assurances.

Pour en savoir davantage n'hésitez pas à appeler le no de tél. 032/23 87 77 et à demander M. O. Biedermann ou M. Barraud, fondé de pouvoir.



Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agence générale O. Biedermann  
rue des Marchandises 12, 2501 Bienne.

06-2531

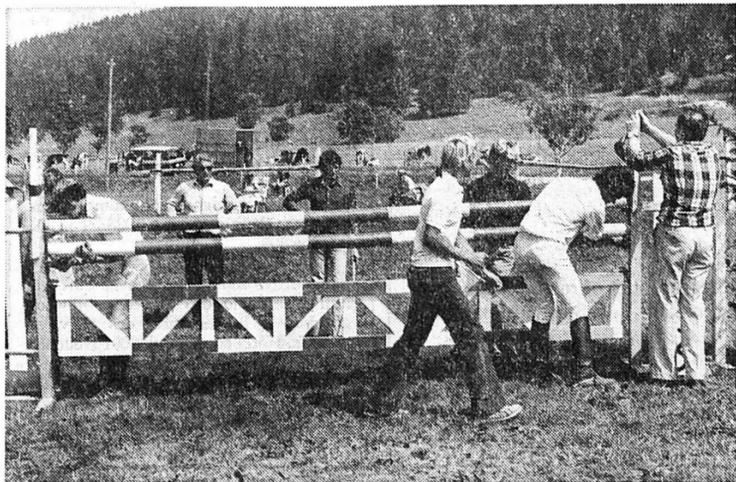
LE LOCLE

Feuille d'Avis des Montagnes

LE LOCLE

# Concours hippique du Quartier: un début prometteur

C'est hier matin vers huit heures qu'a débuté le traditionnel concours hippique organisé par la Société de cavalerie du district du Locle. Plus modeste il y a quelques années encore, ce concours ne cesse de prendre de l'importance en raison du nombre de concurrents qui ne cesse de s'accroître. C'est ainsi que se dérouleront durant la journée d'hier quatre épreuves auxquelles prirent part de 45 à 70 participants. On atteint semble-t-il les limites de capacité d'accueil de cette traditionnelle manifestation organisée en faveur du cheval. Débutée sous un soleil magnifique elle devrait se poursuivre de la même manière ces deux prochains jours.



Des acteurs souent dans l'ombre: les constructeurs du parcours dirigés par M. André Matile de La Sagne.

Hier le public ne fut certes pas très nombreux pour assister aux différentes épreuves réservées aux chevaux inscrits en catégories R I et L II. Ce public malgré tout fut composé d'amoureux de «la plus belle conquête de l'homme» et de

fins connaisseurs. La qualité ne remplace-t-elle pas la quantité?

A l'œuvre depuis de nombreuses semaines et depuis hier matin tout spécialement, le constructeur des parcours, M. André Matile de La Sagne, entouré



Les vainqueurs de la dernière épreuve de vendredi, de gauche à droite: MM. Josy Oeuwray, Walter Mollet, Stefan Gnägi et J.-Bernard Mathey.

d'une équipe dynamique était présent. Président d'organisation: M. Maurice Nicolet était également à la tâche secondé par MM. J.-A. Schwab, Eric Haldimann, secrétaire et Frédy Matile secrétaire.

La liste complète des membres du comité d'organisation de cet important concours régional serait encore longue à énumérer si l'on sait qu'il faudrait nommer une trentaine de personnes toutes très méritantes.

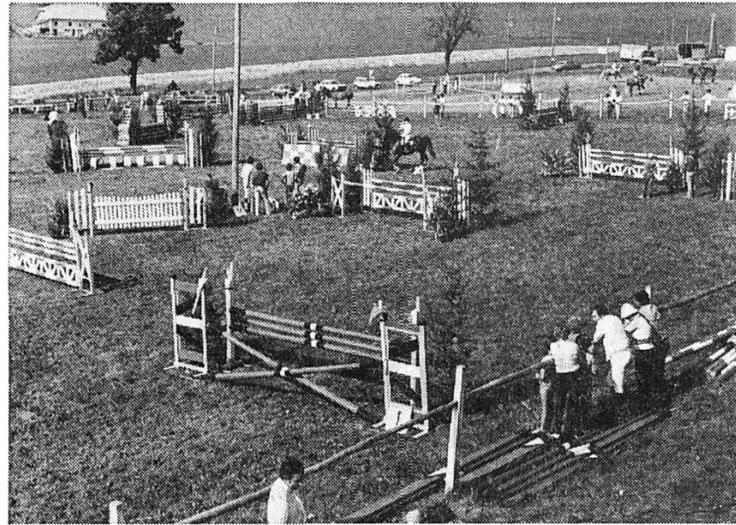
Mentionnons que cette fête du cheval avant tout se poursuivra aujourd'hui et demain alors que les cavaliers, leurs amies, leurs épouses et le public en général sont conviés à un grand bal mené par l'excellent orchestre «Pier Nieders» qui aura lieu ce soir, au manège dès 20 heures. Voici les principaux résultats de la journée d'hier:

**Prix de la ville du Locle. Cat R. I. bar. A, au chrono.** - 1. Jameson III, Fernand Ludi; 2. Kaimos, Patricia Fellmann; 3. Jimmy III, Philippe Schwab; 4. Golfe Gragette, Fernand Ludi; 5. Mehara, Patrick Austern; 6. Troubadour, Dominique Matthey; 7. Maestro, Philippe Schwab; 7b. Gabinia, Francis Maire; 9. Caroline V, Frédy Matile.

**Prix de La Chaux-du-Milieu. Cat. L II, bar. A, au chrono.** - 1. Sultan d'O, Georges Devaud; 2. Kabbale de Vicomte, Daniel Schneider; 3. Iroquois II, Pierre Badoux; 4. Mucho, Stefan Gnägi; 5. Chocolat III, Philippe Jucker; 6. Madame Icks, Maurice Prétôt; 7. Djebel IV, Marinette Bonin; 8. Pugnator, Walter Mollet; 9. Gisquette, Maurice Prétôt; 10. Barabas, Margret Mollet.

**Prix du bar dancing Domino, M. P. Monnard, Cat R I, bar. A, au chrono, 1 barrage.** - 1. Dov Time, Patrick Brand; 2. Que miss CH, Eric Haldimann; 3. Furet, Georges Briod; 4. Mehara, Patrick Austern; 5. Troubadour, Dominique Matthey; 6. Vancouver, Philippe Chex; 7. Tina CH, Chantal Jaquet; 8. Dolly II, Max Nobs; 9. Caroline V, Frédy Matile; 10. Cookie Laurence Erni.

**Prix Bachmann maréchal, Le Prévoix. Cat. L II, bat. A, au chrono, 1 barrage.** - 1. Collargol, Josy Oeuwray; 2. Pugnator, Walter Mollet; 3. Mucho, Stefan Gnägi; 4. Stop the cavalry, J.-Bernard Matthey; 5. Haut Brion, Margret Mollet; 6. Piemont CH, J.-Bernard Matthey; 7. Chocolat III, Philippe Jucker; 8. Little Grey, J.-Pierre Girardin; 9. Exchange, Daniel Oppliger; 10. Golden Coin II, Michel Brand. (jcp)



Le manège du Quartier: entouré de pâturages, de prés, en pleine campagne, un endroit idéal pour un concours hippique. (photos Impar-Perrin)

## Une époque s'en va... Démolition des abattoirs du Col-des-Roches



Un témoin du passé s'en va...

Le 19 juin dernier, le Conseil général, approuvant le rapport de l'exécutif, décidait du même coup d'octroyer différents crédits destinés à améliorer l'aspect du quartier du Col-des-Roches. Le législatif se déclarait notamment d'accord, sur les recommandations du Conseil communal, d'envisager la démolition du couvert en béton destiné par le passé à protéger les anciens abattoirs du Col-des-Roches.

La démolition de cette dalle qui ne cesse de se dégrader vient de débuter. Sa destruction, estimée à quelque 70.000 francs, a été confiée à un «orfèvre» en la matière, M. Faton, entrepreneur au Locle dont la réputation de... casseur en bâtiment n'est plus à faire.

Un travail pas aussi facile qu'il y paraît au premier abord, compte tenu des nombreuses armatures de ferrailles prises dans le béton et qu'il faut couper au chalumeau. En quelques heures de travail seulement, il a déjà bien mis à mal cette ancienne construction qui ne sera bientôt plus qu'un souvenir, austère témoin d'une époque définitivement révolue: celle des abattoirs du Col. (Impar - Perrin)



...quelques heures ont suffi pour en venir à bout. (photos Impar-Perrin)

## Lutte contre la tuberculose Passage du camion radiophotographique

Chaque année la Ligue contre la tuberculose du district du Locle organise une campagne de dépistage. Ainsi que le rappelle le président de cette association, M. Robert Jequier, pasteur, cette action concerne chacun; jeunes et moins jeunes. Il encourage donc vivement les habitants du district du Locle à profiter de cette campagne qui débutera dans la Mère-Commune le 24 août. Avant de circuler dans les villages et hameaux du district, le camion radiophotographique se placera à proximité des usines jusqu'au 8 septembre tandis que les jeudis 27 et 3 septembre il sera devant l'immeuble Côte 10 à disposition du public en général.

M. Jequier rappelle encore l'utilité de se soumettre à un contrôle puisque cette maladie n'est la tuberculose n'a pas totalement disparu et que d'autre part le passage au camion permet de déceler d'éventuels autres ennemis de santé puisqu'il est possible de faire contrôler du même coup sa tension artérielle. (jcp)

## Carambolage

Hier à 14 h. 55, Mlle O.C., de La Chaux-de-Fonds, circulait en voiture rue de France, en direction du Col-des-Roches. A la hauteur du Restaurant Lux, elle a été éblouie par le soleil, perdant ainsi la maîtrise de son véhicule. Elle a heurté une voiture en stationnement qui, poussée en avant, heurta l'automobile placée devant elle; cette dernière emboutit une troisième voiture. Dégâts matériels.

## LES BRENETS

### Dégâts matériels

Hier à 16 h. 55, M. P. S., des Brenets, descendait en voiture la rue sans nom qui rejoint le Grand-Rue. Arrivé à l'intersection, il avait l'intention de se diriger sur Les Pargots. A ce moment est survenu à sa droite la voiture conduite par M. J. M. W., de Morteau (France). Pour éviter une collision, la voiture française a fortement freiné; le véhicule a dérapé sur la droite de la route et heurté deux voitures en stationnement devant l'immeuble de la Banque Cantonale. Dégâts matériels.

## Propos du samedi Je regarde

L'homme est content de ses péchés: il ne se gêne pas de Dieu!  
Il mène sa vie à sa guise: c'est le mensonge qui le guide!  
Il rumine ses mauvais coups, c'est cela qui le réjouit!  
Moi, je regarde le grand ciel: il me dit Ta Fidélité!  
Je regarde vers les montagnes, elles me disent Ta justice!  
Je regarde l'immense mer, elle reflète Ta sagesse!  
Qu'elle est douce notre espérance: nous ne vivons que de Ta grâce!  
Celui qui prend sa nourriture la reçoit de Ta propre table,  
Et le vin qui donne la joie, c'est un cadeau de Ta bonté.  
Nous puisons la vie dans Ta vie et nous voyons par Ta lumière!  
L'ambitieux ne nous prendra pas, l'exploiteur ne sera pas maître!  
Tu nous garderas pour ce jour où tout le mal ne sera plus!

Ce psaume (Ps 36, adaptation de Georges Beuret) est comme l'île au trésor: on y trouve évoquées les richesses de notre foi. L'espérance du Jour du Seigneur, de la vie nouvelle, objet de notre attente; dans cette confiance que le mal sera détrôné. La certitude que tout ce qui existe reçoit vie de la vie même de Dieu: on ne peut donc honorer Dieu sans respecter et aimer la vie, qui est sienne, - et tous les vivants. La nourriture du corps et de l'esprit qui nous est accordée jour après jour par les soins du Père.

Ce psaume nous dit aussi la fidélité, la justice et la sagesse de Dieu, et au sommet, sa bonté gracieuse. En quatre mots, la perfection de Dieu et son projet d'amour pour le monde.

Enfin, on trouve cet appel désarmant à tous ceux (et nous en sommes, de quelque manière!) qui pratiquent le mal sous ses innombrables formes, discrètes ou manifestes: «Ne vous gênez pas, faites comme chez vous!».

R.T.

## Services religieux

### Le Locle

**Eglise évangélique réformée.** - TEMPLE: 8 h. 15, culte matinal; 9 h. 45, culte, M. E. Perrenoud.

**CHAPELLE DU CORBUSIER:** 9 h. 15, culte avec sainte cène. Pas de services jeunesse, sauf: vendredi 21, 16 h. 45, culte de jeunesse pour les moyens; 17 h. 45, pour les grands.

**LES BRENETS:** dimanche, 9 h. 45, culte.

**LA BRÉVINE:** dimanche, 10 h. 15, culte, M. E. André.

**LA CHAUX-DU-MILIEU:** dimanche, 9 h., culte, M. E. Jéquier.

**LES PONTS-DE-MARTEL:** dimanche, culte d'installation du pasteur Robert Tolck, à 9 h. 45 au Temple, sainte cène.

**Deutschsprachige Kirchgemeinde.** - Kein Gottesdienst.

**Eglise catholique romaine (Eglise paroissiale).** - Samedi, 17 h., messe. Dimanche, 9 h., messe; 10 h. 30, messe en langue italienne.

**CHAPELLE DES SAINTS-APÔTRES (Jeanneret 38 a).** - Dimanche, 10 h., messe en langue espagnole.

**LES BRENETS:** Samedi, 19 h., messe.

**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT:** Dimanche, 10 h. 30, messe.

**LES PONTS-DE-MARTEL:** Pas de messe.

**Eglise Apostolique Evangélique (Crêt-Vaillant 35).** - Dimanche culte à 9 h. 30. Mercredi réunion supprimée pendant les vacances.

**Témoins de Jéhovah (Envers 55).** - Jeudi, 19 h., service du Royaume; 20 h., école théocratique. Samedi, 18 h. 30, étude de la Tour de Garde, à 9 h. 30, discours public.

**Eglise Néo-apostolique (Chapelle Girardet 2a).** - Dimanche, 9 h., 20 h., services divins.

**Eglise évangélique libre (Banque 7).** - Dimanche, 8 h. 45, prière; 9 h. 30, culte, reprise de l'école du dimanche. Jeudi, 20 h., étude biblique.

**Action biblique (Envers 25).** - 9 h. 45, culte M. J.-F. Kohler; mercredi, 13 h. 30, Club Toujours Joyeux pour les enfants; 18 h. 15, Groupe des adolescents; vendredi, 20 h., Nouvelles missionnaires et prière.

**Armée du Salut (Marais 36).** - Dimanche, 9 h. 15, réunion de prière; 9 h. 45 et 20 h., réunions présidées par la Brigadière Robert. Lundi, 9 h. 15, réunion de prière.

## Aux Ponts-de-Martel Deux journées de joutes sportives

L'Union sportive du village organise traditionnellement de joutes sportives. Habituellement celles-ci se déroulent au mois de juin. Cette année, en raison des multiples manifestations mises sur pied à cette époque, elles ont été reportées et auront lieu aujourd'hui et demain.

Sur le terrain de football de Biolles, une soixantaine d'enfants de la localité disputeront un tournoi qui débutera ce matin. Réparties en deux classes d'âges, de nombreuses équipes s'affronteront.

Ce matin toujours débutera également, de l'autre côté de la route, le tournoi de tennis. Cet après-midi prendra place un tournoi de volleyball alors qu'aux environs de 17 heures, la seconde équipe des Ponts-de-Martel disputera un match amical. Demain, ces joutes se poursuivront par des rencontres de tennis alors que d'autres joueurs de football participeront à un autre tournoi. Parmi les équipes inscrites figurent les hockeyeurs du village. Les vétérans, les juniors B de la saison précédente, une formation de La Sagne ainsi qu'une autre du HC de La Brévine. Demain matin auront lieu les éliminatoires alors que les finales se tiendront l'après-midi.

Actuellement l'Union sportive des Ponts-de-Martel se compose de quatre

sections: le Hockey-Club, le Football-Club, le Volleyball-Club et le tennis. La plus ancienne d'entre elles célébrera cette année le 25e anniversaire de sa fondation. Il s'agit du Hockey-Club dont on connaît le légendaire président M. Eric Jeanmaret. Afin de fêter dignement cet événement une manifestation spéciale aura lieu à la fin de cet automne. Nous aurons l'occasion d'y revenir en temps opportun. (jcp)

## mémento

### Le Locle

**Cinéma Casino:** samedi, 17 h., 20 h. 30, dimanche, 17 h., 20 h. 30, (14 h. 30 en cas de mauvais temps) Transamerica Express.  
**Le Perroquet:** bar-dancing.  
**Le Dragon d'or:** bar-dancing.  
**Pharmacie d'office: de la Poste, samedi, jusqu'à 19 h., dimanche de 10 h. à 12 h. et de 18 h. à 19 h. Ensuite le No 117 renseignera.**  
**Permanence médicale:** en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.  
**Permanence dentaire:** tél. No 117 renseignera.  
**La Main-tendue:** No 143.  
**Grand-Cachot-de-Vent:** 14 h. 30-17 h. 30, expos. Art traditionnel roumain.



**Fabriques d'horlogerie de Fontainemelon SA**

Nous désirons engager pour notre

**DÉPARTEMENT ENGINEERING**

un

**INGÉNIEUR ETS EN MÉCANIQUE**

dont les tâches essentielles seront: l'élaboration des cahiers des charges de machines de production destinées à la fabrication en série de modules de montres électroniques, et des procédés d'assemblage.

Préférence sera donnée à un candidat ayant quelques années d'expérience.

Les personnes intéressées par cet emploi, sont invitées à nous communiquer leurs offres de services par écrit (curriculum vitae) ou à prendre contact par téléphone 038/53 33 33 int. 214, afin de fixer la date d'une entrevue.

28-12

**CORNU & Cie SA**

cherche pour son département **PLACAGE GALVANIQUE** un

**RESPONSABLE ADMINISTRATIF**

directement subordonné à la direction générale.

- Champs d'activité:
- contacts avec la clientèle
  - établissement des offres
  - conduite du personnel
  - gestion indépendante de l'atelier.

- Conditions requises:
- une bonne formation commerciale, complétée par quelques années de pratique
  - des qualités d'organisateur et d'animateur
  - connaissance de la branche horlogère.

Les candidats intéressés sont priés d'adresser leurs offres manuscrites, avec curriculum vitae et certificats à la direction, rue Stavay-Mollondin 17, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Discrétion assurée.

19583



VILLE DE NEUCHÂTEL

Afin de pourvoir un poste devenu vacant, la direction des Services sociaux cherche à engager pour l'Office du travail

**un(e) employé(e) de commerce**

Exigences: certificat fédéral de capacité ou titre équivalent.

Traitement: selon l'échelle communale.

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner au 038/21 11 11, interne 308.

Faire offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie, à la direction des Services sociaux, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 25 août 1981.

87-30863

Abonnez-vous à L'Impartial

**BELLE MACULATURE**

à vendre au bureau de L'Impartial

La commission de surveillance de l'Ecole professionnelle commerciale et de l'Ecole de culture générale de Moutier met au concours le poste de

**DIRECTEUR (TRICE)**

**Fonctions:** - assurer la direction de l'Ecole professionnelle commerciale et de l'Ecole de culture générale sur le plan pédagogique et administratif (effectif: environ 200 élèves répartis en 12 classes)

- Diriger le secrétariat de l'école
- animer les nombreuses activités qui assurent le rayonnement de ces institutions à vocation régionale

**Titres exigés:** - licencié(e) ès sciences économiques ou en lettres ou titre jugé équivalent, avec une formation pédagogique et une expérience professionnelle

**Traitement:** - selon les normes légales

**Entrée en fonction:** - le 1er février 1982

**Domicile:** - Moutier

**Renseignements:** - à la Direction de l'Ecole, par son directeur M. Henri Gorgé, Pré Jean-Meunier 1, 2740 Moutier, tél. (032) 93 23 37

**Postulations:** - jusqu'au 15 septembre 1981, auprès du Président de la Commission, M. André Nicolet, Chemin de la Creuse 11, 2740 Moutier

D 93-42353

**3 BMW 320**

- 1) 1976, brun-métal, radio, jantes alu. Très soignée. Fr. 8 400.-.
- 2) 1978, blanche, radio, 6 cyl., état exceptionnel. Fr. 11 800.-.
- 3) 1979, bleu-métal, radio, 6 cyl., très belle. Fr. 12 500.-.
- 4) **MERCEDES-BENZ 350 SE** bleu-métal, toit ouvrant, 89 000 km., 1975, ÉTAT MAGNIFIQUE Fr. 20 800.-.

**TRAVEL CARS**

Tél. 039/23 77 28, le matin ou à partir de 20 heures

19363

**SOMMELIÈRE et EXTRA**

Relais Routier - Café du Patinage  
La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 22 25 76

19257

URGENT, orchestre de danse cherche

**CHANTEUR**

S'adresser à MAN Musique, av. Léopold-Robert 108, tél. (039) 23 21 00

19569

MÉDECIN cherche pour son cabinet médical

**EMPLOYÉE DE MAISON**

à plein temps  
Salaire horaire ou mensuel.  
Ecrire sous chiffre HH 19166 au bureau de L'Impartial.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Jeune **coiffeuse pour dames** cherche emploi à La Chaux-de-Fonds. Libre tout de suite. Tél. (039) 23 77 28 le matin.

19386

**APPARTEMENTS À LOUER**

A louer en ville dans quartier verdoyant **APPARTEMENT 3 PIÈCES** cheminée, cuisine équipée, confort. Libre dès le 1er novembre 1981. Tél. 039/23 28 75.

19367

**DÉPANNAGE RAPIDE AELLEN**

Télévision, machine à laver, frigo, etc. Rue Douze Septembre 12 La Chaux-de-Fonds Tél. (039) 28 12 41. Privé 28 14 35

18393

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A VENDRE

**maison familiale**

située Jolimont 17 à La Chaux-de-Fonds. Comprenant 6 pièces, 2 salles de bains, garage, dépendances et jardin.

Prix intéressant.

Pour traiter s'adresser à

l'Etude Nardin, avocats et notaires, av. L.-Robert 31 à La Chaux-de-Fonds.

81-374

**L'IMPARTIAL**

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES FONDÉE EN 1806

LA VOIX D'UNE RÉGION

**Tarifs de publicité**

Valables dès le 1er janvier 1981

Publicité	le mm. local et cantonal	le mm. suisse
Annonces	-62	-74
Offres d'emploi	-65	-77
Réclames	2.56	2.56
Avis urgents	2.56	2.56
Avis mortuaires	-87	-87
Avis de naissance	-87	-87

Cet avis tient lieu d'information générale à la clientèle

**Fête de la Montre XXVIIe Braderie La Chaux-de-Fonds**

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1981

**ÉCONOMISEZ 3.- à Fr. 4.- par famille**

Prix des places:

Fr. 6.- Les enfants jusqu'à 12 ans, accompagnés, ne paient pas. Enfants de 12 à 16 ans - Apprentis - Etudiants - Militaires: Fr. 4.- Tribunes: Fr. 18.- et places assises: Fr. 12.-, entrées comprises.

**Fr. 1.- de RÉDUCTION**

en prenant vos billets dès maintenant et jusqu'au 5 septembre à 18 h.

**LOCATION À LA CHAUX-DE-FONDS:** Office du tourisme (ADC), rue Neuve 11, tél. (039) 22 48 21 - Girard tabacs, Léopold-Robert 68, tél. (039) 22 48 64 - Naville & Cie, Serre 79, tél. (039) 22 30 02 - Tabatière du Théâtre, Léopold-Robert 29, tél. (039) 22 53 53 - Charles Maurer, tabacs, Balance 14, tél. (039) 23 47 49 - Alfred Racheter, tabacs, Fritz-Courvoisier 2, tél. (039) 23 56 12 - Magasins «Au Printemps», Léopold-Robert 54, tél. (039) 23 25 01.

**LE LOCLE:** Simone Favre, D.-JeanRichard 33, tél. (039) 31 32 66.

19296

**Location**

pour le **GRAND CORSO FLEURI «FOU - FRAIS - GAI»**

30 chars et groupes - 1500 figurants et musiciens - 25 chevaux - 12 fanfares - 15 chars fleuris

**PETITES ANNONCES**

au tarif réduit de 60 ct. le mot (minimum 10 mots) à l'exclusion de toutes annonces commerciales ou ayant une certaine importance

**Publicité intensive Publicité**

par **annonces** Votre journal: **L'IMPARTIAL**

A vendre

**FRAISEUSE À NEIGE**, largeur 90 cm, parfait état. Remorque à vélo 100 x 70 cm. Tél. (039) 23 52 83 ou 23 60 59

19513

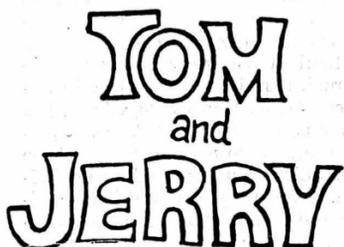
**CHAÎNE HI-FI**, superbe, Revox, avec colonnes JBL L-150 (possibilité d'acheter par éléments séparés). Tél. (038) 63 24 52 l'après-midi.

19247

**Chiens - Chats à donner**

**JOLIS CHATONS** de 10 semaines, contre bons soins. Tél. (039) 22 36 34, 12-13 heures.

19565



# Grâce au tourisme, les barrières intercantonales n'existent plus

Un office du tourisme a pour tâche de faire connaître au loin les beautés de sa région. Les responsables ont toujours des idées pleines la tête, des projets innombrables mais hélas les deux sont souvent irréalisables, faute d'argent. Les campagnes publicitaires et promotionnelles coûtent des sommes importantes, il convient donc de faire un tri, de réaliser une partie seulement de ce qu'il serait nécessaire de faire.

Des hommes ont eu l'excellente idée de repenser au dicton «L'union fait la force», à savoir les dirigeants des Offices du tourisme vaudois, fribourgeois et neuchâtelois.

Ensemble, ils organisent des plans publicitaires, des participations à des expositions, des manifestations à l'étranger. Le résultat est aisément décrit: les frais sont presque identiques à ceux que devrait payer un seul office mais ils se divisent par trois, d'où la possibilité d'étendre et d'augmenter les campagnes.

Depuis quatre ans que dure cette entente cordiale, les intéressés n'ont eu qu'à se féliciter de ses conséquences heureuses. Des villes allemandes, belges, hollandaises, anglaises, luxembourgeoises et françaises ont ainsi accueilli Vaudois, Fribourgeois et Neuchâtelois dans des

salons internationaux du tourisme, dans des agences de voyages, des sociétés importantes.

Des journaux et des illustrés ont consacré plusieurs pages à des reportages sur la Suisse romande, fort bien conçus et richement illustrés. Ajoutons que Genève est aussi de la partie puisque cette collaboration a débuté par une «ligue lémanique».

## UNE COURSE D'ÉCOLE

Les membres de l'Office du tourisme du canton de Vaud participent chaque année à une «course d'école». Accompagnés de leur femme, ils vivaient jusqu'ici une journée en terre vaudoise afin de découvrir eux-mêmes les beautés régionales qu'ils offriront ensuite aux touristes. La tradition voulait que les frontières vaudoises ne soient pas franchies à cette occasion.

Cette année, une petite révolution est survenue: les participants se sont rendus dans le canton de Neuchâtel, au Val-de-Travers puis au Château, ils ont pris le repas de midi sur l'eau, le bateau «Ville d'Estavayer» les menant jusqu'à Morat par un temps merveilleux. Ce fut alors aux Fribourgeois de les recevoir.

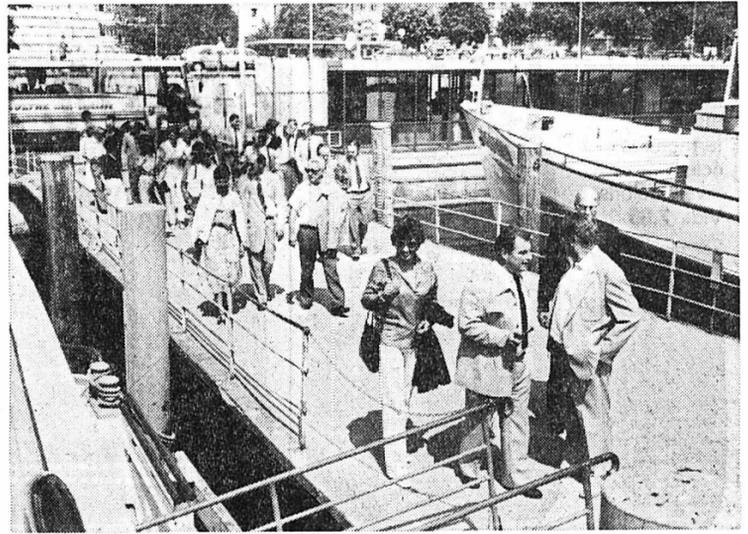
Les arrêts ont permis à chacun de sou-

ligner non seulement le caractère amical mais aussi bienfaisant de cette collaboration qui a fait disparaître définitivement les barrières intercantionales.

A Neuchâtel, M. André Brandt, conseiller d'Etat, a offert un vin d'honneur à une quarantaine de personnes. On notait en effet parmi les visiteurs les directeurs des Offices du tourisme: MM. Jean-Jacques Schwarz (Vaud), Germain Maillard (Fribourg), René Leuba (Neuchâtel), M. Jean-Pascal Delamuraz, président de l'Office vaudois, conseiller national et conseiller d'Etat, qui a joué un rôle immense dans l'établissement de cette nouvelle formule du tourisme, a remercié Neuchâtel de son accueil chaleureux.

Et chacun a partagé le verre de l'amitié, une amitié intercantonale cordiale, franche et combien efficace.

RWS



L'évasion est aussi appréciée par ceux qui, tout au long de l'année, œuvrent pour l'offrir aux vacanciers. (Photo Impar-RWS)

# La plage de Monruz s'est agrandie... grâce au lac

Lorsque les deux grands bassins ont été construits à la plage de Monruz, en 1964, il était interdit aux baigneurs de plonger dans le lac tout proche, les eaux étant polluées.

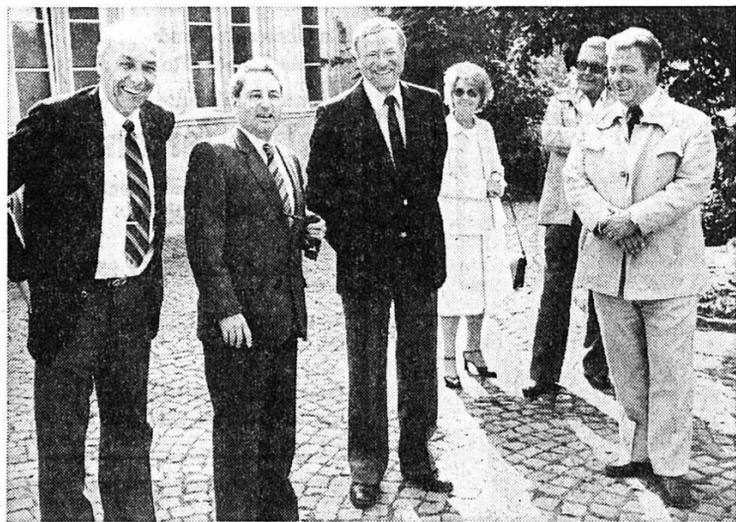
Cette année pour la première fois, il est possible à chacun de nager en «eau libre», celle-ci ayant retrouvé sa propre et sa limpidité. Pour marquer l'événement, un ponton et un radeau ont été installés, ainsi que des balises déterminant l'emplacement dans lequel rien n'échappe aux yeux des gardiens. Il va sans dire qu'un bon nageur peut s'engager au-delà des ballons mais naturellement sous sa propre responsabilité s'il est hors de vue...

Cet agrandissement a été moins prisé que prévu par les habitués de la plage communale. Est-ce pour ne pas rompre avec la routine de s'élançant dans les bassins? Ceux-ci à vrai dire sont nombreux, les bambins ont le leur, comme ils ont également un magnifi-



Des pelouses bien entretenues, du calme, du soleil: une prolongation des vacances bien agréable à vivre. (Photo Impar-RWS)

## Sourire ensoleillé du Val-de-Travers



Souriants dans la cour du château, de gauche à droite: MM. J.-J. Schwartz (directeur de l'OVT), François Jeanneret (président de l'ONT), René Leuba (directeur de l'ONT) et J.-P. Delamuraz (président de l'OVT). (photo Impar-Charrère)

Le temps s'était mis au beau pour accueillir les délégués de l'Office vaudois du tourisme (OVT) emmenés par leur dynamique président, le conseiller d'Etat Jean-Pascal Delamuraz.

A leur arrivée dans le Val-de-Travers, les brumes d'un automne précoce venaient de se dissiper pour laisser apparaître le soleil.

Sur le pont-levis du château de Môtiers, l'ancien conseiller d'Etat François

Jeanneret - il deviendra président de l'Office neuchâtelois du tourisme dès la fin du mois - et le directeur de l'ONT, M. René Leuba, affichaient un sourire radieux tout en saluant leurs hôtes d'une matinée.

On échangea quelques paroles aimables pendant la pause café, puis la cohorte des délégués reprit possession de son car pour gagner le bas du canton. (i)jc

## Collision de la route des Falaises

### La passagère a été tuée

Ainsi que nous l'avons signalé dans notre édition d'hier, une violente collision frontale s'est produite jeudi 13 août à 23 h. 47, entre deux voitures, à la route des Falaises. Le conducteur d'un des véhicules, M. Jean-Michel Marrer, 21 ans, du Landeron, a été transporté par l'ambulance à l'Hôpital des Cadolles, souffrant d'une commotion et de plaies sur tout le corps.

Il a fallu utiliser les instruments de désincarcération pour libérer les deux occupantes de l'autre véhicule. La conductrice, Mlle Isabelle Porret, 23 ans, de Fontainemelon, a été transportée par une autre ambulance à l'Hôpital Pourtalès souffrant de nombreuses fractures sur tout le corps. Vu son état extrêmement grave, elle a été transférée à l'Hôpital de l'île à Berne.

Quant à la passagère, Mlle Ursula Berger, 24 ans, de Vaumarcus, elle a succombé presque immédiatement à ses blessures. Les deux véhicules sont entièrement détruits.

## District de Neuchâtel

### CORNAUX

#### Une étudiante se noie dans la Thielle

Une tragique noyade s'est produite hier après-midi, dans le canal de la Thielle près de Cornaux.

Une étudiante du village, Mlle Anne-Marie Krenger, 19 ans, avait décidé de profiter des excellentes conditions météorologiques pour se baigner dans la Thielle, en face de la station de l'ENSA.

Vers 16 heures, ses proches ne la voyant pas revenir, s'inquiétèrent et alertèrent la police.

Après plusieurs heures de recherches, le corps sans vie de la malheureuse jeune fille était retiré de l'eau, à proximité de l'endroit où elle avait déposé ses vêtements. On ignore les causes de cette noyade.

que coin bien à eux avec sable et toboggan.

Les pelouses permettent à tous les visiteurs de s'étendre selon leur bon plaisir, à l'ombre ou en plein soleil, de grands arbres ayant été maintenus un peu partout.

La saison a bien mal commencé avec le froid et la pluie, les entrées ont été plus nombreuses au mois de juin, le début de juillet, comme partout dans notre pays, n'a pas fait éclater les thermomètres et pendant plusieurs jours les vacanciers choisissaient une jaquette de laine plutôt qu'un costume de bain.

A ce propos, disons que le monokini est toléré à Monruz mais d'une ma-

nière générale les visiteuses mettent poitrine à l'air pour leur bain de soleil, pour enfiler un soutien-gorge pendant la baignade.

L'heure d'été fait que les gens qui travaillent ont encore la possibilité d'aller faire un plongeon et de s'ébattre à la plage à la sortie de l'usine ou du bureau. En soirée, si les bassins sont accessibles, c'est uniquement sous la responsabilité des baigneurs, les gardiens terminant leur service à l'heure de la soupe.

Le soleil semblant s'être installé confortablement dans le Littoral, il est fort probable que le nombre des entrées totalisées pendant la saison à Monruz sera satisfaisant. RWS



Le grand bassin réservé à ceux qui savent nager.



Le lac, piscine supplémentaire à la plage de Monruz.

## mémento

### Neuchâtel

Stade de la Maladière, dimanche, 16 h., Neuchâtel Xamax - Nordstern.

Jazzland: 22-2 h., Mighty Flea Connors, samedi.

Musée d'ethnographie: Naître, vivre et mourir, actualité de Van Gennep.

Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'art et d'histoire: ouvert.

Pharmacie d'office: jusqu'à 23 heures, Bornand, rue Saint-Maurice. Ensuite tél. 25 10 17.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 - 61 31 81.

La Main-Tendue. Tél. 143.

### CINÉMAS

Apollo: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 30, samedi 22 h. 50, Rien que pour vos yeux.

Arcades: 15 h., 20 h. 30, Et la tendresse?... Bordel!

Bio: 15 h., 20 h. 45, La cage aux folles No 2, 17 h. 30, Les années lumière.

Palace: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 45, The elephant man.

Rex: 15 h., 20 h. 45, Dieu pardonne... pas moi.

Studio: 15 h., 21 h., Psycho phase 3.

### Val-de-Ruz

Château de Valangin: tous les jours, 10-12, 14-17 h., sauf vendredi après-midi et lundi.

Médecin de service: du samedi 12 h. au lundi 8 h., Cabinet de Fontainemelon, tél. 53 49 53.

Pharmacie d'office: par tél., Marti, Cernier, tél. 53 21 72 ou 53 30 30, samedi, dès 16 h. 30 et dimanche dès 19 h. Ouverte dimanche 11-12 h.

Hôpital et maternité, Landeys: tél. 53 34 44.

Ambulance: tél. 53 21 33.

Soins à domicile: samedi 8-9 h., tél. 53 15 31.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 et 61 31 81.

Les Geneveys-sur-Coffrane, Le Grenier, bar-dancing.

## communiqué

Les Cernets - Les Verrières: Aujourd'hui et demain, 41e Fête champêtre. Ce soir, 20 h. 30, bal avec l'orchestre Symphony Danse. Dimanche, 11 h. 30, concert apéritif par la Fanfare «l'Echo de la frontière».

Voir autres informations neuchâteloises en page 22

83-345

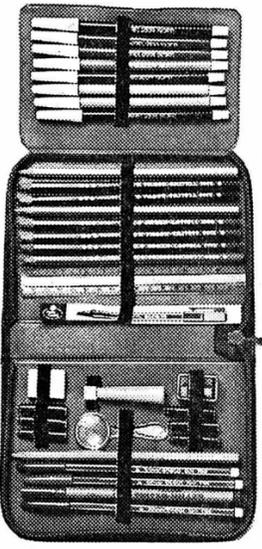
# ORMOND junior

concrétisé deux hautes exigences: la vôtre et celle des maîtres cigariers ORMOND.

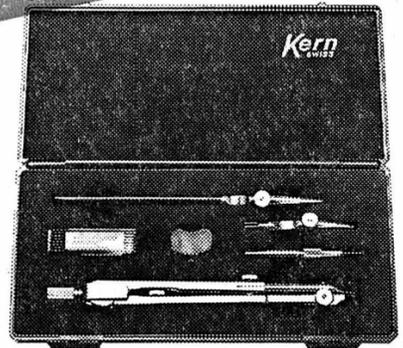
Etui pour écolier en cuir nappa doublé, poche extérieure, fermetures éclair, divers coloris. Vide 7.90



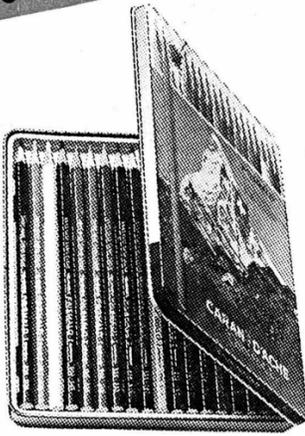
Plumier en nylon fantaisie de divers coloris, volet intérieur, avec garniture 33 pièces 19.90



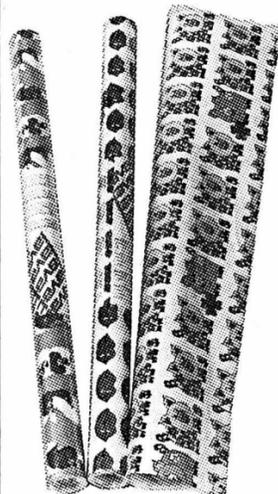
Pour la rentrée...



Boîte de compas Kern, 5 éléments 56.-



Crayons de couleur PrismaLo aquarelle de Caran d'Ache, boîte de 18 pièces 12.90

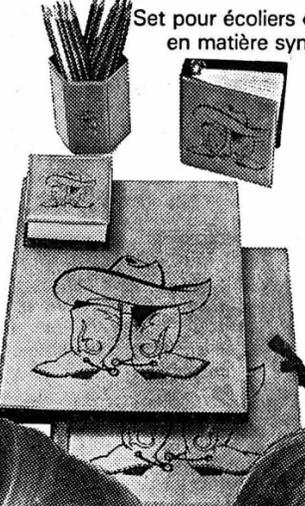
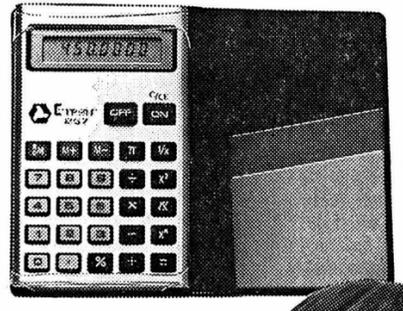


Papier pour livres et cahiers, rouleau de 5 m, largeur 50 cm, imprimés divers 2.-



Cartable en imitation cuir avec autocollants fantaisie et bandes façon verni. En rouge, vert ou bleu 29.90

Calculatrice de poche Etron 257, affichage LCD 8 positions, 4 opérations de base ainsi que %, π, 1/X, X-2, √X, XN, M+, M-. Un an de garantie Coop 29.90



Set pour écoliers «Western Look» en matière synthétique lavable

- Porte-crayons 2.90
- Maxibloc 4.90
- Miniclasseur avec contenu 4.50
- Classeur format A4 7.90
- Chemise format A4 7.90

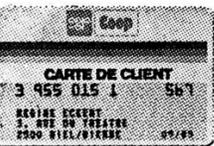
Stylo à encre «Pelikano» 14.50



Serviette d'écolier en imitation cuir, avec poignée et étiquette nom, garniture tissu ou velours, en bleu, rouille ou brun foncé 39.90



Sac «collège» en coton olive avec motif fantaisie 14.90



**coop city**

Rue de la Serre  
La Chaux-de-Fonds

Ouverture  
Lundi 13 h 30 à 18 h 30  
mardi à vendredi 8 h à 18 h 30  
samedi 8 h à 17 h  
les 2 premières heures  
Fr. -50

35/11

19341

**APPARTEMENTS À LOUER**

A louer tout de suite ou pour date à convenir

La Chaux-de-Fonds, Progrès 101

**APPARTEMENT 5 PIÈCES**

tout confort, loyer mensuel: Fr. 585.- + charges.

A louer pour le 30 septembre 1981

La Chaux-de-Fonds, Charrière 55

**APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**

tout confort, loyer mensuel: Fr. 396.- + charges.

**APPARTEMENT 1 1/2 PIÈCE**

tout confort, loyer mensuel: Fr. 225.- + charges.

**APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**

tout confort, loyer mensuel: Fr. 285.- + charges.

S'adresser à:  
Département cantonal des Finances  
Gérance des immeubles  
Seyon 10, 2001 Neuchâtel  
Tél. (038) 22 34 15

87-561

La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert

A louer tout de suite ou à convenir

**bel appartement**

de 7 pièces, entièrement rénové, papiers peints au choix du locataire.

Loyer total mensuel: Fr. 950.-.

Pour visiter: M. Mucaria,  
tél. 039/22 37 14.

Pour traiter: Verit-Lausanne,  
Martery 34, tél. 021/23 99 51.

22-2494

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

Directement du propriétaire-constructeur

A VENDRE AU

**centre de Villars**

mais dans une situation très calme, proche du centre sportif, de la gare, des commerces, accès aisé toute l'année.

**luxueux appartement neuf de 2 pièces**

cheminée de salon, cuisine entièrement équipée, placards de rangement, très grand balcon.

Prix de vente: Fr. 185 000.-

Nécessaire pour traiter, env. Fr. 50 000.-

Pour tous renseignements et visites s'adresser au propriétaire-constructeur: IMMOBILIÈRE DE VILLARS SA  
Le Muveran, 1884 Villars,  
tél. 025/35 35 31

82-1411

A vendre à Saint-Imier

**immeuble locatif**

bien situé et entretenu, de 6 appartements, 1x2, 4x3, 1x5 chambre + 2 chambres indépendantes, 2 garages, chauffage général au mazout, machine à laver, terrasse, pendage, dépendances.

Tél. 039/41 45 33 (18 h. à 20 h.)

D 06-121080

**OFFRES D'EMPLOIS**

**JEUNE HOMME**

alerte et d'initiative serait formé dans notre département IMPRESSIONS

Place stable. Entrée tout de suite ou à convenir.

Se présenter à: **HÉLIO COURVOISIER SA**,  
149, rue Jardinière, tél. (039) 23 34 45,  
interne 433.

19467

Pour des travaux soignés d'une durée d'environ 3 mois, nous cherchons

**JEUNE OUVRIÈRE**

consciencieuse, pour notre département IMPRESSIONS.

Date d'entrée: mi-septembre.

Se présenter à:

**HÉLIO COURVOISIER SA**,  
149, rue Jardinière,  
tél. 039/23 34 45, interne 433.

19468

CORTAILLOD  
A vendre

**MAISON familiale**

de 6 pièces, cuisine avec coin à manger, grand living avec cheminée de salon, salle de bain. Chauffage à mazout.

Se situe dans zone de verdure bien ensoleillée, quartier tranquille à 5 minutes du bord du lac.

Terrain de 1045 m2.

Prix: Fr. 390 000.-

Ecrire sous chiffre EZ 19321 au bureau de L'Impartial.

## TRAMELAN • TRAMELAN • TRAMELAN • TRAMELAN

## Six interventions en 1980 pour les sapeurs

L'année 1980 a été positive pour le corps des sapeurs pompiers que dirige M. Claude Vuilleumier-Nicolet qui a succédé à M. Claude Vuilleumier-Jeandupeux à cette haute fonction.

L'effectif du corps des sapeurs pompiers est actuellement de 113 sapeurs répartis comme suit: 12 officiers (2 cap, 4 pl, 6 lt), 8 sous-officiers (4 sgt, 1 four., 3 cpl) 16 porteurs, 6 machinistes, 60 sapeurs et 11 réservistes.

Dans les mutations, peu de mouvement puisque 9 incorporations de nouvelles recrues compensent les 10 départs dont 8 pour 25 années de service, 1 départ de la localité et 1 démission. Plusieurs cours de formation ont été suivis par 4 responsables soit MM. M. E. Houriet, cours de chef d'engins, Renato Voumard, Olivier Zaugg, Luciano Rastelletti, cours de protection gaz.

Plusieurs nouveaux chauffeurs du camion tonne-pompe ont agrandi le cercle existant ce qui porte actuellement à 19 les sapeurs qui ont réussi l'examen pour l'obtention du permis C. Ces nouveaux chauffeurs ont été formés par Angelo Chapatte, André Chopard, Pierre-Michel Farron, et Claude Vuilleumier Nicolet. Notons encore que Pierre-Alain Vou-

mard, Pierre-Michel Farron et Willy Wyss sont entrés à la commission du feu pour remplacer Benjamin Kessi, José Chavanne et Daniel Ramseyer.

## EXERCICES-INSPECTIONS

Vingt-quatre exercices ont été organisés dont 4 pour les sapeurs, 6 pour les cadres et spécialistes, 1 pour les réservistes et 13 pour le groupe de piquet y compris les 6 exercices cadres. Tous ces exercices se sont déroulés normalement et selon les prescriptions en vigueur. Pour le groupe piquet, pratiquement tous les engins ont été utilisés d'une manière assez poussée et les efforts seront poursuivis afin de faire des premiers secours des sapeurs absolument polyvalents.

Le cycle des inspections en 1980 comprenait le contrôle du matériel et le réseau d'eau. Cette inspection a été effectuée par le major Tramaux, inspecteur du district de Courtelary et il a pu se déclarer très satisfait de cette inspection. Les motos-pompes ainsi que le camion ont été contrôlés par le cap Bertrand Wiesmann d'Orvin, expert moto-pompe pour les trois districts du Jura bernois. Les appareils de protection contre les gaz ont été contrôlés par le cap Claude Vuilleumier-Nicolet, expert gaz.

Il est bon de rappeler que lors de six interventions, la rapidité avec laquelle sont intervenus les PS pour parvenir aux différents sinistres a été déterminante. Rappelons pour mémoire que ces interventions étaient les suivantes: inondation à l'Hôtel de Ville, hydrocarbure à la station d'épuration, incendie usine Kohli, alarme Bouchonex, alarme Clinique psychiatrique de Bellelay et voiture en feu au chemin de la Tanne.

## PROJET

L'année 1981 sera consacrée à la formation de nouveaux cadres au sein du corps S.P., officiers et sous-officiers. Vu le nombre à disposition de chauffeurs du camion, il n'en sera pas formé de nouveau pour l'instant. Par contre, le but principal pour ces prochaines années est le remplacement du bus VW par un véhicule piquet. C'est pourquoi seul le matériel de première nécessité sera acheté.

(comm-vu)



Le bus VW qui devra bientôt être remplacé par un nouveau véhicule piquet.

## • CANTON DE BERNE • CANTON DE BERNE •

## Loi sur l'école enfantine

## Les communes sont tenues d'ouvrir des écoles enfantines

Un projet de loi sur l'école enfantine sera présenté au Grand Conseil lors de la prochaine session. Les principes qui le régissent veulent que l'école enfantine prenne en charge une partie de l'éducation des enfants d'âge préscolaire, que les communes soient tenues d'ouvrir des classes à cet effet et que la fréquentation de ladite école soit gratuite.

L'intérêt pédagogique témoigné au petit enfant a pris naissance au 15<sup>e</sup> siècle. Le changement survenu dans les représentations artistiques du fils de Dieu - le majestueux enfant Jésus s'est transformé en un petit garçon fragile et gracieux - a en effet eu une influence générale sur les relations avec l'enfant. Sa nature propre a pris une place plus importante dans les théories d'éducation. Les premiers indices d'une éducation extra-familiale des enfants en âge préscolaire sont apparus au milieu du 16<sup>e</sup> siècle déjà, parmi certains groupes religieux.

L'intérêt toujours croissant porté au petit enfant, d'une part, et l'idée d'assistance en faveur des enfants socialement désavantagés, d'autre part, ont constitué, avec les fondements pédagogiques de l'époque, le point de départ de la conception Froebel, qui allait être institutionnalisée à partir de 1840 sous la forme de l'école enfantine.

## LA PREMIÈRE ÉCOLE ENFANTINE FROEBEL DU CANTON À THOÛNE

En Suisse, dans de nombreuses familles, les parents travaillaient deux à l'usine jusqu'à 16 heures par jour. L'éducation et la surveillance des enfants les plus petits s'en trouvaient rendues plus difficiles, voire impossibles. Les enfants étaient donc livrés à eux-mêmes et cela devint un véritable problème social. La première Ecole enfantine Froebel dans le canton de Berne, fondée à Thoune en 1873, vint remplacer les écoles enfantines et les garderies privées existant jusqu'alors et tenues selon des méthodes peu satisfaisantes. L'Ecole de Thoune avait trois objectifs principaux: stimuler d'abord le développement de toutes les forces et les capacités des enfants en âge préscolaire, en appliquant les principes de Froebel. Puis, elle avait pour tâche d'accueillir gratuitement et de prendre en charge les enfants laissés à eux-mêmes. L'école enfantine devait néanmoins être ouverte également aux enfants des milieux aisés, qui pouvaient ainsi nouer au sein du groupe leurs premiers contacts sociaux. A la différence des autres écoles enfantines qui existaient alors, celle de Thoune dirigée par une maîtresse d'école enfantine diplômée, formée à l'Ecole normale de St-Gall. Le financement était assuré pour l'essentiel par des fonds privés, mais l'Etat versait chaque année 400 Louis d'or à l'école.

Actuellement, en dépit de la chute des naissances, le nombre de classes est continuellement en hausse. Cela est dû avant tout à l'ouverture d'écoles enfantines dans les régions rurales à faible densité de population où, pour certaines, il n'y a que peu d'enfants.

La possibilité d'ouvrir des écoles enfantines à temps partiel est particulièrement favorable dans les localités isolées. Cette flexibilité a fortement augmenté l'intérêt pour les possibilités offertes en matière de formation destinée aux enfants en âge préscolaire.

La statistique scolaire de 1980 permet de constater que plus de 90% des élèves de première année primaire dans le canton de Berne ont fréquenté auparavant une école enfantine.

En raison de la loi sur l'école enfantine, les communes seront dans l'obligation d'ouvrir des classes. Pour la partie allemande du canton, il faut compter environ 70 nouvelles écoles enfantines et pour la partie française une quinzaine.

## BASES LÉGALES À CE JOUR

En décembre 1832, la loi sur l'enseignement privé fut élaborée. L'école enfantine était régie par elle. L'ouverture d'une telle école était soumise à l'octroi d'une autorisation. Cinq ans plus tard, le Département de l'éducation du canton de Berne envoya une circulaire aux commissions scolaires. Un écolage annuel de 25 fr. au minimum devait être versé aux écoles enfantines. Les commissions scolaires étaient tenues de présenter un bref rapport au Département de l'éducation.

La loi de 1856 sur l'organisation de l'instruction publique dans le canton de Berne mentionne l'école enfantine. Considérée comme institution privée créée dans le but de développer l'éducation populaire, au même titre que les sociétés de chant et de gymnastique, les bibliothèques populaires et scolaires, les écoles enfantines devaient recevoir l'aide de l'Etat.

En 1951, un article de la loi sur l'école primaire mentionne l'école enfantine:

## Election au gouvernement bernois

## Paul Günter candidat

Comme en 1978, l'Alliance des indépendants du canton de Berne (ai) présente un candidat pour l'élection au gouvernement. Comme il y a quatre ans, ce candidat sera Paul Günter, médecin à Interlaken. A l'époque député au Grand Conseil, il est devenu en 1979 conseiller national. C'est jeudi soir que les délégués du parti réunis en assemblée ont suivi la recommandation du comité central.

L'ai souhaite surtout empêcher que l'élection au gouvernement ne devienne une «farce confirmant les sortants», raison pour laquelle elle présente un candidat «de qualité». (ats)

## Les activités de la chancellerie d'Etat du canton de Berne

La chancellerie d'Etat du canton de Berne dans son rapport annuel relève qu'elle a livré des imprimés pour 337.318 fr. 85 (321.337 fr. 10 en 1979). 30.502 actes d'origine ont été établis (31.861 en 1979) ce qui a donné de recettes pour 61.004 francs d'émoluments (63.722 en 1979). Enfin, la salle du Grand Conseil a été utilisée 149 fois, la salle d'audience 940 fois et la halle du Rathaus et les caves 86 fois. (kr)

«Les écoles enfantines sont placées sous la surveillance de l'Etat, qui leur accorde des subventions. Un décret du Grand Conseil fixera les modalités d'application». En 1956, un autre article de la loi sur la formation du corps enseignant précise que l'Etat se charge également de la formation des jardinières d'enfants. Enfin en 1973, le champ d'application de la loi sur les traitements des membres du corps enseignant, s'étend également aux traitements des maîtresses et maîtres d'école enfantine.

La loi sur l'école enfantine présentée ces prochaines semaines au Grand Conseil bernois prévoit à l'article 15 que dans la partie française du canton, l'enseignement dans les écoles enfantines soit fondé sur un «guide pratique de l'éducation préscolaire», publié en 1978 par l'Office romand des services cantonaux des éditions et du matériel scolaire. D'autre part, si les communes sont tenues de pourvoir à ce que chaque enfant puisse fréquenter l'école enfantine pendant au moins un an, un délai de quatre ans leur est imparti pour qu'elles puissent prendre les mesures nécessaires. Pour terminer, dernière innovation, le service dentaire scolaire s'occupera également des enfants de l'école enfantine. C. D.

## 4,45 millions de subventions cantonales pour les caisses-maladie

Au cours de sa séance de mercredi, le Conseil exécutif du canton de Berne a fixé à 4,453 millions de fr. les subventions cantonales 1980 destinées aux caisses-maladie. Ces subventions seront réparties entre 17 caisses-maladie ayant leur siège dans le canton de Berne, 14 ayant leur domicile de droit dans le canton de Berne, 22 caisses-maladie d'entreprises et 15 caisses-maladie professionnelles. (oid)

## 23,17 millions de francs pour les écoles professionnelles

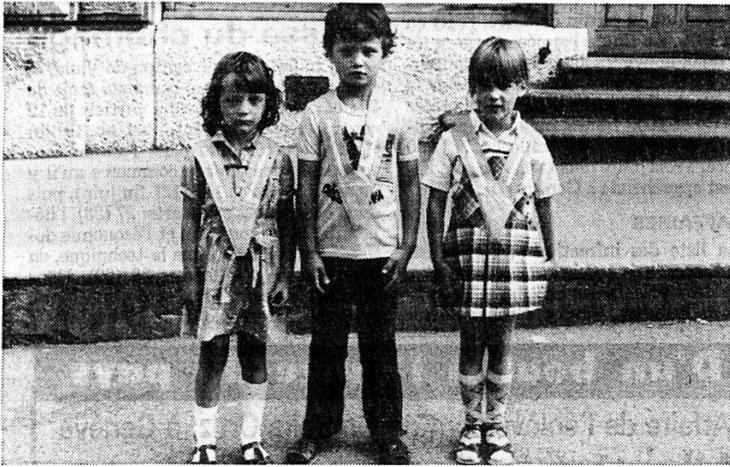
Le Conseil exécutif du canton de Berne a fixé à 23,17 millions de fr. au total les subventions cantonales qui seront versées aux écoles professionnelles pour l'année 1980. Les contributions ordinaires s'élevant à 20,32 millions de fr. et destinées à 55 différentes écoles, représentent la part la plus importante de ces subventions. Les divers types d'écoles recevront les montants suivants: écoles des arts et métiers, 10,4 millions, écoles de commerce professionnelles 5,35 millions, écoles professionnelles spécialisées 2,94 millions et écoles moyennes de commerce 1,62 million de fr. Les subventions cantonales extraordinaires de 2,85 millions de fr. seront réparties entre 22 écoles; 2,38 millions de fr. iront à des écoles des arts et métiers. (oid)

## Observations de la fumée des cheminées

Les communes du Jura bernois viennent d'être sollicitées par l'Institut de géographie de l'Université de Berne qui demande à ces communes de trouver des personnes intéressées à l'étude de l'échange d'air. Ces personnes devront observer la fumée des cheminées en septembre et octobre prochain. Il s'agira, trois fois par jour, de noter, pendant ces deux mois, par estimation, la vitesse et la direction du vent à partir du panache de fumée d'une cheminée. Le but des recherches de cet institut est de mettre sur pied une carte de ventilation qui doit indiquer les flux de vent à la surface de la terre, ce qui est important pour la dispersion de polluants. (kr)

## Pour la rentrée des classes

## Jeunesse protégée



Trois jeunes munis du sautoir de sécurité.

Les diverses classes du village et des Reussilles, tant en ce qui concerne l'Ecole primaire que l'Ecole secondaire, reprendront lundi le chemin de l'école, après avoir bénéficié de quelques semaines de vacances.

Pour les tout petits, la sécurité sera le souci prédominant. Ainsi, en commençant l'école enfantine, chaque enfant reçoit un gautoir rouge marqué de bandes phosphorescentes, qu'il doit endosser en sortant de la maison ou en quittant

l'école. Ce matériel est en partie offert par le Touring-Club suisse et par les communes, pour rendre les conducteurs de véhicules doublement attentifs à ces petits écoliers lorsqu'ils se trouvent sur le bord de la route, sur les passages de sécurité ou lorsqu'ils manifestent l'intention de traverser la route. Les moniteurs d'éducation routière de la police cantonale bernoise remercient d'avance tous les conducteurs de véhicules de leur compréhension. (comm., photo vu)

## SAINT-IMIER

## Football: utilisation du terrain de Châtillon

Les représentants du Conseil municipal et du FC Saint-Imier se sont rencontrés afin de fixer les heures d'occupation du terrain de sport de Châtillon se-

lon les directives fournies par la maison responsable de l'aménagement.

D'entente entre les intéressés, ceux-ci utiliseront le terrain comme suit durant la fin de saison 1981:

FC Saint-Imier: 2 matchs par semaine (prévus dans le contrat de bail du 2 septembre 1980), 3 heures d'entraînement (15 heures prévues dans le contrat).

Les trois heures restantes seront à la disposition de la jeunesse, des écoles, des cours J+S, selon les horaires et les prescriptions que la Commission d'exploitation des installations sportives fixera à la rentrée scolaire.

Par ailleurs, l'inauguration officielle du terrain par la municipalité aura lieu le 25 septembre 1981. (comm.)

## Subvention cantonale pour l'Hôpital de Saint-Imier Enfin une division gériatrique

Le Service gériatrique tant souhaité par la population de Saint-Imier a des chances de bientôt voir le jour. En effet, le Conseil exécutif du canton de Berne vient de libérer une subvention de 134.000 francs en faveur de l'hôpital.

A la suite de cette décision, il est prévu, en collaboration avec l'Hospice des vieillards, de créer une division gériatrique. D'autre part, la somme accordée servira aussi à financer le concours d'architecture relatif à l'extension de l'établissement hospitalier et à l'amélioration des installations existantes.

Pour terminer, un hôpital sous-terrain pour la protection civile est projeté. (cd)

## Au Conseil municipal Trois nominations

De retour des vacances, le Conseil municipal de Saint-Imier a tenu une séance réservée à trois nominations.

M. Denis Gerber a été nommé conservateur du musée en remplacement de M. Paul Landry, démissionnaire après plus de 25 ans de collaboration précieuse.

Conformément au résultat des élections du 3 décembre 1978 et à la suite de la démission de M. John Buchs comme membre du Conseil général, le Conseil municipal a déclaré élu M. André Marchand.

M. Buchs a été remercié pour les services rendus.

M. Walter Haeller est également déclaré élu membre du Conseil général, en remplacement de M. Emilio Bianchi, démissionnaire. (comm./cd)

## mémento

Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.

Pro Senectute Jura-Sud: service d'information et d'action sociale en faveur du 3<sup>e</sup> âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.

La Main-tendue: No 143.

SAINT-IMIER  
Pharmacie de service: samedi 19 h. à 20 h., dimanche 11-12 h., 19-20 h., Liechti, tél. 41 21 94.

Médecin de service: samedi, dimanche, Dr. Wainsenker, Renan, tél. 63 14 44.

A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18 ou 41 36 14.

Service du feu: tél. 118.

Service technique: tél. 41 43 45, électricité; 41 43 46, eau et gaz.

Police cantonale: tél. 41 25 66.

Police municipale: tél. 41 20 46.

Hôpital et ambulance: tél. 42 11 22.

Infirmière visitante: tél. 26 52 92 ou 63 13 27.

## COURTELARY

Service du feu: No 118.

Police cantonale: tél. 44 14 27.

Préfecture: tél. 41 11 04.

Soeur visitante: tél. 44 11 68.

Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr

Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuten-

berger (032) 97 11 67 à Corgémont.

## TRAMELAN

Services techniques et permanences eau-

électricité: tél. 97 41 30.

Police municipale: tél. 97 51 41; en dehors

heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas

de non-réponse (039) 44 14 27.

Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr

Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032)

97 40 28.

Pharmacies: H. Schneeberger (032) 97 42 48;

J. von der Weid, (032) 97 40 30.

Infirmière visitante: tél. 97 68 78.

Voir autres informations jurassiennes en page 23

## Le commandant de corps Zumstein et l'acquisition de chars blindés « Nous devons éviter que notre armée soit condamnée, faute d'argent, au combat statique »

L'armée suisse a besoin de nouveaux chars d'assaut. Les engins allemand Leopard II et américain M-1 Abrams sont actuellement soumis à des essais au sein de la troupe. Ce projet d'acquisition de blindés doit cependant être placé dans un contexte plus large, a déclaré le commandant de corps Joerg Zumstein, chef de l'Etat-major général, dans une interview accordée à l'ATS. D'autres moyens d'accroître la force de frappe de l'armée sont à l'étude. En outre, les nouveaux chars ne remplaceront pas immédiatement d'anciens modèles, mais serviront à renforcer les formations mécanisées.

Les deux modèles actuellement testés par l'armée sont sérieusement pris en considération en vue d'une future acquisition, a expliqué M. Joerg Zumstein. Toutefois, les responsables de l'armement étudient encore d'autres modèles.

Il n'est cependant pas prévu de les essayer en Suisse. Selon M. Zumstein, il est parfaitement possible d'étendre ces évaluations, car un éventuel achat ne sera proposé que dans le cadre du programme d'armement 1984. De combien de nouveaux chars d'assaut la Suisse aura-t-elle besoin ? Pour le chef de l'Etat-major général, cela dépendra entièrement des possibilités financières de la Confédération. Les éventuels fournisseurs n'ont pas encore fait d'offres précises. La limite inférieure se situera cependant entre 120 et 140 unités, la limite supérieure vers 450.

### UN ÉLÉMENT DE COMBAT DYNAMIQUE OPTIMAL

Même si la Suisse ne peut s'offrir un nombre suffisant de nouveaux chars d'assaut, a poursuivi M. Zumstein, elle a besoin de chacun de ces engins qui constituent un élément de combat dynamique optimal. Si cette composante dynamique de notre défense ne peut être réalisée par des chars, il faudra songer à d'autres possibilités telles que des hélicoptères antichars, des lance-mines antichars de même qu'à un renforcement de l'aptitude au combat des modèles existants au moyen de munitions-flèches, d'installations de direction du feu ou, dans le cas du Centurion, de moteurs plus puissants. Nous devons, a constaté M. Zumstein, éviter par tous les moyens que notre armée soit condamnée, faute d'argent, au combat statique.

### HÉLICOPTÈRES ANTICHARS

Parallèlement au projet d'achat de chars, l'armée examine actuellement d'autres possibilités. Il s'agit notamment de renforcer la protection contre des attaques d'hélicoptères de combat. A cet effet, l'armée doit disposer de missiles sol-air efficaces. En outre, les responsables militaires examinent la création d'une formation d'hélicoptères antichars. Il est possible, a noté M. Zumstein, qu'un jour une telle acquisition devienne beaucoup plus urgente que d'autres projets dans ce domaine. En revanche, le maniement de ces hélicoptères pourrait poser des problèmes à une armée de milice comme la nôtre. Ces engins devraient vraisemblablement être confiés à l'escadre de surveillance. Cela ne poserait pas trop de problèmes, estime M. Zumstein, car nous disposerions au maximum de 60 unités.

### PAS DESTINÉS À LA FERRAILLE

En ce qui concerne la future utilisation des chars d'assaut, le chef de l'Etat-major général a expliqué que l'armée suisse s'efforce de les maintenir en état de marche aussi longtemps que possible. Il est hors de question de mettre à la ferraille, les anciens modèles. Notre armée a besoin de chaque blindé apte à combattre. Le char 68, par exemple, pourra encore servir longtemps d'engin de contre-offensive. La version modifiée et améliorée de ce char, a affirmé M. Zumstein, est un des blindés les plus solides actuellement en service en Europe. Elle rendra service encore fort longtemps tout comme le Centurion qui a été introduit il y a plus de trente ans. Les nouveaux chars sont conçus pour durer jusqu'à 50 ans. Pour M. Joerg Zumstein, l'armée suisse doit donc augmenter le nombre de

chars dont elle dispose en achetant de nouveaux et en conservant tous les anciens. Il s'agit maintenant d'accroître notre force de combat. Je veux, a-t-il dit, plus de chars, plus de formations immédiatement aptes à l'engagement. Un changement n'interviendra que dans plusieurs années, probablement vers la fin de ce millénaire, a conclu M. Joerg Zumstein. (ats)

## Tribunal criminel de la Sarine

# Fasel condamné à 20 ans de réclusion

Vingt ans de réclusion sous déduction de 204 jours de détention préventive subie et les frais: c'est la peine qu'a prononcée hier le Tribunal criminel de la Sarine, siégeant à Fribourg sous la présidence de M. P.-E. Esseiva, contre Jacques Fasel, âgé de 29 ans, reconnu coupable d'avoir participé à plusieurs agressions à main armée, cambriolages et vols principalement. Le tribunal a refusé de déduire la période de préventive subie depuis la deuxième arrestation de l'accusé, en décembre 1979. Le procureur général, M. Joseph-Daniel Piller, avait requis dans cette affaire une peine ferme de dix-huit ans.

Trois journées ont été nécessaires pour établir les faits reprochés à Jacques Fasel, impliqué dans six hold-up. Le premier, contre la poste de Rosé, le 30 janvier 1978, le voit repartir les mains vides. Le 16 juin, en compagnie d'un complice, Jacques Fasel attaque une banque de Domdidier et prend près de 57.000 francs. Le 2 octobre, avec trois complices, il récidive à Villars-sur-Glâne. Cette fois, un convoyeur de fonds est tué. La mort de cet homme n'a pas été retenue à la charge de Jacques Fasel qui, lors de

## Le Cervin meurtrier

Dans la matinée d'hier les sauveteurs d'Air-Zermatt ont ramené par hélicoptère à la morgue de la station l'alpiniste tombé la veille dans la face est du Cervin. Le malheureux a trouvé la mort après une chute de 800 mètres. Il s'agit de la dixième victime du Cervin cet été.

Si l'on compare le nombre des accidents mortels de ces dernières années, le Cervin a fait en effet cinq victimes en 1974, dix en 1975 et 1976, quatre en 1977, treize en 1978, dix en 1979, neuf en 1980. 1973 a été l'année la plus meurtrière avec quinze morts. Relevons que le Cervin a déjà causé la mort de plus de 200 alpinistes depuis qu'on l'a vaincu pour la première fois. Au cours des huit dernières années 86 victimes ont été dénombrées.

Cinq alpinistes, tous Espagnols, tombés en 1976, n'ont jamais été retrouvés. La presque totalité des morts du Cervin sont des étrangers. Parmi les dix victimes enregistrées à ce jour au bilan de 1981, alors que la saison de l'alpinisme est loin d'être terminée, figurent notamment une cordée de trois Japonais, tous de la même localité, et une cordée de trois Anglais. (ats)

## Remontées mécaniques dans le val d'Illeaz SOS-Préalpes crie casse-cou!

L'association SOS-Préalpes, dont le champ d'action est limité au canton de Vaud, précise, dans un communiqué, que si elle n'est pas habilitée « à faire opposition formelle au projet de remontées mécaniques dans le secteur des cols de Coux et de Bretolet (projet qui, on le sait, suscite des «mouvements divers» sur place et alentour), elle tient expressément « à faire connaître sa solidarité sans réserve envers tous ceux qui combattent « le néfaste projet en question.

Elle explique que le secteur visé est la toute dernière région encore intacte dans la zone des Portes du Soleil (au-dessus de Champéry), livrée « à une pression extrême du tourisme de masse ». Le secteur revêt effectivement un intérêt zoologique international (voie de passage importante des oiseaux migrateurs, des insectes, chauves-souris, etc.), « un des hauts lieux de la science »: depuis 1952, elle fournit l'objet de recherches et d'études ininterrompues sur les processus des migrations zoologiques, ajoute le communiqué, qui rappelle que plus de soixante publications scientifiques ont déjà paru, relatives aux deux cols en question, tandis qu'un nouveau pro-

gramme de recherches a été mis au point.

SOS-Préalpes rappelle que le projet a soulevé une vague d'oppositions, notamment parmi les mouvements écologiques de toute la Suisse et l'ensemble des musées de zoologie romands. Même le Conseil de l'Europe a été saisi. De leur côté, rappelons-le, les promoteurs affirment que la zone qui suscite tant de réactions ne serait pas touchée et que les oiseaux ne seraient pas dérangés... (ats)

## Tessin: la seule erreur d'un escroc

La Cour d'assises criminelle de Mendrisio a condamné par défaut un ressortissant italien de 46 ans à trois ans et demi de réclusion et à l'expulsion du territoire suisse pour dix ans. L'homme, géomètre de profession, a été reconnu comme étant l'auteur d'une importante escroquerie aux dépens d'une entreprise nigérienne.

Falsifiant habilement des factures et des signatures, le géomètre avait réussi en moins d'un an à se faire verser sur des comptes bancaires de Lugano et de Chiasso plus de 800.000 dollars par l'entreprise nigérienne «Imresit Bakolori» de Sakoto. «La seule erreur de l'escroc a été d'accorder une confiance aveugle au secret bancaire suisse» a déclaré le procureur soulignant que le secret tombe dans le cas d'affaires délictueuses. La cour a aussi condamné le prévenu d'un dédommagement de 302.000 dollars à l'entreprise nigérienne. Cette somme n'a en effet pas pu être saisie sur le compte bancaire suisse où l'actif ne comptait «que» 500.000 fr. environ. (ats)

### En quelques lignes

**BERNE.** - Au mois de juillet, 24.486 voitures ont été vendues en Suisse, soit une augmentation de 14,6 % par rapport à juillet 80, selon les informations de l'Association des importateurs suisses d'automobiles. Au cours des 7 premiers mois de l'année, on a vendu dans notre pays 181.232 voitures neuves, soit 5,7 % de plus que l'année précédente

## La culture fonctionnarisée

### Le parti radical tire la sonnette d'alarme

Dans son bulletin d'information du 13 août, le Parti radical prenant position sur la récente initiative sur la culture, ne lui accorde guère le bénéfice du doute. Il relève en particulier la difficulté qu'il y aurait à concilier la souveraineté des cantons dans le domaine culturel et les contrôles qui devraient normalement résulter de l'attribution par la Confédération de 160 millions de francs par année. Le Parti radical craint en outre une «fonctionnarisation» de la culture découlant d'une définition officielle de certains critères de choix, d'où le risque de voir apparaître un décalage entre la vision officielle de la culture et la tendance réelle de l'expression culturelle.

Finalement, le Parti radical estime, qu'il n'est pas certain que l'encouragement officiel à la culture, si généreux d'intention soit-il, serve réellement les véritables créateurs. (ats)

tin se monte à un demi-million) ainsi qu'à une série impressionnante de vols de véhicules, de plaques de voitures et d'armes qui serviront à exécuter les hold-up. Les deux cambriolages les plus importants, qui rapportent au total quelque 200.000 francs, seront commis à Rolle et à Lausanne.

Ce jugement a été rendu par défaut, car l'accusé, qui s'est évadé le 26 juillet dernier du pénitencier de Bochuz, n'a pas comparu à l'audience. Il est toujours en fuite. (ats)

## Dans le canton de Vaud Baisse du chômage

Fin juillet, dans le canton de Vaud, le nombre des chômeurs complets était de 324 et celui des chômeurs partiels de 12 contre, respectivement, 344 et 19 fin juin. C'est toujours dans l'administration, les bureaux et le commerce qu'il y en a le plus, avec 111 (121 fin juin), puis dans les sciences et les arts: 27 (33), l'hôtellerie, la restauration et l'économie domestique, 22 (23). Dans la technique, en revanche, il y a hausse: 28 (22). Dans l'industrie des métaux et des machines, la baisse est sensible, de 24 à 15. (ats)

## D'un bout à l'autre du pays

### Affaire de l'enlèvement de Graziella Ortiz, à Genève

## Liberté refusée pour un ravisseur

La Chambre d'accusation de Genève, a refusé hier de mettre en liberté provisoire sous caution un des ravisseurs présumés de la petite Graziella Ortiz, détenu depuis 16 mois.

Au cours de l'audience, son avocat s'est élevé contre une récente décision de la Chambre, qui avait refusé la libération en se fondant sur le fait que son client se serait rendu à la poste de Paudex (VD) pour envoyer un colis le jour même où était effectué à cette poste le versement d'un chèque postal représentant le loyer de l'appartement lausannois dans lequel Graziella avait été séquestrée. Cela est faux et contraire au dossier, a déclaré l'avocat de l'inculpé. Celui-ci a bien reconnu avoir envoyé un colis ce jour-là, mais à la poste de Lutry. Tant l'avocat de la famille Ortiz, constituée partie civile, que le substitut ont donné raison à l'avocat et admis que cette affirmation était infondée.

La Chambre a estimé que la détention du ravisseur présumé était «très longue» et elle a souhaité que toutes les mesures d'instruction encore utiles soient prises «dans les plus brefs délais». Toutefois, la «prévention de culpabilité est sérieuse, et la libération provisoire ne peut être envisagée», a déclaré la Chambre, qui a souligné que le risque de collusion s'est accru depuis l'évasion d'Antonio Cataldo, un des auteurs du rapt, condamné à 14 ans de réclusion par la Cour d'assises de Genève.

### FERME EN FEU EN PAYS ZURICOIS

Dans la nuit de jeudi à vendredi, une ferme a été entièrement la proie des flammes à Hegnau, près de Volketswil (ZH). L'origine du sinistre n'a pas encore pu être déterminée. L'habitation était inoccupée. Le dommage semble s'élever à au moins 250.000 francs.

### UN OUVRIER SE TUE À LUTRY

Hier vers 9 h. 30, sur le chantier des Chenalettes, à Lutry, M. Angelo Ruffiangel, 62 ans, demeurant à Lausanne, manœuvre de la coopérative l'Avenir, est tombé d'une hauteur de 2 mètres dans une rampe d'escalier. Il s'est ouvert le crâne et est décédé sur place.

### COSSONAY: RECOURS DANS UNE AFFAIRE D'ACCOUCHEMENT

Le Tribunal correctionnel de Cossonay avait libéré de toute peine, au début du mois, un gynécologue impliqué dans une affaire d'accouchement dramatique (l'enfant était née grièvement handicapée à vie), considérant qu'il n'y avait pas eu négligence de sa part. Le ministère public (qui avait requis 12 mois de prison avec sursis pendant deux ans), a recouru contre ce jugement, comme il l'avait laissé entendre, auprès de la Cour de cassation pénale du Tribunal cantonal.

### ACCIDENT DE TRAVAIL DANS LE CANTON DE SCHWYZ

Un paysan de 57 ans, M. Dominik Styger, a perdu la vie dans un

accident de travail survenu à Steinerberg (SZ), alors qu'il faisait les foins. Sa machine s'est retournée dans une pente et M. Styger, grièvement blessé, est décédé peu après.

### DÉFRICHEMENT ILLÉGAL À DIZY (VD)

Dans un télégramme adressé à M. Hans Hürlimann, chef du Département fédéral de l'intérieur, M. Franz Weber, au nom d'«Helvetia nostra» qu'il préside, a dénoncé le défrichement «illégal» de 5000 mètres carrés de forêt, sur la commune de Dizy (près de Cossonay), pour l'agrandissement de la carrière qu'exploite la maison Losinger. Tout porte à croire, poursuit le dénonciateur, que cette coupe n'est qu'un début, le déboisement comprenant en réalité 12 hectares dans ce secteur.

Renseignements pris à Cossonay, auprès du 16e arrondissement de l'Inspectorat forestier cantonal, il s'agit bien d'un défrichement entrepris sans autorisation, anticipé par un propriétaire impatient des lenteurs bureaucratiques, mais pas dans le bois du Sépey, comme l'indique à tort M. Weber, a-t-on précisé.

Le bois du Sépey proprement dit n'est pas et ne sera pas touché. Donc, défrichement illégal il y a eu. On note cependant qu'il était prévu, tout comme son extension.

Par ailleurs, M. Franz Weber a précisé hier de son côté, que Berne était intervenue et que le travail avait été interrompu vendredi à 8 heures. Une enquête est en cours et des sanctions seront vraisemblablement prises. (ats)

### Voir autres informations suisses en page 23

### éphéméride

Samedi 15 août 1981, 227e jour de l'année.

### FÊTES À SOUHAITER:

Marie, Mariam, Mariannick, Marielle, Marilyne, Marion, Marjolaine, Marlène, Marlyse, Maryse, Maryvonne, Mireille, Muriel, Myriam, Alfred.

### PRINCIPAUX ANNIVERSAIRES HISTORIQUES:

1979. - Le chef de la délégation américaine aux Nations Unies, M. Andrew Young, démissionne après avoir rencontré sans autorisation un représentant de l'OLP.

1974. - L'épouse du président sud-coréen Park Chung-Hee est tuée dans un attentat dirigé contre son mari.

1961. - Début de la construction du mur de Berlin.

1947. - L'Inde et le Pakistan accèdent à l'indépendance, après deux siècles de colonisation britannique.

1914. - Inauguration officielle du canal de Panama.

1834. - Napoléon Bonaparte bat les Autrichiens à Castiglione delle Stiviere, en Italie.

### ILS SONT NÉS UN 15 AOÛT:

L'Empereur Napoléon Bonaparte (1769-1821); l'écrivain britannique Sir Walter Scott (1771-1832); le compositeur français Jacques Ibert (1890-1962); la princesse Anne d'Angleterre (1950-).



# Obligations de caisse SBS:

## 6 1/4 % d'intérêt.

Dès le 17 août

Pour une durée ferme de 3 à 8 ans!



Société de  
Banque Suisse  
Schweizerischer  
Bankverein

Un partenaire sûr: SBS



### Une qualité élevée à des prix spéciaux: les modèles Volvo 1981.

Mettez à profit l'occasion d'acquérir une Volvo neuve à un prix avantageux. Renseignez-vous sur les modèles 1981 auprès du concessionnaire Volvo. Cela en vaut vraiment la peine.

## VOLVO

2300 La Chaux-de-Fonds: Grand Garage du Jura SA  
117, av. Léopold-Robert, tél. 039/23 14 08  
2105 Travers: Garage Touring, M. Serge Antifora, tél. 038/63 13 32

C'EST TOUT À CÔTÉ,  
J'Y VAIS À PIED



Les magasins spécialisés du «CID»!  
Toujours et partout à votre service

La Chaux-de-Fonds – Le Locle – Saint-Imier



### OFFICE DES POURSUITES DE LA CHAUX-DE-FONDS Enchères publiques d'immeuble locatif

sis à la rue du Premier Mars 13 à La Chaux-de-Fonds

Le vendredi 4 septembre 1981, à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds, salle d'audiences, 3e étage, l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier gagiste en IIe rang, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à la Société Les Vieux Toits S.A. à La Chaux-de-Fonds, savoir:

#### Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Article 1782, rue du Premier Mars, bâtiment et dépendances de 467 m2.  
Subdivisions: plan folio 3, No 164, logements 228 m2; No 165, place et trottoir 185 m2; No 270, place 54 m2.

Le bâtiment désigné ci-dessus, d'un volume de 4017 m3, a été transformé il y a environ une dizaine d'années, il a un sous-sol, un rez-de-chaussée, trois étages et des combles et comprend en particulier: un logement de trois chambres et dix-huit studios. Il est équipé d'un ascenseur ainsi que du chauffage général au mazout.

L'immeuble précité, à l'usage actuel de studios pour personnes âgées, bénéficie d'une situation assez favorable à quelques minutes à pied du centre de la ville de La Chaux-de-Fonds.

Estimation cadastrale (1972) Fr. 700 000.-  
Assurance incendie (1978) Fr. 740 000.- + 75%  
Estimation officielle (1981) Fr. 715 000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre foncier, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la Loi, l'état des charges, seront déposés à l'Office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 14 août 1981.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du Commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 22 54 64.

La Chaux-de-Fonds, le 3 août 1981.

Office des poursuites La Chaux-de-Fonds  
Le préposé, J.-P. Gailloud  
28-12034

**Finis le tartre et la rouille**  
**CONDITIONNEUR D'EAU**  
**LLOYD & LIMARO**

- Plus de calcaire dans les conduites
- Suppression des dépôts de calcaire existants
- Prévention de la corrosion
- Importantes économies d'énergie
- L'eau conserve toutes ses propriétés naturelles
- Plus de sel, plus de manutention
- Fonctionnement autonome
- 10 ANS DE GARANTIE

Bon pour documentation «1»

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Localité .....

Tél. No ..... 2740 MOUTIER  
Tél. (032) 93 55 88

La Chaux-de-Fonds (039) 22 13 54

### Paratonnerre

W. Veuve - Electricité - Fontainemelon

Installation  
selon les prescriptions  
Subvention  
par les assurances

Maîtrise fédérale - Concessionnaire  
Devis - Téléphone (038) 53 28 91

Pour raison de santé  
A remettre dans le Jura Neuchâtelois

### commerce d'articles fourragers d'aliments et d'engrais chimiques

Les intéressés sont priés d'écrire sous chiffre P 28-130352 à PUBLICITAS, avenue Léopold-Robert 51, 2301 La Chaux-de-Fonds.

## CORNU & Cie SA

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### mécanicien de précision

possédant certificat CFC pour la fabrication de posages.  
Age idéal: 25-35 ans.

Se présenter rue Stavay-Mollondin 17  
ou téléphoner au (039) 23 11 25. 15468



Nouveau  
petit chalet  
mobile en bois  
comprenant séjour,  
chambre à coucher et  
chambre d'enfants,  
cuisine, WC/douche,  
ameublement complet.  
Clef en main  
dès fr. 35 900.-  
A Thörishaus/Berne  
Au bord du lac  
de Neuchâtel  
Dans le Jura Bernois.  
Poss. de financement.  
Documentation par  
CW Waibel  
3322 Schönühl-Berne  
031 85 06 95  
(heures de bureau)

54.247.034

Votre journal:  
L'IMPARTIAL

«Service 23 heures»

## Votre développement couleur du jour au lendemain

Sans supplément de prix (copies 9x9 ou 9x13) Fr. -.85  
Pour chaque développement avec copies, un

**AGRANDISSEMENT GRATUIT** (13x13 ou 13x18)

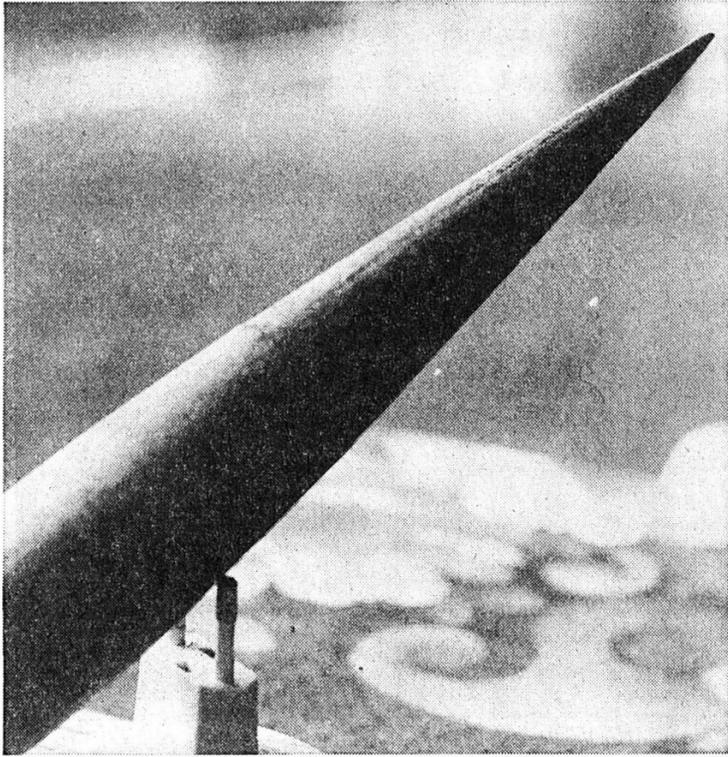
Le service que nous offrons sur nos livraisons de travaux couleurs (reprise des mauvaises copies floues, mal cadrées, mal exposées, etc.) est naturellement maintenu dans le cadre de cette nouvelle performance UNIPHOT.



LA CHAUX-DE-FONDS: Photo-Ciné Nicolet  
LE LOCLE: Photo-Ciné Curchod  
SAINT-IMIER: Photo-Ciné Moret  
CERNIER: Photo-Ciné Schneider

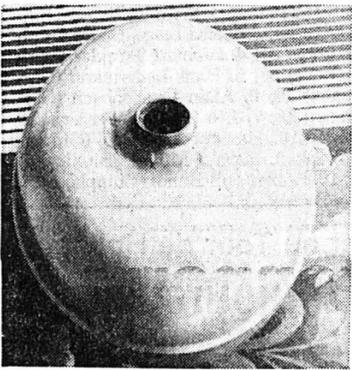
87-445

**CHERCHEZ ET...**



Les participants à notre photo-devinette de la semaine dernière n'ont pas été très perspicaces. Personne n'a reconnu une bouillotte - voir photo ci-dessous. Nous vous livrons quelques réponses inexactes arrivées à la rédaction: un récipient d'eau bouillante (il aurait fallu être plus précis!), un humidificateur, une cocotte, un plat creux en terre, une balance pèse-personne, un caquelon, etc.

Donc pas de gagnant cette semaine. Nous vous livrons une nouvelle énigme et lorsque vous aurez trouvé ce que représente la grande photo ci-dessus, écrivez-le nous sur carte postale, à envoyer avant mercredi à midi et à adresser à la Rédaction de L'Impartial, case postale, 2300 La Chaux-de-Fonds. Les enfants sont priés d'indiquer leur âge. Bon amusement à tous!



**same  
di  
maga  
zine**

**Billy Karloff and the Extremes**

Les disques Warner Bros. n'ont pas hésité longtemps pour engager le groupe de Billy Karloff. Seule ombre au tableau, le contrat stipulait que leur nom (au départ *Les Supremes*) devait être changé car il existait déjà sur le marché un groupe portant ce nom. Billy Karloff et ses boys lancèrent donc un concours national et troquèrent ainsi le nom de «Supremes» contre celui d'«Extremes». Leur premier album chez Warner pouvait donc être réalisé.

«*Let your fingers do the talking*» (c'est le titre de cet album) a donc fait une entrée très remarquée sur le marché anglais, dans la mesure où le groupe de Billy Karloff possède un répertoire très original. Les onze chansons de ce premier disque W.B. sont en effet co-signées Paul Jelliman (guitare), Neil Hay (guitare rythmique) et Billy Karloff (chant). Parmi elles, déjà des valeurs sûres des hits: «*Moanin' sloppy song*», «*Headbangers*» et «*It's too hot*» et l'assurance de découvrir un groupe qui a vraiment quelque chose de nouveau à exprimer.

**DEUX ANS D'EXISTENCE POUR DIX ANS D'EXPERIENCE**

Les cinq membres du groupe (n'oublions pas Glen Buglass à la basse et Brian Taylor à la batterie) travaillent ensemble depuis presque deux ans. Leurs débuts eurent d'ailleurs pour cadre les discothèques du sud-est de Londres. Néanmoins il est intéressant de remarquer que les cinq amis possédaient chacun une très solide expérience musicale avant de tenter l'aventure ensemble.

Ainsi Billy Karloff a-t-il traversé les nombreuses étapes qui le menèrent de groupe en groupe (*The Punks*, *Scum of the Earth*, *Streamliner*, sans oublier le *Billy Karloff Band*) avant de trouver sa véritable voie:

«*J'ai travaillé beaucoup avec beaucoup de monde, dit-il, mais qu'il s'agisse autant de mon expérience punk que de mes tentatives plus modérées, je ne me suis jamais senti véritablement à mon*



aise. Avec les Extremes, nous travaillons depuis presque deux ans dans d'excellentes conditions sans tenir compte pour autant des modes et des courants. Et cela, pour moi personnellement, est très important».

Neil Ray, aussi bizarre que cela puisse paraître, ne sympathisa pas aussitôt avec Billy. Fortement influencé par Jim Morrison et The Doors, Neil appartenait à un groupe baptisé «Somme». La fin de «Somme» coïncida d'ailleurs avec le début des «Extremes», cela dit sans jeu de mot:

«*Je me suis rendu à une audition avec Paul Jelliman et c'est lui qui fut retenu. Billy n'était pas convaincu à mon sujet et c'était d'ailleurs réciproque: je ne savais pas très exactement où il voulait en venir avec son nouveau groupe... C'est finalement notre amour commun pour Cliff Richard qui nous rapprocha. Depuis, il n'y a plus un nuage entre nous!*»

Paul Jelliman - d'abord formé comme mime au Collège d'Art Dramatique avant de se lancer dans la guitare et une

passion inconditionnelle pour Rory Gallagher - rejoignit Billy en compagnie de Neil. Quant à Brian Taylor, oubliant pour un temps les succès nationaux obtenus à la batterie autant avec le groupe Tom Morrison qu'avec la formation «Power in the Darkness» (disque d'or au Royaume Uni en 1976) il rejoignit Billy par le plus grand des hasards:

«*J'avais quitté la musique professionnelle depuis quelques mois. J'étais parti en Thaïlande, puis en Australie... Lorsque je revins à Londres, un ami me signala que Billy Karloff cherchait un batteur. Je me suis présenté et tout à marché comme prévu. Le reste est de l'histoire connue.*»

Quant à Glen Buglass, il semble bien loin désormais des chambres froides de l'hôpital où il travaillait fin 78 lors de sa sortie du collège. Après un court passage dans les formations «Dry Ice» et «Frankie Fish band», il se lia d'amitié avec Gus Bay le premier batteur des Supremes... Lorsque Karloff eut besoin d'un bassiste, Glen fut le premier à décrocher son téléphone.

Voilà, il vous reste maintenant à écouter très sérieusement la musique et le répertoire de cette formation anglaise ambitieuse et que l'on considère déjà comme l'une des réelles découvertes intéressantes du moment. A l'échelon international s'entend! (APEI)

Denis Lafont

**Clairvoyant**

Un gars vient d'être admis à l'asile. A peine entré, il s'écrie:  
- Mais il y a un monde fou là-dedans!

**Dans la rue**

Un fou se balade en traînant une ficelle derrière lui. Il aborde un flic et il lui dit:  
- Vous n'avez pas vu l'homme invisible?  
- Non.  
- Ça ne fait rien! Mais si vous le voyez, dites-lui qu'il ne s'inquiète pas! J'ai retrouvé son chien...



- Toutes ces histoires, moi je m'en balance!

**Connaissuse**

Deux dactylos discutent:  
- Qu'est-ce qu'il est beau, le patron!  
- Oh, oui! Et qu'est-ce qu'il s'habille bien!  
- Oh, oui! Et qu'est-ce qu'il s'habille vite!



- Je peux choisir?

**MOTS CROISÉS**

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

**HORizontalement.** - Roi guéri grâce à la rouille de la lance dont Achille le blessa. Lieu. 2. Racine vomitive brésilienne; Mal d'acteur. 3. Vingt mille Espagnols; Lieu. 4. Dans la bouche du cochon; Rivière et département. 5. Peut être long, court ou plat; Ville de France; Conjonction. 6. Parle beaucoup; Rend l'étoffe plus ferme. 7. Accepta de mourir à la place de son mari. 8. Port de noir; Avait des vers courts. 9. Petite pâtisserie; Suit docteur. 10. Plate; Rivière et département.

**Verticalement.** - 1. Epoux de l'Aurore qui fut changé en cigale; Serré. 2. Il construisit le fameux cheval de Troie; Grosse tête de Turc. 3. Dans le Cher; Banal. 4. Son corps peut être tranché; Simple. 5. Composa des opéras italiens. 6. Eau; Distance pour Jaunes. 7. Mot liant; Dissimulés. 8. Se moque; Fut longtemps roi de Juda. 9. Il fait des petits mystères. 10. On y travaille le fer; Pronom. (Copyright by Cosmopress 2204)

**Solution du problème paru mercredi 12 août**

**Horizontalement.** - 1. Paraclet. 2. Imagier; Ai. 3. Nigeria; Ne. 4. Ede; Ecimer. 5. Août; Elier. 6. Uns; Isle. 7. Néo; Tu; Et. 8. Fi; Pierrot. 9. Lefèvre; Le. 10. Arase; Sées.

**Verticalement.** - 1. Pineau; Fla. 2. Amidonnier. 3. Rageuse; Fa. 4. Age; Ope. 5. Cire; Ive. 6. Leicester. 7. Eraillures. 8. Mies. 9. Anée; Eole. 10. Pierrettes.

**Solution de huit erreurs**

1. Pointe du fichu.
2. L'assiette, dans la main de la femme.
3. Ruban droit de la fillette.
4. L'eau, à gauche du garçonnet.
5. Base de la pile d'assiettes de gauche.
6. Les falaises, au-dessus du robinet.
7. Soie de l'épouttoir.
8. Dallage, au pied de la fenêtre.

**HUIT ERREURS**



Les deux dessins de Laplace sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences. Pouvez-vous les découvrir?



**21 janv. - 19 février**  
Il semble que ce qui vous était promis ne corresponde pas à vos ambitions. Votre audace et votre ténacité doivent vous permettre d'avancer plus sérieusement vers une voie conforme à vos désirs.



**20 février - 20 mars**  
Vous accomplissez vos tâches avec adresse et ténacité et vous en serez félicité. La patience sera l'atout majeur d'une réussite qui se fait attendre mais qui viendra sûrement.



**21 mars - 20 avril**  
Il va vous falloir faire preuve de délicatesse et subtilité pour que vos projets ne tombent pas dans le néant. Vos affaires sont en net progrès.



**21 avril - 21 mai**  
Harmonisez vos caractères et tout ira beaucoup mieux. Essayez de comprendre les difficultés qui seront la cause de mouvements d'humeur. Belles réussites dans le travail.

**HOROSCOPE-IMPARG du 14 au 20 août**

- Si vous êtes né le
14. L'évolution satisfaisante de vos affaires vous vaudra des résultats pécutiairement avantageux.
  15. Vous aurez des idées brillantes et modernes. Mais faites attention de ne pas être négligent dans votre travail.
  16. Soyez attentif et entreprenant dans votre travail. Mais ne vous fiez pas trop aux promesses que l'on vous fera.
  17. Examinez objectivement les offres que l'on vous fera. Les suggestions émises vous seront profitables ultérieurement.
  18. La chance dont vous bénéficierez est susceptible de modifier agréablement votre existence.
  19. En procédant par étapes vous vous rapprocherez du but que vous vous êtes fixé.
  20. Vous aurez plus de chances dans vos activités professionnelles que dans vos affaires utilitaires.



**22 mai - 21 juin**  
Vous entrez dans une bonne période et semblez être favorisé par la chance. Préparez vos entreprises avec beaucoup de soins.



**24 juillet - 23 août**  
Dans le domaine de vos activités, quelques inquiétudes. Vous allez devoir évincer une concurrence dangereuse et pour cela il va falloir utiliser tous vos atouts.



**22 juin - 23 juillet**  
Vous allez devoir entreprendre des travaux qui vous paraîtront fastidieux. Il serait préférable de prendre conseil auprès de personnes compétentes.



**24 août - 23 sept.**  
On abuse de votre indulgence, soyez ferme. Une acquisition des plus intéressantes pourrait être faites. Vous n'aurez qu'à vous en féliciter.



**24 sept. - 23 oct.**  
Dans le domaine professionnel, on apprécie vos qualités qui ne font aucun doute et on admet plus volontiers vos idées.



**24 oct. - 22 nov.**  
Vous allez avoir enfin l'occasion de montrer ce dont vous êtes capable. Vous vous verrez confier des travaux délicats sur lesquels vous devrez porter tous vos efforts.



**23 nov. - 22 déc.**  
Le temps jouera en votre faveur. Suivez votre idée, rien ne s'oppose à votre succès, mais les choses ne se feront pas sans effort.



**23 déc. - 20 janv.**  
Soyez très attentif aux souhaits et désirs de vos proches. Petits ennuis dans le milieu professionnel, mais sans conséquences graves. Copyright by Cosmopress

# Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif

## Championnats suisses cyclistes sur piste à Zurich-Oerlikon En poursuite par équipes, succès de Gippingen



Déjà champion du demi-fond, Hurzeler a remporté son deuxième titre en poursuite par équipes. (Bélino AP)

Défendant les couleurs de Gippingen, Max Hurzeler, Hans Ledermann, Hansrudi Maerki et Martin Koeflerli ont remporté le titre national de poursuite par équipes sur 4 kilomètres, sur la piste de Zurich-Oerlikon.

### Automobilisme

## Saint-Ursanne - Les Rangiers dans une semaine 250 participants

La trente-huitième édition de la course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers aura les 22 et 23 août. Elle comptera pour le championnat d'Europe de la montagne, le championnat suisse et pour les Coupes Renault R5 Elf et Mazda.

Ayant reçu quelque 300 inscriptions, les organisateurs ont été contraints de renoncer à l'engagement d'une quarantaine de pilotes nationaux.

Ce sont 255 concurrents - contingent limité - qui seront au départ de cette épreuve longue de 5039 mètres et d'une pente moyenne de 7 pour cent.

Rappelons que dans le cadre de cette manifestation se déroulera le «Memorial Jo Siffert», pour commémorer le souvenir du pilote fribourgeois mort il y a dix ans.

### PRÉSENCE ÉTRANGÈRE

Hervé Bayard (Fra) Ralt; Michel Salvi (Fra) March 772; Alain Ribager (Fra) Martini MK 28; Pierre Berteland (Fra) Mep X 27; Sepp Gregger (RFA) Porsche 910-3; Michel Pignard (Fra) TOJ SC 206; Jean-Louis Bos (Fra) Lola T 298; Dominique Lacaud (Fra) Lola T 298; Jean Probst (Fra) SIB; Jilek Karel (Tchécoslovaquie) MTX; Miroslaw Adamek (Tchécoslovaquie) Brixner- NSU; Jean-Maire Alméras (Fra) Porsche 934 A4; Jacques Guillot (Fra) Porsche 935 A3; Eckhard Schimpf (RFA) BMW GS 320; Rolf Goering (RFA) BMW M1; Roland Bianconone (Fra) Porsche 934; Jacques Alméras (Fra) Porsche 924 GTR; Philippe Leclerc (Fra) BMW 323; Herbert Stenger (RFA) Ford Escort RS; Edgar Grund (RFA) BMW 320; Maurice Girard (Fra) BMW 320; Gilbert Sebillé (Fra) VW Golf GTI; Petr. Dolezal (Tchécoslovaquie) Skoda 130 RS; Ruppert Zuern (RFA) Fiat 128; Klaus Graeper (RFA) Fiat 128; Karl-Heinz Linig (RFA) Porsche-Turbo; Christian Champvert (Fra) Alpine A 110; W. Haas (RFA) Opel Commodore GSE; Hartmut Boehmer (RFA) Ford Escort RS; Gérard Pradelle (Fra) Ford Escort RS; Herbert Huerter (RFA) Ford Escort RS; Bernard Hedwig (Fra) Talbot Sunbeam TI; Karl Müller (Liechtenstein) Sunbeam TI, figurent parmi les engagés.

(comm.)

Voir autres informations sportives en page 16

likon. Les quatre pistards se sont imposés en finale face au Vélo-Club de Binningen, qui était le tenant du trophée. La médaille de bronze a récompensé le quatuor de Fortuna Buchs, qui a pris le meilleur sur Wohlen, à l'issue de la petite finale.

### EXCELLENTS TEMPS

Innovant par rapport aux épreuves de qualification de la veille, la formation victorieuse a remplacé le champion suisse de vitesse Heinz Isler par le champion national de demi-fond, Max Hurzeler. Binningen, l'équipe battue, comptait encore dans ses rangs Walter Baumgartner et Haral Muller, qui avaient fait partie du quatuor gagnant l'an passé. Les Bâlois semblaient pourtant bien partis pour rééditer leur exploit de 1980. Mais aux deux tiers du parcours, soit à quatre tours de la fin, les futurs vainqueurs rejoignaient puis dépassaient la formation de Binningen. Dans ce duel au sommet, les deux teams ont réalisé un chrono qui correspondait à la meilleure performance de la piste dans le cadre d'un championnat national de clubs. 4'30"46 pour l'équipe gagnante, 4'31"67 pour les vaincus.

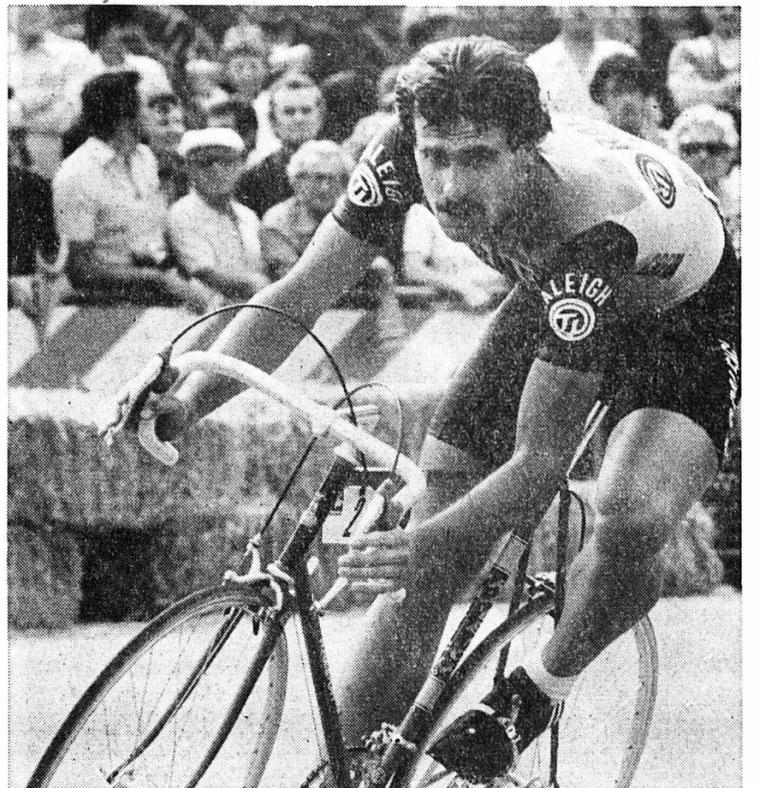
### RÉSULTATS

**Poursuite par équipes, 4 km demi-finales:** Binningen rejoint Wohlen au 11e tour en 4'00"33. Gippingen rejoint Fortuna Buchs dans le 8e tour en 2'56"80.

**Finale:** Gippingen 4'30"46; 2. Binningen 4'31"67.

**Petite finale:** 3. Fortuna Buchs 4'42"18; 4. Wohlen 4'43"13.

**Classement final:** 1. VC Gippingen (Max Hurzeler, Hans Ledermann, Hansrudi Maerki, Martin Koeflerli); 2. VC Binningen (Walter Baumgartner, Edi Vontobel, Harald Muller, Peter Steiger);



Urs Freuler s'est imposé lors de la course aux points. (ASL)

3. Fortuna Buchs (Mario Haltiner, Hanspeter Kuhn, Pius Wieland, Christian Wincenz); 4. Wohlen (Stefan Joho, Arno Kuettel, Werner Stutz, Hansjoerg Flori).

## Deuxième titre aussi pour Freuler

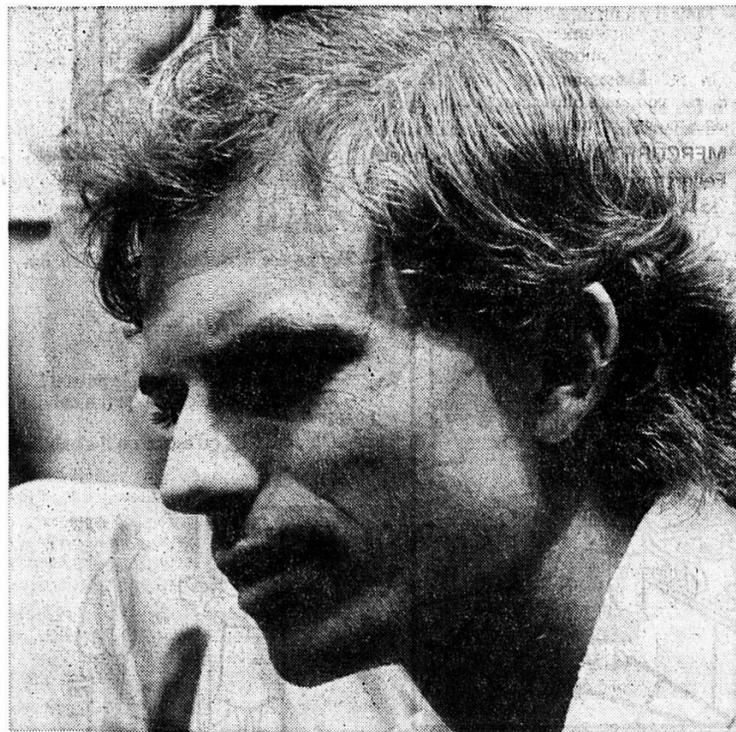
Ces championnats se sont achevés avec la victoire du Glaronais Urs Freuler, qui s'est imposé dans la course aux points, qui s'est disputée sur 50 kilomètres. Le vainqueur de l'étape de Bordeaux du Tour de France a ainsi conquis son deuxième titre après celui obtenu dans le kilomètre contre la montre, en plus de la médaille de bronze conquise dans l'épreuve de vitesse.

En présence de 800 spectateurs, Freuler a constamment contrôlé la course en compagnie d'une dizaine de ses adversaires.

Après 20 minutes d'effort, ce groupe distança d'un tour le reste du peloton, formé initialement par 36 concurrents. Parmi les battus figuraient le tenant du titre Hans Kaenel, l'un des quatre professionnels du peloton avec Freuler, Robert Dill-Bundi et Roland Voegelé. La victoire de Freuler ne fit aucun doute. Il récolta un maximum de points dans les différents sprints qui se disputèrent tous les cinq tours. Résultats:

**Course aux points:** 1. Urs Freuler (Bilten), les 50 km en 1 h. 02'22" (48,094), 56 points; 2. Peter Steiger (Binningen) 40; 3. Heinz Siegenthaler (Winterthour) 31; 4. Richard Trinkler (Winterthour) 28; 5. Hans Ledermann (Gippingen) 18; 6. Alain Daellenbach (Gippingen) 18; 7. Léo Schoenenberger (Uzwil) 13; 8. Hansruedi Maerki (Gippingen) 13; 9. Harald Muller (Binningen) 11; 10. Robert Dill-Bundi (Chippis) 10.

## Tennis: Gunthardt gagne en double



Le Suisse Heinz Gunthardt, associé au Tchécoslovaque Tomas Smid, s'est qualifié pour le troisième tour du double masculin du tournoi de Montréal doté de 200.000 dollars. Classés tête de série numéro 4, les deux Européens ont battu les Canadiens Robert Bethower et Derek Segal 6-3, 7-6.

### EN SIMPLE FACE À TELTSCHER

Heinz Gunthardt affrontera l'Américain Eliot Teltscher en quarts de finale du tournoi de Montréal, doté de 200.000

dollars. Numéro 12 du classement mondial, Teltscher s'est en effet qualifié aux dépens du partenaire de Gunthardt en double, le Tchécoslovaque Tomas Smid, par 6-3, 6-4. Le Suisse et l'Américain ne se sont jusqu'ici rencontrés qu'une seule fois, il y a deux ans à Barcelone, où Gunthardt s'était imposé par 6-3, 6-2.

Cette rencontre entre Heinz Gunthardt et l'Américain Eliot Teltscher, a débuté dans la nuit de vendredi à samedi. Le résultat ne sera donc pas connu avant ce matin.

## Les Renault en première ligne à Zeltweg Arnoux devant Prost et Villeneuve

Les deux Renault à moteur turbo ont réussi les meilleurs temps de la première séance des essais officiels en vue du Grand Prix d'Autriche de formule 1, onzième manche du championnat du monde des conducteurs, qui sera courue dimanche sur le circuit de Zeltweg. A plus de 230 kilomètres à l'heure de moyenne, les deux Renault ont précédé un autre bolide turbocompressé: la Ferrari du Canadien Gilles Villeneuve. Le meilleur temps a été signé par René Arnoux, qui a devancé son camarade d'écurie Alain Prost de 29 centièmes de seconde. Derrière ces trois bolides, les deux Williams de Carlos Reutemann et d'Alan Jones se retrouvent bien placés, tout comme la Brabham du Brésilien Nelson Piquet. Quant au Suisse Marc Surer, il a réussi le 21e temps de cette séance ini-

tiale et est pour l'instant qualifié pour la course, qui réunira 24 pilotes.

### LES PREMIERS ESSAIS

1. René Arnoux (Fra) Renault-Turbo, 1'32"68 (moyenne de 230 km. 818); 2. Alain Prost (Fra) Renault-Turbo, 1'32"97; 3. Gilles Villeneuve (Can) Ferrari-Turbo, 1'33"33; 4. Carlos Reutemann (Arg) Williams-Ford, 1'34"53; 5. Alan Jones (Aus) Williams-Ford, 1'34"65; 6. Nelson Piquet (Bre) Brabham-Ford, 1'34"87; 7. Jacques Laffite (Fra) Talbot-Ligier, 1'35"00; 8. Elio De Angelis (Ita) Lotus-Ford, 1'35"29; 9. Didier Pironi (Fra) Ferrari-Turbo, 1'35"34; 10. Riccardo Patrese (Ita) Arrows-Ford, 1'35"91; puis, 21. Marc Surer (Suisse) Theodore-Ford, 1'38"52.

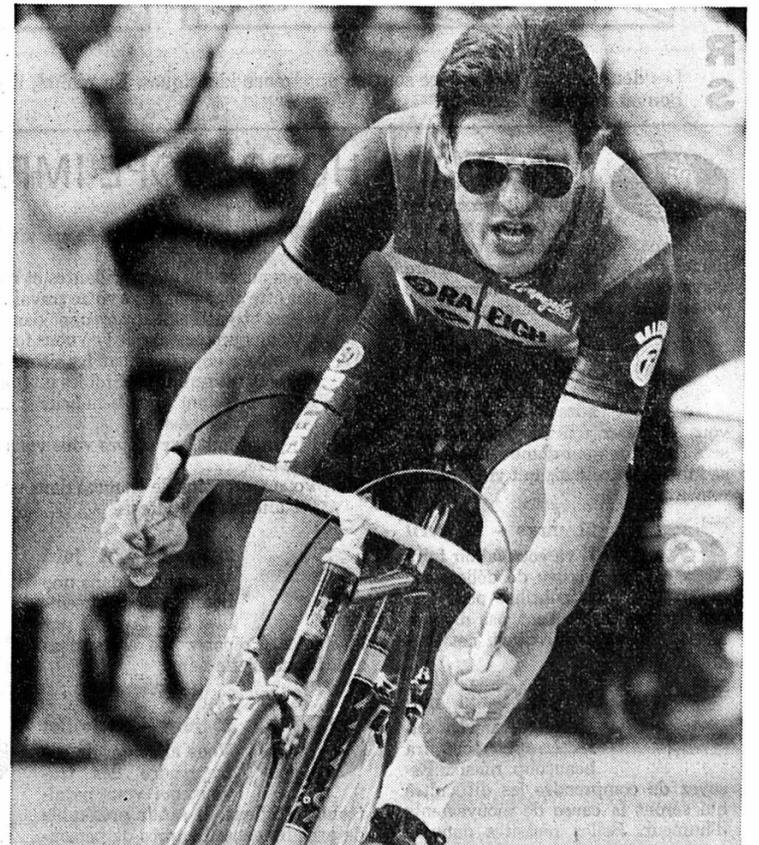
## Van de Velde vainqueur hier au Tour de Hollande Gerrie Knetemann toujours leader

Le Hollandais et ex-champion du monde Gerrie Knetemann a bien conservé sa position de leader du classement général du Tour de Hollande, à l'issue de la quatrième étape qui s'est disputée sur 206 kilomètres entre Geldrop et Lobit, mais ses compatriotes Hennie Kuiper, José Schipper et Jacques Hanegraaf, qui étaient ses plus sérieux adversaires, n'ont pas pu empêcher le retour des Belges René Maertens et Hermann Van Springel. Agé de 38 ans, Van Springel a pris la deuxième place de l'étape, battu au sprint par Johan Van de Velde. Grâce au jeu des bonifications, le «vétérain» belge revient à la quatrième place du classement général. Le Lausannois Thierry Bolle, qui a obtenu le meilleur classement helvétique, a rejoint l'arrivée au sein du premier peloton de poursuivants, et s'y est classé au 13e rang.

### RÉSULTATS

**4e étape, Geldrop-Lobit (206 km.):** 1. Johan Van de Velde (Ho) 4 h. 49'06"; 2. Hermann Van Springel (Be) m. t.; 3. René Maertens (Be) m. t.; 4. Gerrie Van Gerwen (Ho) à 45"; 5. Walter Planckaert (Be); 6. Werner de Vos (Be). Puis: 13. Thierry Bolle; 26. Marcel Summermatter; 31. Fridolin Keller; 34. Josef Wehrli; 55. Guido Frei (tous Suisses), tous même temps; 69. Daniel Muller (S) à 2'28"; 70. Daniel Girard (S) m. t.

**Classement général:** 1. Gerrie Knetemann (Ho) 19 h. 24'41"; 2. René Maertens (Be) à 2'01"; 3. Hennie Kuiper (Ho) m. t.; 4. Van Springel à 2'03"; 5. Jos Schipper (Ho) à 2'06". Puis: 36. Bolle à 4'08"; 41. Keller à 4'25"; 49. Wehrli à 5'41"; 55. Girard à 6'22"; 57. Summermatter à 7'06"; 59. Frei à 7'39".



Knetemann, leader, conserve une marge de deux minutes. (ASL)



**CENTRE OCCASION CONFIANCE**

Garanties - Expertisées  
Crédit - Echange

**ENTILLES SA**  
Garage et Carrosserie

La Chaux-de-Fonds  
039/22 18 57

Le Locle  
039/31 37 37

PEUGEOT 104 GL6	1978	36 000 km.	Fr. 6 300.-	PEUGEOT 305 SR GC	1978	34 000 km.	Fr. 9 000.-
PEUGEOT 104 SR GC	1979	43 000 km.	Fr. 6 800.-	PEUGEOT 504 GL Cuir	1977	58 000 km.	Fr. 7 800.-
PEUGEOT 104 S	1979	31 000 km.	Fr. 7 600.-	PEUGEOT 504 GLA	1978	58 000 km.	Fr. 8 200.-
PEUGEOT 304 GL	1978	49 000 km.	Fr. 5 500.-	PEUGEOT 504 TI	1978	25 500 km.	Fr. 9 900.-
PEUGEOT 304 SLS	1978	48 000 km.	Fr. 5 800.-	PEUGEOT 505 GR	1980	57 000 km.	Fr. 10 500.-
PEUGEOT 304 Break SL	1978	52 000 km.	Fr. 6 200.-	PEUGEOT 505 STIA	1980	20 000 km.	Fr. 17 900.-
PEUGEOT 304 Break SL	1976	46 000 km.	Fr. 5 500.-	PEUGEOT 604 TI	1979	22 000 km.	Fr. 16 550.-
PEUGEOT 305 GLS	1978	31 000 km.	Fr. 7 900.-	FIAT CEAT 126	1978	29 000 km.	Fr. 3 500.-
PEUGEOT 305 SR	1979	30 000 km.	Fr. 9 500.-	LANCIA B 1300	1977	90 000 km.	Fr. 4 200.-
PEUGEOT 305 ST GC	1978	32 000 km.	Fr. 8 800.-	LANCIA Beta 2000	1978	80 000 km.	Fr. 7 500.-

**OFFRES D'EMPLOIS**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**



Nous cherchons:

pour entrée immédiate  
ou à convenir

**CWD**

**employés(es)  
de bureau**

Bonnes connaissances de la  
sténo-dactylo et des langues exigées.

Faire offres:

**AUBRY FRÈRES SA**, Fabrique d'horlogerie,  
2725 Le Noirmont ou téléphoner au  
039/53 13 61 interne 246.

14-8001

**MERKUR**

Merkur AG Fellerstrasse 15  
3027 Bern Personalabteilung  
Telefon 031 55 11 55

Afin de compléter notre service extérieur en Suisse romande, nous  
cherchons un

**collaborateur pour le service extérieur**

Notre nouvel employé sera chargé de s'occuper de notre fidèle clientèle du sec-  
teur des acheteurs en gros (restaurateurs) et d'agrandir notre part du marché  
dans le rayon de Neuchâtel, Vaud, Jura.

Tenant à ce que nos clients bénéficient en tout temps d'un service impeccable,  
nous avons des exigences assez élevées vis-à-vis de notre nouveau représentant:

- Plusieurs années d'expérience dans le service extérieur (de préférence dans la  
restauration)
- Du dynamisme et de la facilité à établir des contacts
- De bonnes connaissances d'allemand
- Domicile obligatoirement dans la région Neuchâtel - Vaud et Jura
- Age idéal: 30-40 ans

Nous ne nous bornons pas à exiger, nous avons aussi plusieurs avantages  
à offrir:

- Une ambiance de travail agréable
- Un salaire correspondant aux résultats obtenus et de bonnes presta-  
tions sociales
- Un remboursement des frais généraux
- Des cours périodiques de formation supérieure, etc.

Un poste intéressant, n'est-ce pas? Nous nous réjouissons  
de recevoir votre offre accompagnée des  
documents habituels.

MERCURE SA, Service du personnel,  
Fellerstrasse 15, 3027 Berne,  
031/55 11 55.

05-6036

**À VENDRE**

**MAISON  
ancienne**

de 3 appartements, sans confort,  
à transformer

Fr. 160 000.-

Veillez adresser vos offres par  
écrit à:

28-248



**KAIFI S.A.**

30, fbg de l'Hôpital  
2001 NEUCHÂTEL

**24 15 24**

Toutes transactions immobilières

**IMPORTANTE**

**vente aux enchères**

Octobre 1981

**au Château de Rue**

1675 Rue (Fribourg)

Pour compléter les collections qui se-  
ront mises en vente dans le cadre presti-  
gieux du château, nous nous chargeons  
de vendre pour vous vos:

**MEUBLES ANCIENS - TABLEAUX  
DE PEINTRES SUISSES - GRAVU-  
RES SUISSES - TABLEAUX AN-  
CIENS - PORCELAINE ANCIENNE  
ARGENTERIE ANCIENNE - ART  
POPULAIRE - SCULPTURES - AR-  
MES - MONTRES - LIVRES, etc.**

Grâce à leur mise en valeur les pièces  
qui nous seront confiées bénéficieront  
d'une plus value optimale.

Nous nous tenons à votre disposition  
pour effectuer pour vous sans aucun  
frais ni engagement une estimation des  
objets que vous voudrez bien nous sou-  
mettre.

Pour tout renseignement: **GALERIE  
ARTS ANCIENS**, Pierre-Yves Gabus,  
2022 Bevaix, tél. 038/46 16 09. **Ouvert  
tous les jours, samedi inclus.** 87-141

**NÉGOCIANT EN BOIS cherche  
ACHETEURS**

super-marché, station-service, pour  
bois de cheminée, sec, prêt à l'emploi,  
emballage plastique.

Renseignements: sous chiffre 91-431 à  
ASSA, Annonces Suisses SA, 31, av.  
Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-  
Fonds. 91-60380

Commerçant cherche à La Chx-de-Fds

**MAGASIN**

avec vitrine si possible, dans maison an-  
cienne. Faire offres par écrit à M. Yves  
Grandjean, rue Fleury 8a, 2000 Neuchâtel.  
19487

A vendre au sud-est de la ville

**BEL APPARTEMENT**

grand living avec cheminée, 4 pièces, WC  
douche, bain WC. Balcon, garage, petit  
jardin. Ecrire sous chiffre DS 19384 au  
bureau de L'Impartial.



**TISSOT**

Le Locle

Nous engageons, pour entrée immédiate ou date à convenir, un

**responsable  
de création**

auquel nous aimerions confier une partie de notre collection in-  
ternationale et, plus précisément, les tâches suivantes:

- créer par le dessin des lignes de montres nouvelles
- conduire la réalisation de prototypes

Ce poste requiert

- une formation complète de bijoutier ou graveur, sanc-  
tionnée par un diplôme d'une école d'art ou titre équiva-  
lent
- de bonnes connaissances du marché de la montre
- la faculté de percevoir les tendances de la mode horlo-  
gère
- de réelles aptitudes d'innovation dans le domaine de  
l'esthétique.

Nous offrons au titulaire de cette importante fonction la possibi-  
lité d'exercer une activité passionnante, au sein d'une équipe  
jeune et dynamique.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres écrites  
ou de prendre contact téléphoniquement avec notre chef de  
personnel, Monsieur J.-M. Richard, tél. 039/34 11 31.

Tissot SA, chemin des Tourelles 17, 2400 Le Locle

28-12059



Membre de la  
Société Suisse  
pour l'Industrie  
Horlogère SA

**BELLE MACULATURE**

à vendre au bureau de L'Impartial

**LONGINES**

Nous engageons pour notre service de comptabilité

**un(e) comptable  
débiteur**

possédant le certificat fédéral de capacité d'employé de  
commerce ou équivalent, et ayant quelques années de pratique  
professionnelle.

Ce collaborateur/cette collaboratrice prendra la responsabilité de  
notre comptabilité des débiteurs dans le cadre d'une petite  
équipe.

Ce travail convient à une personne qualifiée, consciencieuse et  
précise qui recherche un travail indépendant.

Les offres complètes sont à  
adresser à

D 93-256

Compagnie  
des Montres  
**Longines Francillon S.A.**  
2610 St-Imier  
Tél. 039 42 11 11

Longines, une marque du groupe GWC



Restaurant

**La Fontana**

FERMÉ LE MERCREDI  
2300 La Chaux-de-Fonds tél. 039/26 04 04

engage  
**SOMMELIERS(ÈRES)**

Congés réguliers, bons gains garantis.  
Téléphoner ou se présenter.

91-215

Votre journal:  
**L'IMPARTIAL**

**BOUTIQUE DU 3e ÂGE**

Temple-Allemand 23

**RÉOUVERTURE**

lundi 17 août 1981

Ouvert chaque après-midi du lundi au vendredi

19508

**Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif**

**Du nouveau au sein du HC La Chaux-de-Fonds  
Le Canadien Gratton ne reviendra pas !**

Depuis quinze jours, l'entraînement sur glace a repris aux Mélézes pour les joueurs du HC La Chaux-de-Fonds. Sous l'expertise direction de l'entraîneur Harold Jones, assisté de R. Berra, l'important contingent d'où sortira l'équipe-type qui défendra les couleurs chaux-de-fonnières a sué sang et eau pour se remettre «dans le coup» et pouvoir répondre vraiment «présent» dès la reprise du championnat. Seuls manquaient encore à l'appel les trois Canadiens Gratton, Trottier et Sigouin dont les contrats avaient été reconduits au terme de la saison passée.

peut-être simplifier à long terme la tâche de H. Jones et lui éviter un choix douloureux! N'oublions pas que F. Sigouin avait tout de même largement rempli son contrat dans des conditions difficiles l'année dernière...

**ILS SONT LÀ!**

Trottier et Sigouin seront accueillis aujourd'hui même à Kloten par MM. Payot et Ryser et ils seront de la partie mardi soir contre Bienne, pour ce premier match amical de la reprise. Ainsi, la formation des Mélézes, avec ses nou-

**CAVALIER!**

Or jeudi seulement, J.-G. Gratton informait par téléphone le président central, M. P.-A. Blum, qu'il renonçait à re-

venir à La Chaux-de-Fonds et qu'il allait «raccrocher» définitivement. Regrettable dans un premier temps, la décision tardive et abrupte de l'ancien entraîneur-joueur des Chaux-de-Fonnières va



Daniel Piller entrainera les juniors. (Photo AS)

**Finale de la Coupe d'Europe d'athlétisme ce week-end  
La RFA peut-être devant l'URSS et la RDA**

L'Allemagne de l'Ouest, parviendra-t-elle, enfin, à obtenir en Coupe d'Europe une victoire qui n'a jamais échappé jusqu'ici à la RDA ou à l'Union soviétique? Telle est la principale question qui se pose à la veille de la 8e finale organisée ce jour et demain à Zagreb. Etrillés par les athlètes des Etats-Unis (204 à 178) dans une rencontre de deux hommes, au mois de juillet, à Leningrad, ayant inexplicablement perdu leurs champions olympiques du poids (Vladimir Kiseliev) et du disque (Viktor Rachupkine), les Soviétiques sont en effet en perte de vitesse depuis les Jeux de Moscou. Quant aux Allemands de l'Est, vainqueurs des trois dernières coupes (1975, 1977 et 1979), ils seront une fois de plus fidèles au rendez-vous.

blesse dans les lancers, à faire mieux que quatrième soit la place qu'elle occupa déjà en 1973, 1975 et 1977. La Pologne est promise au cinquième rang, l'Italie et la France se disputant la place suivante. Quant à la Yougoslavie, elle ne peut que terminer dernière.

Enfin, ce n'est sans doute pas encore cette fois-ci que les Allemandes de l'Est, premières sans discontinuer depuis 1970, laisseront échapper la victoire dans la compétition féminine. Une fois de plus, les Soviétiques devraient se classer deuxième.

**ABSENTS DE MARQUE**

Toutefois, eux aussi ont perdu des champions olympiques: Thomas Munkelt (110 m. haies), Lutz Dombrowski (longueur) et Gerd Wessig (hauteur). Leur représentant au triple saut, qui n'est jamais retombé au-delà des 15 m. 81 devrait inévitablement écoper de la dernière place, sans compter d'autres faiblesses à la perche et dans le 3000 steeple.

Si bien que, pour la première fois depuis 1965, la victoire pourrait revenir à leurs cousins de l'Ouest.

Cette année-là, à Stuttgart, lors de la création de l'épreuve, la RFA avait d'ailleurs été bien près de créer une énorme surprise en ne cédant que d'un point face à l'URSS (85 contre 86). En 1977, à Helsinki, les Allemands de l'Ouest terminèrent bel et bien devant les Soviétiques (112 contre 100). Mais la RDA, cette fois-ci, était devant avec 125 points.

Comme en 1965, et 1977, il s'agit en 1981 d'une année post-olympique. Terri-

blement frustrés de n'avoir pu participer aux Jeux olympiques l'an passé, les athlètes de RFA auront, cette année, la motivation supplémentaire de prouver de quoi ils auraient été capables à Moscou. La formule de la Coupe d'Europe, dont la férocité paraît leur convenir, servira leurs ambitions cependant que leurs nombreux compatriotes, en vacances en Yougoslavie, ne manqueront pas de venir les encourager.

**RECORDS A BATTRE**

Ce sera l'occasion pour Harald Chmid, s'il gagne le 400 m. et est associé à la victoire dans le relais 4 x 400 m. de battre le record du nombre des victoires (3) en Coupe d'Europe détenu, entre autres, par son compatriote Karl-Hans Riehm. Celui-ci, de son côté, déjà vainqueur en 1975, 1977 et 1979, établirait le record absolu (5) dans une même discipline, s'il remportait, à nouveau, le concours du marteau à Zagreb.

En gros progrès, la Grande-Bretagne aura du mal, à cause de certaines fai-

**Records suisses homologués**

La Fédération suisse a procédé à l'homologation des records suivants:

Messieurs. - Mile: 3'51"77 par Pierre Déléze (Sion) le 14. 7. 81 à Lausanne. - Hauteur: 2 m. 31 par Roland Dalhauser (Birsfelden) le 7. 6. 81 à Eberstadt. - Longueur: 8 m. 14 par Rolf Bernhard (Frauenfeld) le 1. 8. 81 à Ebensee. - Deux heures sur piste: 24.897 mètres par Sylvestre Marclay (Monthey) le 21. 6. 81 à Bellinzona.

Dames. - Hauteur: 1 m. 88 par Gabi Meier (Bâle) le 25. 7. 81 à Berne. - Javelot: 57 m. 40 par Regula Egger (Zurich) le 14. 4. 81 à Forlì.

Juniors. - 10.000 m. piste: 47'01"60 par Raymond Buffet (Sion) le 9. 7. 81 à Martigny.

veaux éléments, et en particulier le Tchecoslovaque Volejnecik, sera-t-elle certainement à même d'offrir une réplique valable à l'équipe seelandaise.

**PILLER ENTRAÎNEUR!**

Lors de la restructuration de l'ensemble du club, il avait été prévu que les trois Canadiens et T. Neinger assumeraient l'entraînement des différentes équipes juniors du club. La défection de Gratton posait donc un problème nouveau. Spontanément, D. Piller, qui avec Titi Sgualdo vient de terminer un cours d'entraîneur à Macolin, offrit ses services. La direction technique du mouvement juniors lui a donc été confiée. Une très heureuse solution, si l'on ajoute que D. Piller reste à la disposition de l'équipe première...

**INNOVATION**

Précisons encore que les dirigeants chaux-de-fonnières vont tenter une expérience intéressante. Les matchs DU SAMEDI SOIR auront lieu désormais à 17 h. 45 aux Mélézes. Si l'essai devait s'avérer concluant lors des matchs de préparation (c'est le public en fin de compte qui sera juge), cette manière de faire

pourrait s'étendre aux matchs de championnat. Mais la LSHG doit encore donner son assentiment. Il n'y a pas de raison qu'elle refuse d'ailleurs, puisque le HC Sierre a adopté cette solution depuis quelques saisons déjà! A suivre... G. K.

**Football**

**TOURNOI DES LIGUES SUPÉRIEURES**

Laufon - Delémont 1-1.

**A l'étranger**

A Melbourne: Eliminatoires du championnat du monde, Asie - Océanie, groupe 1: Australie - Iles Fidji 10-0. - Classement: 1. Nouvelle-Zélande 7-12 (18-3); 2. Australie 6-9 (22-8); 3. Iles Fidji 7-5 (6-22); 4. Taïwan 7-4 (5-8); 5. Indonésie 7-4 (4-14).

En Allemagne: Championnat de la Bundesliga (2e journée), Werder Brême - Arminia Bielefeld 1-0 (0-0); Nuremberg - Cologne 1-3 (0-0); Leverkusen - VfL Bochum 0-3 (0-1).

**ECOLE DE DANSE CLASSIQUE  
CHRISTIANE BARATELLI**

Reprend son activité **LUNDI 17 AOÛT DÈS 16 H. 15**  
Cours pour enfants et adultes (filles et garçons)

**STAGE DE DANSE MODERNE 29 et 30 août**  
par **DOMINIQUE WEIBEL**

Inscriptions : tél. (039) 22 69 64 - Parc 83

19557

**OFFRES D'EMPLOIS**

*Unfall*  
**Helvetia-Accidents**  
*Infortunati*

Direction pour la Suisse romande  
1, place Longemalle / case postale 406  
1211 GENEVE 3

cherche, du fait de l'ouverture de son  
agence régionale de Tavannes

**UN COLLABORATEUR**

pour la gestion et le développement d'un important portefeuille d'assurances privées et commerciales, toutes branches.

**Nous offrons :**

- une situation stable avec des avantages sociaux correspondant;
- une rémunération basée sur le chiffre d'affaires avec revenu moyen garanti;
- une formation complète et un soutien constant au sein de notre organisation.

**Nous demandons :**

- une personne dynamique, persévérante, ayant le sens des affaires et des relations humaines,
- une bonne culture générale avec, de préférence, une formation de base commerciale.

Si vous êtes âgé de 25 à 40 ans et que vous pensez répondre à nos exigences, téléphonez à

M. Lucien CARON, service externe, tél. (022) 21 42 11, afin de convenir d'un rendez-vous pour un libre entretien d'information avec la garantie d'une entière discrétion; vous pouvez également lui écrire confidentiellement en joignant votre curriculum vitae.

14-41

Nous désirons nous adjoindre la collaboration d'une

**SECRÉTAIRE**

et demandons :

- formation commerciale
- connaissance de l'anglais, éventuellement de l'allemand
- esprit d'initiative
- aptitude à travailler seule.

Ambiance de travail agréable au sein d'une petite équipe, entrée tout de suite ou à une époque à convenir, visite d'information, discrétion assurée.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et indication des prétentions de salaire sont à adresser à :

**PIGNONS VORPE SA, Sombeval, 2605 Sonceboz**  
Téléphone (032) 97 18 23

D 06-12095

**LONGINES**

Notre manufacture, établie à Saint-Imier et mondialement connue, engage pour compléter son effectif:

**2 polisseurs-aviveurs expérimentés**

pour boîtes acier, inoxydable et métal.

Poste de travail intéressant pouvant convenir à une personne capable.

Les offres ou demandes de renseignements ou rendez-vous sont à adresser à :

D 93-256



93-256

Longines, une marque du groupe GWC



Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

----- ✂

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....

Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

**rapide  
simple  
discret**

60.155.245

**MULLER** musique SA  
La Chaux-de-Fonds  
engagerait  
**APPRENTIE-  
VENDEUSE**  
Faire offre ou se présenter Léopold-  
Robert 50, tél. 039/22 57. 19354

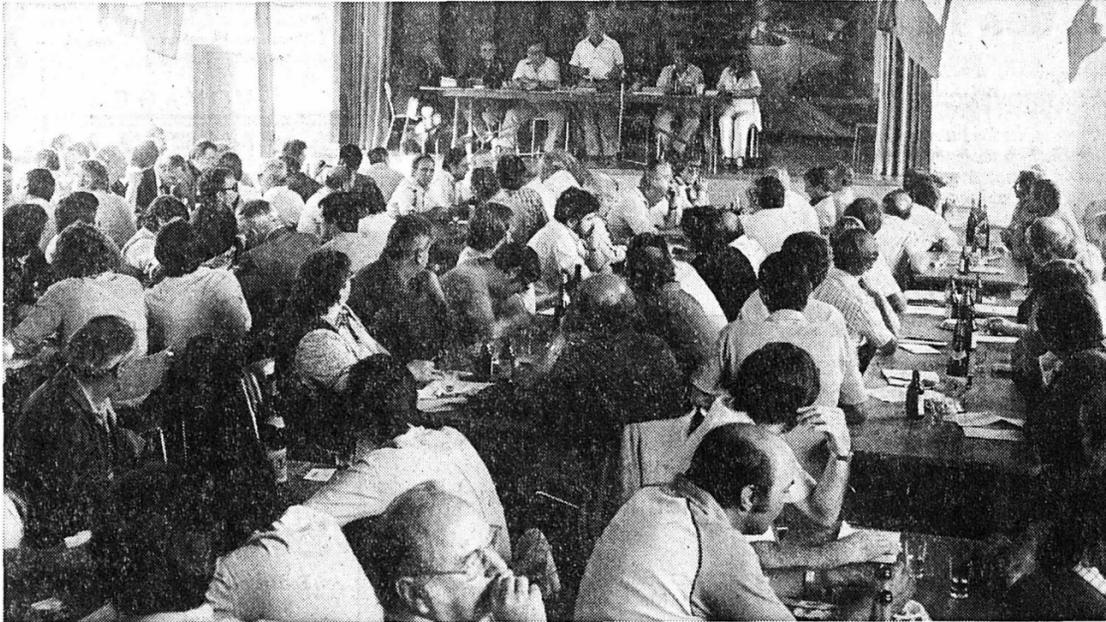
économiser  
sur  
la publicité  
c'est vouloir  
récolter  
sans avoir  
semé

## Assemblée ordinaire des délégués de l'ACNF, à Dombresson

### Remarquable: tous les clubs étaient représentés

C'est en effet hier soir à Dombresson, à la halle de gymnastique, que le club local organisait l'assemblée des délégués. Il y a bien longtemps que l'on n'avait assisté à une telle homogénéité, tous les clubs étant représentés.

Il est vrai qu'à la suite de la démission de MM. Tschanz, R. Grobéty et J.-P. Gruber, «on» attendait avec curiosité la réaction... «du voisin». En fait rien ne se passait, si ce n'est une remarque du représentant du FC Audax, faisant l'éloge de M. J.-P. Gruber à ce chapitre des rapports. Rapports qui devaient d'ailleurs tous être adoptés à l'unanimité.



Vue générale de cette assemblée ordinaire. (Photos Schneider)

C'est au président du FC Dombresson qu'il appartient de saluer ses hôtes, avant que le dynamique président central J.-P. Baudois dirige les débats. Même si il se retira de son pupitre présidentiel — le temps de l'élection — il devait être réélu par acclamations pour une période de deux ans. Il sera désormais accompagné au comité central par MM. C. Hertig, F. Droz, P. Fornachon, R. Lebet, G. Sandoz, J. Ceschini et le président de la Commission des vétérans (à nommer), mais aussi par Mlle Betty Molleyres (non membre) chargée de la correspondance et autres rédactions.

la précédente (485 renvois)! Grâce à l'introduction de l'heure d'été, dit en conclusion le préposé J.-P. Gruber, il a été possible de refixer en semaine des matchs renvoyés. Il termine en félicitant les clubs qui ont lutté franchement et loyalement durant la saison écoulée.

Tous ces rapports ainsi que ceux de la Commission des vétérans (M. Louis Humair), de la Commission de recours (M. F. Buschini) et des vérificateurs des comptes, ont été adoptés à l'unanimité, au même titre que le budget pour la future saison.

### Possibilités diverses pour le championnat

Passé sous la loupe, le futur championnat a retenu l'attention de tous les pel à la compréhension des clubs afin qu'ils jouent en semaine tant que possible, ce qui éviterait une occupation des terrains trop constante les week-ends. Certains clubs doivent en effet se livrer à des calculs savants afin de trouver les heures nécessaires aux matchs et entraînements. Si l'éclairage le permet, un pourra même jouer en nocturne.

Le président central devait conclure en félicitant les formations suivantes qui n'ont pas été pénalisées en cours de saison: Saint-Blaise II, Les Ponts-de-Mar-tel, Les Bois et Sonvilier (ces trois dernières en juniors B), mais aussi en faisant un nouvel appel envers la sportivité.

### L'heure des récompenses

Peu avant la fin de cette assemblée menée, comme il est de tradition, au pas de charge, quelques clubs et membres ont été fêtés, en sus des différents champions, les FC Floria (pour son 75e anniversaire), Dombresson et Cressier (50 ans), M. A. Thiébaud, de La Chaux-de-Fonds, a été acclamé membre d'honneur (20 ans au service de l'arbitrage) tandis que MM. G. Monnier (Gorgier) et Y. Munger (Couvett) étaient récompensés pour 30 années au service de leur club respectif.

C'est des mains du représentant de la ZUS, M. Hubert Gunzinger, que les clubs jubilaires recevaient leurs récompenses. Ce dernier devait s'adresser en-

### «Adieu et au revoir»



C'est en ces termes que Jean-Pierre Gruber (notre photo) a terminé son dernier rapport. Profitez-en pour le remercier de son amabilité envers la presse (contrôle des classements, renseignements divers) en espérant avoir le plaisir de le voir souvent. Ses dernières lignes en tant que membre du comité de l'ACNF:

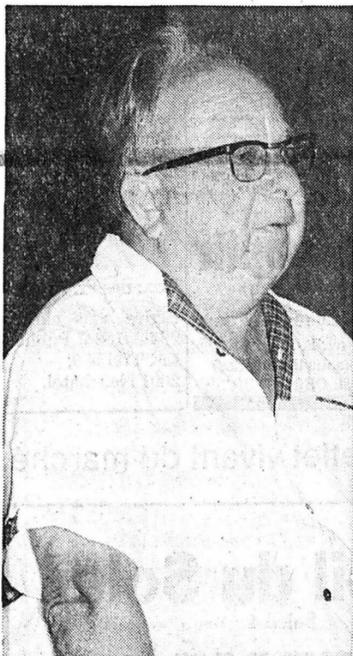
«Après 34 ans au service de l'ACNF (de 1947 à 1953 au Comité central; de 1953 à 1959 suppléant à la Commission de recours, puis de 1959 à ce jour, à nouveau au Comité central), je quitte mon poste. Je ne veux pas entamer une polémique sur les raisons qui m'ont amené à prendre cette décision. Qu'il me soit permis de remercier ici tous mes amis: dirigeants de clubs, joueurs, arbitres et gens de la presse, qui m'ont bien aidé et soutenu dans ma tâche. Je garderai un merveilleux souvenir de mon passage parmi eux. Je leur dis ADIEU en tant que dirigeant de l'association, mais je leur dis également AU REVOIR au bord des terrains de jeu, en tant que simple spectateur. A tous encore MERCI.»

suite à l'assemblée en lançant un appel pour le respect de l'adversaire et de l'arbitre. «La croissance de la contestation, même chez les juniors, doit disparaître, dit-il, il en va de la popularité du football.»

Dernier à prendre la parole, le président J.-P. Baudois pria les candidats au lieu d'organisation de la prochaine assemblée de se faire connaître: Boudry et Couvet étaient alors en lice, mais sportivement le premier nommé se désistait. Il était alors temps de passer aux traditionnels verres de l'amitié, offerts par la commune, puis au banquet qui se déroula dans une excellente ambiance, chacun se donnant déjà rendez-vous au Val-de-Travers.

André WILLENER

## Tous les rapports adoptés à l'unanimité



Confiance au président J.-P. Baudois pour une nouvelle période de deux ans.

Tout en soulignant la bonne marche de l'ACNF, malgré les difficultés survenues à la suite des conditions atmosphériques, le président central relève les bonnes relations avec ceux qui soutiennent l'association (appui financier ASF, ZUS et Sport-Toto), mais aussi l'entente régnant entre les clubs, arbitres et autres collaborateurs, membres du comité central, dont le dévouement est total. Même constatation en ce qui concerne les juniors et les vétérans (32 sections). Le président Jean-Pierre Baudois rappelle en outre que 39 réunions ont été nécessaires pour mener à bien les affaires de l'association, auxquelles il faut ajouter les nombreuses séances des différentes commissions. Il termine en formant des vœux pour un bon départ du nouveau championnat et remercie déjà ceux qui auront à remplir une fonction dans ce domaine.

### FINANCES SAINES

L'exercice 1980-1981 a été très satisfaisant, selon le rapport du caissier M. F. Droz. Le bilan au 30 juin 1981 ascende à un montant de 109.501 fr. 90. Le compte «pertes et profits», pour un total de dépenses de 46.526 francs, boucle par un excédent de recettes de 27.080 fr. 35, d'où la somme de 18.000 francs a été transférée sur le compte «fonds de réserve», 4600 francs aux amortissements sur machines de bureau, et le solde de 4480 fr. 35 porté en augmentation du capital qui s'élève à 50.660 francs au 30 juin 1981.

Le présent exercice peut paraître démesuré par rapport aux années précédentes. Le total du compte «pertes et profits» se monte à 73.600 fr. 35, soit une augmentation d'environ 15.000 francs sur les exercices 1979, soit de 1980. Cette augmentation est due principalement au compte «cours arbitres» qui accuse un excédent d'environ 7000 francs provenant de crédits de l'ASF pour des cours effectués et débités la saison dernière, au compte «finales et matchs d'appui», excédent de 3000 francs environ, ceci pour ne citer que les principaux. Les dépenses étant restées sensiblement les mêmes lors du dernier exercice, justifient donc cet excédent de recettes.

### TOUJOURS L'ARBITRAGE

L'année écoulée, la Commission d'arbitrage s'est réunie cinq fois et le bureau six fois. La Commission romande, elle, s'est réunie quatre fois pour désigner les arbitres de deuxième ligue. A nouveau les demandes des clubs pour obtenir un instructeur-arbitre pour une causerie dans le club sont malheureusement restées nulles, dit M. Raymond Grobéty, président.

Cette année, 130 inspections d'arbitres ont été effectuées et une innovation est intervenue: «Nous avons parrainé les nouveaux arbitres par d'anciens arbitres qui ont eu l'obligation de suivre les nouveaux au minimum trois fois. Cette façon de faire a été très appréciée par les jeunes arbitres qui se sont ainsi trouvés moins seuls lors de leurs premiers matchs». M. Grobéty devait conclure en remettant son mandat après 24 ans d'arbitrage, dont 21 ans comme instructeur-arbitre, 16 ans au comité central et 11 ans de présidence de la Commission d'arbitrage.

### CHEZ LES JUNIORS

La Commission des juniors s'est réunie 10 fois au cours de la saison 1980-1981. La classe III des juniors était formée des jeunes nés entre le 1er août 1963 et le 31 juillet 1964. La compétition pour cette classe a été organisée pour la huitième fois cette saison. En demi-finale contre la sélection valaisanne, à Neuchâtel, la formation neuchâteloise s'est qualifiée pour jouer la finale contre la sélection de Zurich, match qui s'est joué à Bâle en lever de rideau de Suisse - Angleterre.

La classe IV a disputé pour la pre-

mière fois la Coupe de Suisse contre Berne-Sud, Soleure et Berne-Nord, en matchs simples.

Les classes III et IV ont suivi plusieurs entraînements et tests «Jeunesse et Sport», et joué de nombreux matchs.

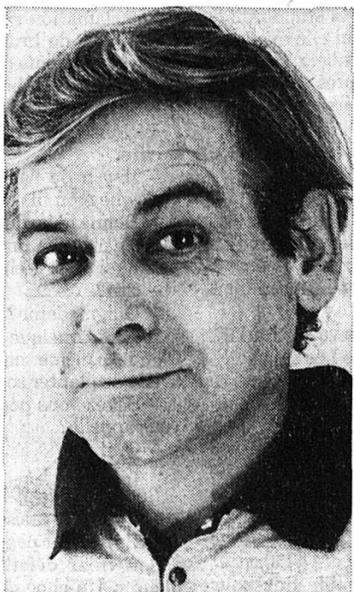
M. Claude Hertig, président, termine son rapport en remerciant le comité central, la Commission des juniors et spécialement les instructeurs régionaux, Gino Gioria et Bernard Porret, pour le travail accompli pour la cause du football juniors.

### PRÉPOSÉ AU CALENDRIER

Cette saison, on devait pouvoir jouer sans problèmes! Or, des renvois furent déjà enregistrés pour les week-ends des 16-17 et 30-31 août, 6-7 et 20-21 septembre! L'automne, c'est cette magnifique période qui s'étend du 21 septembre au 20 décembre; et de nouveaux renvois ont été enregistrés les week-ends des 27-28 septembre (en raison du brouillard), 11-12 octobre (26 renvois), 18-19 octobre (66 renvois), 25-26 octobre (69 renvois), 15-16 novembre (31 renvois), 29-30 novembre où un seul match s'est joué! C'est ainsi qu'en été et en automne 1980, 272 matchs ont été renvoyés!

Et ce printemps? Après les nombreuses et abondantes chutes de neige, on pouvait craindre le pire. Fort heureusement, la neige a fondu très rapidement, de sorte que nous n'avons eu que 140 renvois!

Quand faut-il donc jouer dans des conditions convenables, vu que certains dirigeants et entraîneurs ne veulent pas commencer le championnat en août déjà? Et dire qu'avec 412 renvois, la saison 1980-1981 a été moins mauvaise que



M. Ali Thiébaud, nommé membre d'honneur.

## Critérium national de natation espoirs 1981

### Déconvenue pour les Chaux-de-Fonnières

Le club de natation local s'est rendu à Genève afin de participer à l'une des plus importantes manifestations de la natation suisse.

En effet, ce critérium, situé à quinze jours des championnats suisses de Vevey, servait de test aux favoris afin de faire le point quant à leur forme et celle de l'adversaire. Bien entendu, les quatre filles du CNCF n'allaient pas dans cet esprit aux Vernets, il s'agissait avant tout de participer et d'honorer les temps limites imposés par la Fédération. Malheureusement, ce fut une grande déconvenue après ces journées, car les temps réalisés restèrent éloignés des meilleures performances, si ce n'est dans la course de relais du 4 x 100 m. 4 nages où Silvia Sigona en dos, Elisabeth Abela en brasse, Valérie Huguenin en dauphin, Cilgia Benoît en crawl, battaient le record du club de 3 secondes et nageaient en 5'25"6.

Souhaitons que les représentantes

### Hippisme

## Sélection suisse pour les Européens

Pour les championnats d'Europe, qui auront lieu du 10 au 13 septembre à Munich, la Suisse a inscrit l'équipe suivante:

Bruno Candrian (Biessenhofen) Van Gogh, That's It, The Crack; Thomas Fuchs (Bietenholz) Tulliss Lass, Be Good, Penduck, Chat; Walter Gabathuler (Lausen) Harley, Silverbird, Game Toy, Typhoon; Willi Melliger (Neuendorf) Trumpf Buur, Livia, David. — Remplaçants: Max Hauri (Seon) Beethoven, Liberty Hill, Collooney, Duster, Radar; Markus Mændli (Nohl) Lionel, Advocat, Campell. — Chef d'équipe: Rolf Münger.

chaux-de-fonnières se rendent à Vevey avec plus de réussite afin de justifier leur sélection. Résultats:

100 m dauphin: Cilgia Benoît 1'19"34; Silvia Sigona 1'23"33; Valérie Huguenin 1'22"97.

100 m dos: Silvia Sigona 1'19"69; Cilgia Sigona 1'20"24; Elisabeth Abela 1'22"05 (meilleure performance personnelle).

200 m 4 nages: Cilgia Benoît 2'52"62; Silvia Sigona 2'54"70; Elisabeth Abela 2'59"14; Valérie Huguenin 3'01"27.

100 m crawl: Cilgia Benoît 1'07"14; Silvia Sigona 1'06"59.

## Record suisse pour Rolando Neiger

A une semaine des championnats nationaux de Vevey, le Tessinois Rolando Neiger (19 ans) a amélioré le record suisse du 400 mètres nage libre, dans le cadre des championnats du Tessin à Bellinzona. En 4'06"54, il a battu l'ancienne meilleure performance, détenue depuis l'an passé par Markus Peter, de 27 centièmes. Son meilleur «chronométré» sur la distance n'était jusqu'alors que de 4'10"32.

## Les championnats des Etats-Unis

Un record du monde et trois meilleures performances mondiales de la saison: les championnats des Etats-Unis ont fort bien commencé à Milwaukee (Wisconsin).

La vedette est revenue, bien sûr, à Mary T. Meagher, qui a amélioré une quatrième fois en deux ans son record du monde du 200 m. papillon. La jeune sociétaire du Lakeside Swim Club de Louisville (Kentucky) a nagé la distance en 2'05"96, battant de 41 centièmes (2'06"37) le temps établi lors des championnats nationaux le 30 juillet 1980 à Irvine (Californie).

NEUCHÂTEL  
Stade de la Maladière  
Dimanche 16 août  
à 16 heures  
Championnat de LNA  
NEUCHÂTEL XAMAX  
NORDSTERN  
Match d'ouverture  
Location d'avance:  
Stade de la Maladière  
19107

GASTRONOMIE - SPECTACLES - VOYAGES - VACANCES

CINÉMAS

CORSO, EDEN, PLAZA, SCALA. Listings for various movies like 'LE GUIGNOLO', 'LES IMPURES', 'LA DÉROBADE', 'ORANGE MÉCANIQUE'.



Restaurant La Fontana

FERMÉ LE MERCREDI
Tél. 039/26 04 04
2300 La Chaux-de-Fonds

Samedi et dimanche (entrée Fr. 1.-)
le DUO DENIS et CHARLY
se fera un plaisir d'animer vos soirées.
dimanche dès 15 h. thé dansant

Notre spécialité maison
AMOURETTES À LA PROVENÇALE

Votre journal: L'IMPARTIAL

VOYAGES WITTWER. Table with columns: Dates, Jours Destinations, Prix. Lists various travel packages to destinations like Alassio, Rimini, Lugano, etc.

36 Festival de Musique Montreux-Vevey 1981. EXTRAIT DU PROGRAMME. Table listing dates, performers (e.g., Alfred Brendel, Mstislav Rostropovich), and orchestras.

Voyages pour le Jeune fédéral. MARTI... l'art de bien voyager.
• Iles Borromées-Tessin
• Fête de la bière à Munich
• Côte d'Azur
Prestations Marti pour tous les voyages: Billet de train 2e classe, Voyage en car Marti, Assurance bagages, etc.

Restaurant JUMBO. Menus du dimanche 16 août. Rôti de porc au four, Macédoine de légumes, Pommes croquettes. 7.50, 8.50. Service de bus toutes les 20 minutes.

LE PETIT ROBERT 1. est en vente à la librairie. Reymond. Av. L.-Robert 33, 2300. La Chx-de-Fds. au prix étonnant de Fr. 65.-. A vendre: appartements de 3 1/2 pièces, à rénover. Prix: dès Fr. 70 000.-

RESTAURANT DE LA LOYAUTÉ. Franco et Mélanie Cossu. Les Ponts-de-Martel - Tél. 039/37 11 57. DANS SON NOUVEAU CADRE I toujours notre menu touristique, tout compris à Fr. 27.- par personne.

PLACE DU GAZ. La Chaux-de-Fonds. DU 15 AU 22 AOÛT À 20 h. 30 sous le chapiteau. RICHARD METBACH ET SON ORCHESTRE TZIGANE. La bible et son message. Films - Chants. Entrée libre.

L'annonce, reflet vivant du marché. Accueil du Soleil. Soleil 4. FERMÉ jusqu'à nouvel avis.

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 34
Danielle Steel
Une saison de passion
roman
Copyright Editions de Trévisse et Opera Mundi
Il avait travaillé dur toute la journée et sa fatigue commençait à se voir. Mais Kate aussi était fatiguée.

était six heures moins vingt. Elle composa le numéro à Los Angeles. Si personne ne répondait, elle appellerait New York le lendemain matin. Mais on décrocha rapidement et la standardiste la mit en ligne avec l'homme à qui elle avait généralement affaire: Stuart Weinberg. Elle ne l'avait jamais rencontré mais, après des années de conversations téléphoniques, ils se sentaient comme de vieux amis.

- Excusez-moi. Je pensais seulement que je méritais un peu de sympathie.
- Maman, j'ai faim!
L'exclamation sortit de la salle de bains, accompagnée de bruits de grand éclaboussements et des aboiements de Bert. Ciel!
- Du calme là-bas!
- Quoi?
Weinberg ne comprenait plus et Kate éclata de rire.

- Kate, mon petit, la chance a été de notre côté aujourd'hui. Parsons a conclu un marché à New York et moi, j'en ai conclu un ici. Votre éditeur a vendu vos droits d'auteur et moi j'ai vendu votre film!
Elle ouvrit la bouche, mais aucun son ne sortit. Puis, tout arriva en même temps: les larmes, les mots, la confusion, le chaos. Son cœur battait la chamade, sa tête éclatait.



# Tournez résolument le dos au passé!

La valeur de symbole social attribuée à l'automobile est en pleine mutation. Aujourd'hui, ses dimensions – soit les critères d'appréciation purement formels – ont considérablement perdu de leur importance. La qualité en revanche – qui n'a rien à voir avec la longueur et la largeur d'une voiture – en a nettement gagné. Et ce, en proportion de l'esprit critique et rationnel des acheteurs. Cette évolution claire et réjouissante, BMW l'a non seulement inaugurée dans ses modèles compacts, mais encore accélérée.

Quiconque considère l'automobile non pas comme un masque, mais comme une parcelle d'identité, ne lésinera jamais sur la technique, tout en restant très souple en ce qui concerne la taille, sachant que les conducteurs qui appliquent des critères à ce point élevés recherchent naturellement ce qui se fait de

mieux et n'ont cure des effets de ce qui est voyant. Comme pour un vêtement taillé sur mesure, ils optent pour une voiture répondant exactement à leurs désirs.

Cette forme raffinée de modestie fait que les conducteurs de BMW ont le don de banaliser ce qui sort de l'ordinaire. Au demeurant, les BMW sont conçues de telle façon que peu importe laquelle on conduit, pourvu qu'on en conduise une.

A partir de 2 litres de cylindrée, vous ne devriez pas vous contenter de moins que de la classe des 6 cylindres: BMW 320, 323i.

En même temps pourtant, vous pouvez élever vos exigences en matière de qualité au niveau d'une BMW, y compris en ce qui concerne l'agencement de l'habitacle. Les BMW 320 et 323i offrent un équipement inté-

rieur dont la séduction et la qualité ont eu pour modèles ceux de la série 7. Sellerie luxueuse, élégant garnissage des portes en tissu de qualité, moquette de prix, pavillon cossu, le tout en 5 teintes assorties, correspondent à ceux des grandes berlines et des prestigieux coupés BMW. Et tout cela se trouve immédiatement à votre portée.

Les BMW 320/323i: plus actuelles que jamais. De série avec boîte à 5 vitesses en Suisse.

BMW 320, 90 kW/122 ch DIN, fr. 19 650.-  
BMW 323i, 105 kW/143 ch DIN, fr. 22 400.-

BMW (SUISSE) SA, Dielsdorf/ZH, et ses 150 agences BMW qualifiées



R 1168931

90-1301

## OFFRES D'EMPLOIS

On cherche pour entrée immédiate un  
**boulangier-pâtissier**  
ou éventuellement un **aide-boulangier**  
S'adresser à la Boulangerie - Pâtisserie Jean Hunziker, Pierre-Péguinat 8, 2800 Delémont. Tél. 066/22 14 75. D 14-36719

Je cherche pour tout de suite ou date à convenir  
**PEINTRE EN BÂTIMENT**  
qualifié, sachant travailler seul. Bon salaire.  
S'adresser: M. Roger DROZ, Rue Dr-Kern 34, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 22 28 12. 19556

Nous désirons engager tout de suite  
**PERSONNEL FÉMININ**  
Se présenter ou téléphoner à  
**PIGNONS VORPE SA,**  
Sonceboz-Sombeval, tél. 032/97 18 23. D 06-12095

**NOUS CHERCHONS CHAUFFEUR-LIVREUR permis A + D poids lourds**  
Ecrire sous chiffre EZ 19124 au bureau de L'Impartial

### CABLES CORTAILLOD

désirent engager  
**UN AGENT DE MÉTHODE**  
pour leur division mécanique.  
Le poste comprend:  
- l'établissement de gammes et de nomenclatures de fabrication  
- la codification des articles fabriqués  
- la commande de matière première  
- la détermination des temps standards.  
Une personne dynamique, de formation technique, ayant quelques années de pratique aurait notre préférence.  
Les personnes intéressées voudront bien faire leurs offres par écrit à Câbles Cortailod SA, 2016 Cortailod. 28-221

### CABLES CORTAILLOD

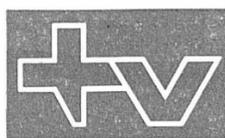
**MACHINES UNIVERSO**  
cherche pour son bureau technique et ateliers  
**TECHNICIEN-CONSTRUCTEUR MÉCANICIEN DE PRÉCISION**  
expérimentés dans le domaine de la fine et moyenne mécanique.  
Travail varié et intéressant.  
Entrée immédiate ou date à convenir.  
Faire offre ou se présenter à :  
**UNIVERSO SA** No 30, 30, rue du Locle  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 26 06 06 28-12074

Pour compléter l'effectif du corps enseignant de l'Ecole-Club de La Chaux-de-Fonds  
nous cherchons  
**PROFESSEURS-ANIMATEURS**  
dans les disciplines suivantes:  
**comptabilité  
céramique  
danse classique  
gym-jazz**  
Veuillez envoyer vos offres détaillées à la direction des Ecoles-Clubs Migros, rue du Musée 3, 2000 Neuchâtel.  
**école-club migros** 28-92

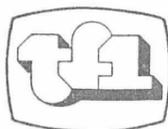
Samedi

• IMPAR-TV • IMPAR-TV • IMPAR-TV •

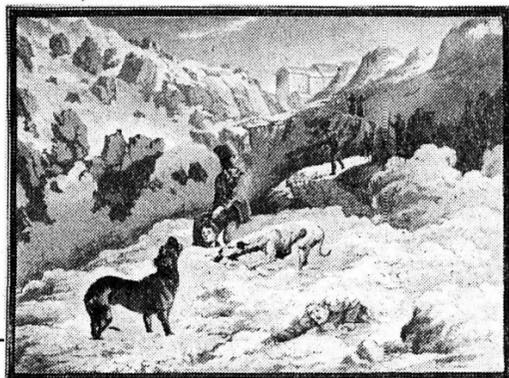
Tranches horaires



romande



11.00 Messe de l'Assomption  
Transmise de l'Hospice du Grand-Saint-Bernard en Valais

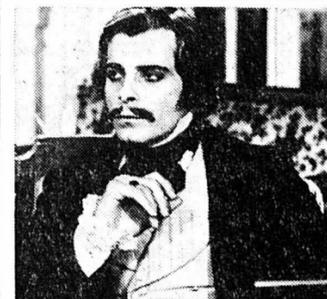


10.00 Foi et tradition des chrétiens orientaux  
10.30 Le jour du seigneur  
Magazine: Un cri pour le Cambodge - 11.00 Messe  
12.00 Charnes de Paris  
L'ébéniste du Faubourg Saint-Antoine  
12.30 Série: Au nom de la loi  
Vengeance, avec Steve McQueen  
13.00 Actualités  
13.30 Le monde de l'accordéon  
13.48 Au plaisir du samedi  
13.50 La petite maison dans la prairie

12.20 Journal des sourds et des malentendants  
12.45 Journal de l'A2  
13.35 Prix Nobel (3)  
«Avec ce cow boy dans la Maison Blanche, n'importe quoi peut arriver... En effet... Théodore Roosevelt possédait ces qualités typiquement américaines que sont l'esprit d'initiative et une force de caractère impavide devant les difficultés et les embûches. Ce sont ces qualités qui lui ont permis de mettre fin à la sanglante guerre russo-japonaise. Cette action éclatante lui valut de recevoir le Prix Nobel de la Paix en 1906.

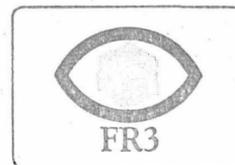
TVR samedi 20 h. 45

Le comte de Monte-Cristo



Jacques Weber dans le rôle du Comte de Monte-Cristo

Le 24 février 1815. «Le Pharaon», trois-mâts de l'armateur Morrel, arrive à Marseille, de retour d'un voyage en Orient. A son bord, Edmond Dantès se prépare à épouser la belle Mercédès. Après les noces, il prendra le commandement du navire. Trois de ses compagnons feront cependant échouer ces projets: Danglars, qui vise la place de capitaine du bateau, Caderousse le tailleur, envieux par nature, et Fernand, jeune pêcheur amoureux de Mercédès. Une lettre envoyée au roi accuse Dantès d'être bonapartiste. Il est emprisonné au château d'If où un autre prisonnier, l'abbé Faria lui dévoile l'existence d'un fabuleux trésor dans l'île de Monte-Cristo. Parvenu à s'évader après la mort de Faria, Dantès découvre le trésor et mijote sa vengeance. On en verra le déroulement dans ce deuxième épisode «Le Revenant».



19.10 Soir 3  
19.20 De New York à Bordeaux  
19.40 FR3 Jeunesse  
20.00 Les jeux de l'été  
20.30 Série: La poursuite de l'amour  
7 et fin. Amour et guerre  
21.20 Les dossiers noirs  
Qui a tué Martin Luther King?  
22.25 Soir 3

10-14 h

14-16 h

16-19 h

19-24 h

14.30 Jeux sans frontières  
6e rencontre, Suisse: Intragna; Grande-Bretagne: Warrington; Italie: Agropoli; Yougoslavie: Majdanpek; Portugal: Aveiro; Belgique: Lessines; France: Annecy

14.40 En direct d'Yport  
15.00 Les évènements célèbres  
1. Le Comte de Lavalette, série de J.-P. Decourt - 15.55 Popeye à la chasse au trésor - 16.05 En direct d'Yport - 16.25 Le magazine de l'aventure - 17.25 En direct d'Yport - 17.45 Temps X

14.05 Les jeux du stade  
Hippisme: Championnats d'Europe juniors - Athlétisme: Finale de la Coupe d'Europe, à Zagreb - Acrobatie, à Dinard

16.00 Vidéo-club de l'été  
L'homme après le froid  
Tombe néolithique  
16.50 Marcello Mastroianni  
Une supervedette mais aussi un homme exceptionnellement sensible et attachant  
17.25 Athlétisme  
Coupe d'Europe: finale A

18.55 Trente millions d'amis  
Spécial animaux abandonnés  
18.50 Auto-moto 1

18.00 Ouvertures  
Concert par l'Orchestre philharmonique de Lille, sous la direction de Jean-Claude Casadesu:  
«Ouverture de la chauve-souris», de J. Strauss; «Poème de l'extase», de Scriabine  
18.30 Athlétisme

19.00 Jeu: Le francophone d'or  
19.30 Téléjournal  
19.45 Loterie suisse à numéros  
19.50 TV à la carte  
4e épisode de la série quotidienne: «Cosmos 1999»  
20.45 Le Comte de Monte-Cristo  
D'Alexandre Dumas. 2e épisode: Le revenant. Avec Jacques Weber. Réalisation: Denys de la Patellière  
22.10 Téléjournal  
22.20 Sport  
Athlétisme et football

19.15 Jardins, paradis de rêves  
19.45 Suspens  
20.00 Actualités  
20.30 Colorado  
22.00 Série: Madame Columbo  
Le mystère des photos chantage  
22.50 Série: C'est arrivé à Hollywood  
Les séducteurs. De Rudolph Valentino à Bert Reynolds  
23.20 Actualités

20.00 Journal  
20.35 Les cinq dernières minutes  
Paris le 15 août  
Avec Jacques Debary - Marc Eyraud - Catherine Arditi, etc.  
22.15 Bonjour, bonsoir la nuit  
Proposé par Jacques Ertaud. Avec Charles Trenet - Herbert Pagani - Ginette Garcin - Mimi Lorca - Jacqueline Dulac - Claude Luter - Et la participation de Claude Villers et Gérard Klein  
23.30 Journal

Impar TV

IMPAR-RADIO • IMPAR-RADIO

SUISSE ALÉMANIQUE

11.00 Messe  
14.00 Jeux sans frontières  
16.45 pour les enfants

Sur la Chaîne suisse italienne:  
17.25-18.55 Athlétisme: Coupe d'Europe: Finale A - Commentaire allemand: Peter Tobler - En Eurovision de Zagreb

17.35 Gschichte-Chischte  
17.45 Le monde des animaux  
17.55 Téléjournal  
18.00 Pour les jeunes  
18.40 Sports en bref  
18.55 Tirage de la Loterie à numéros  
19.00 Bodeständigi Choscht  
19.30 Téléjournal - Méditation dominicale

20.00 Kid Galahad - Harte Fäuste, heisse Liebe  
21.35 Téléjournal  
21.45 Panorama sportif  
22.45 Van der Valk  
23.40 Peter, Sue & Marc, en concert  
0.20 Téléjournal

SUISSE ITALIENNE

11.00 Messe  
15.50 Jeux sans frontières  
17.25 Athlétisme  
19.00 Téléjournal  
19.05 Tirage de la Loterie suisse à numéros  
19.10 L'Evangile de demain  
19.20 Dessins animés  
19.55 Magazine régional  
20.15 Téléjournal  
20.40 Narciso nero  
22.10 Téléjournal  
22.20 Samedi-sports

ALLEMAGNE 1

13.40 Les programmes  
14.10 Téléjournal  
14.15 Pour les enfants  
14.45 Le conseiller de l'ARD  
15.30 Der Lügner  
17.00 Magazine religieux  
18.00 Téléjournal  
18.05 Sports  
19.00 Programmes régionaux  
20.00 Téléjournal  
20.15 Auf los geht's los  
22.00 Tirage de la Loterie à numéros - Téléjournal - Méditation dominicale  
22.20 Ich habe Angst  
0.15 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

12.00 Les programmes  
12.30 Cordialmente dall'Italia  
13.15 Türkiye mektubu  
14.00 Portugal minha terra  
14.45 Téléjournal

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

12.05 Jean-Pierre Allenbach. 12.30 Le journal du week-end. 15.05 Myriam Chaillet. 18.00 Journal du week-end. 18.15 Sports. 18.30 Patrick Nordmann. 24.00 Hymne national.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

12.30 Les archives sonores de la RSR. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 Jouons, chantons, dansons. 14.00 Les muses baroques. 16.00 Musique variée du GIR. 17.00 Folk Club RSR. 18.00 Swing-sérénade. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. Informations en romanche. 19.30 Correo español. 20.00 Informations. 20.05 L'Orchestre suisse du Festival de Lucerne. 22.15

A écouter  
«La radio buissonnière»  
avec Jack Rollan

Samedi 15 août, de 12 à 12 h. 30 et de 13 à 15 h., Jack Rollan sera l'hôte de Jean-Pierre Allenbach sur Radio Suisse romande 1: «Rollan Rama» sera le titre de cette émission spéciale consacrée au grand humoriste qui présentera à cette occasion «Les œuvres incomplètes» de Jack Rollan.

14.47 Heidi  
15.10 Ferien auf Saltkrokan  
16.40 Conseils et hobbies en tous genres  
17.05 Téléjournal  
17.10 Miroir du pays  
18.00 Cocktail d'opérettes  
18.48 Conseils pour les cinéphiles  
19.00 Téléjournal  
19.20 Magazine religieux  
19.30 Studs Lonigan (1)  
20.15 Über den Dächern von Nizza  
21.55 Téléjournal  
22.00 Sports  
23.15 Der Kommissar  
0.15 Téléjournal

Franz Krommer. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

FRANCE MUSIQUE

13.05 Jazz. 14.00 Histoire de mes disques. 16.00 Le génie du lieu. 18.00 Ouverture. 18.30 Festival de Salzbourg 1981. 22.30 Ouvert la nuit.

FRANCE CULTURE

12.05 Le pont des arts. 13.30 Les chemins de la liberté. 14.00 Les samedis de France-Culture. 16.20 Livre d'or. 19.10 Disques. 19.25 Jazz à l'ancienne. 19.30 CRPLF. 20.00 La Leve. 22.04 Médium frais. 23.25 Entretien avec Louis Guilloux.

POINT DE VUE

Le renard et le loupard

Un petit nombre de personnages, un décor unique, une situation forte: voici quelques conditions qui pourraient contribuer à la réussite de dramatiques faites uniquement pour et par la télévision.

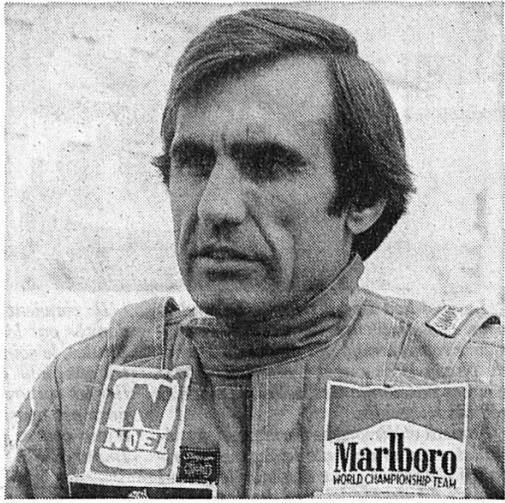
Sur un texte et des dialogues de Louis Rognoni, dans une mise en scène de Jean-Pierre Gallo, «Le renard et le loupard» (France 1, mercredi 12 août) remplissait ces conditions. Deux personnages, et un troisième, une morte, rôle facile à tenir, un vieil homme (Pierre Dux) et un jeune (Pierre Guéant), c'est tout. Pierre Dux - le renard - domine Pierre Guéant - le loupard - de toute son expérience, joue les rhumatisants, sûr de lui, cynique, faisant constamment la leçon au petit jeune qui s'est fait piéger en ratant son vol, prévu chez cette vieille que l'on ne voit point. La situation est donc simple - deux hommes face à face, le jeune ignorant longtemps ce que fait l'ainé dans cette luxueuse demeure aux multiples bibelots, aux objets précieux, aux meubles élégants, aux toiles de maîtres. Dans le rapport dominant/dominé qui s'établit pendant la première moitié de la dramatique, la simplicité fonctionnelle au profit du suspens, avec une situation pas tellement habituelle. On voit souvent la jeunesse qui possède l'avenir triompher de la vieillesse conservatrice attachée à son passé. Ici, il y a cette leçon donnée par le renard au loupard,

efficace, pertinente, méprisante par instants. L'interprétation renforce ce rapport, Pierre Dux impeccable, Pierre Guéant dérapant de temps en temps, avec des regards faussement apeurés, des mouvements maladroits - il est vrai qu'il doit être nu. Et le dialogue, lui aussi, dérape quand il reprend avec insistance l'énoncé d'une situation rendue parfaitement claire par l'image. Mais on pourrait aussi y voir un trait de caractère, l'insistance.

Puis la situation change quand l'arme passe dans les mains du loupard le mystère qui subsistait sur le rôle joué par l'ainé s'efface: lui aussi est dans cette maison, pour voler, un Modigliani, sur commande. C'est par erreur qu'il a tiré sur la vieille dame, voleur devenu criminel. Dommage que le mystère se lève pour n'offrir qu'une affaire sordide et presque banale. Les rapports de force ne sont plus que ceux qui s'établissent entre deux voyous qui s'affrontent avec des méthodes et expériences différentes. Nouveau dérapage, le dernier, celui du scénario qui laissera le renard vainqueur du loupard, chose tellement attendue que la surprise n'existe plus.

Mais tout cela fait tout de même une dramatique intéressante, dont on regrette d'autant plus certains dérapages qu'elle aurait pu être forte de sa simplicité.

Freddy LANDRY

Dimanche				
• IMPAR-TV • IMPAR-TV • IMPAR-TV •				
Tranches horaires	romande	FR3	Documentaire: Un monde différent «L'or»	
9-14 h		9.15 Talmudiques 9.30 La source de vie 10.00 Présence protestante 10.30 Le jour du Seigneur. Magazine 11.00 Messe 12.00 La séquence du spectateur 12.30 Série: La bonne conduite 13.00 Actualités 13.20 Country music 81	12.00 Récré à table Infos pratiques - Infos spectacles par région - Recettes en chansons - Carte postale de Paris - Variétés: Richard Cocciante - Extrait Walt Disney: «Mickey et Compagnie», dessin animé - BD à table: Page inédite sur le thème des vacances - Casper et ses Amis: La Chasse au Renard - Harold Llyod 12.45 Journal 13.20 Le Retour du Saint, série 7. Le Général s'en va en Guerre	 Enée portant son père Anchise après le désastre de Troie. Ici commence le fabuleux destin du héros de Virgile. (TVR, dimanche, 21 h. 15)
		14.10 L'odyssée sous-marine du commandant Cousteau Le Nil (2e partie) 15.05 Poi Poi Side Story, série 2. Mais où est donc passé Boretta? 15.30 Tiercé A Deauville 15.40 La Couronne du Diable, série 8. Richard Cœur de Lion	14.10 Un monde différent, série 7. L'or. Documentaire de Frédéric Rossif 15.00 La magie de la danse 4. Le ballet romantique. Présentation: Margot Fonteyn	
14-16 h	14.45 Automobilisme Grand Prix d'Autriche. Carlos Reutemann	16.30 Tchizz Ou de quelques formes d'humour pratiquées en Suisse: Le groupe Aristide Padygros 16.55 Athlétisme Coupe d'Europe: Finale A 18.00 env. Téléjournal 18.30 Les Ainou Un film de la Télévision japonaise 18.55 Les actualités sportives Résultats et reflets filmés	16.00 Cirque du monde Le Cirque Knie (2). Présentation: Jean Richard 16.55 Orient-Express, série 2. Jenny. Avec: Ludmilla Mikael - André Dussolier - Maurice Ronet - Marino Mase 18.00 La chasse au trésor En Wallonie, à Namur (Belgique) 18.55 Stade 2	
		16.35 Jardins, paradis de rêves, série 8. Les jardins du Roi-Soleil 17.00 Sports première 18.15 Flash 18.25 Les Roues de la Fortune, série	20.00 Journal 20.35 Jeux sans frontières (4) Equipes participantes: Finale Ligure (Italie) - Zenica (Yougoslavie) - Madeira (Portugal) - Saas-Fee (Suisse) - Les Gets (France) - Lyton (Grande-Bretagne) - Charleroi 22.05 Les dimanches d'ailleurs New York 23.35 Journal	
16-19 h	19.30 Téléjournal 19.45 Le Couturier de ces Dames Un film de Jean Boyer (1956). Avec: Fernandel - Susy Delair - Françoise Fabian 21.15 Sur les traces d'Enée Trois réalisateurs et un historien suivent le périple du héros de Virgile 22.30 env. Téléjournal 22.40 env. Athlétisme Coupe d'Europe: Finale A 23.40 Vespérales Certitude	19.30 Les animaux du monde La grande famille des rongeurs 20.00 Actualités 20.30 Le Massacre de Fort Apache Un film de John Ford. Avec: John Wayne - Henry Fonda - Shirley Temple, etc. 22.15 Musicalement vôtre Trio Jack Diéval 23.10 Actualités	20.00 La Malédiction du Kriss Puskas, série 20.30 Les villes aux trésors, série 9. Colmar 21.30 Soir 3 21.45 L'invité de FR3 22.35 Cinéma de minuit: Cycle FR3 et le cinéma: Perceval le Gallois Un film d'Eric Rohmer (1978). D'après «Perceval ou le Conte du Graal» de Chrétien de Troyes. Avec Fabrice Luchini	
		19.30 Téléjournal 19.45 Le Couturier de ces Dames Un film de Jean Boyer (1956). Avec: Fernandel - Susy Delair - Françoise Fabian 21.15 Sur les traces d'Enée Trois réalisateurs et un historien suivent le périple du héros de Virgile 22.30 env. Téléjournal 22.40 env. Athlétisme Coupe d'Europe: Finale A 23.40 Vespérales Certitude	20.00 Journal 20.35 Jeux sans frontières (4) Equipes participantes: Finale Ligure (Italie) - Zenica (Yougoslavie) - Madeira (Portugal) - Saas-Fee (Suisse) - Les Gets (France) - Lyton (Grande-Bretagne) - Charleroi 22.05 Les dimanches d'ailleurs New York 23.35 Journal	
19-24 h	20.15 Téléjournal 20.35 La Spirale del Ricatto 21.40 Le dimanche sportif 22.40 Téléjournal 22.50 Athlétisme	20.00 Journal 20.35 Jeux sans frontières (4) Equipes participantes: Finale Ligure (Italie) - Zenica (Yougoslavie) - Madeira (Portugal) - Saas-Fee (Suisse) - Les Gets (France) - Lyton (Grande-Bretagne) - Charleroi 22.05 Les dimanches d'ailleurs New York 23.35 Journal	20.00 Journal 20.35 Jeux sans frontières (4) Equipes participantes: Finale Ligure (Italie) - Zenica (Yougoslavie) - Madeira (Portugal) - Saas-Fee (Suisse) - Les Gets (France) - Lyton (Grande-Bretagne) - Charleroi 22.05 Les dimanches d'ailleurs New York 23.35 Journal	
		20.15 Téléjournal 20.35 La Spirale del Ricatto 21.40 Le dimanche sportif 22.40 Téléjournal 22.50 Athlétisme	20.00 Journal 20.35 Jeux sans frontières (4) Equipes participantes: Finale Ligure (Italie) - Zenica (Yougoslavie) - Madeira (Portugal) - Saas-Fee (Suisse) - Les Gets (France) - Lyton (Grande-Bretagne) - Charleroi 22.05 Les dimanches d'ailleurs New York 23.35 Journal	

Impar TV • IMPAR-RADIO • IMPAR-RADIO

**SUISSE ALÉMANIQUE**  
14.00 Pays, voyages, peuples  
14.45 Automobilisme  
16.50 Le singe Zen  
17.00 Sports  
17.55 Gschichte-Chischte  
18.00 Téléjournal  
18.05 Palestine  
18.45 Sports  
19.30 Téléjournal  
19.45 Point de vue  
20.00 «...ausser man tut es»  
20.05 Der Stumme  
21.55 Téléjournal  
22.05 Nouveautés cinématographiques  
22.15 Athlétisme  
23.15 Téléjournal

**SUISSE ITALIENNE**  
14.45 Automobilisme  
16.55 Athlétisme  
18.30 Settegiorni  
19.00 Téléjournal  
19.05 La Parole du Seigneur  
19.15 Plaisirs de la musique  
20.00 Magazine régional

**ALLEMAGNE 1**  
9.30 Les programmes  
10.00 Laterna teutonica  
10.45 Pour les enfants  
11.15 American Folk Blues Festival 81  
12.00 Tribune internationale des journalistes  
12.45 Téléjournal  
13.15 Antonio Gaudi (1852-1926)  
14.00 Wer reisst denn gleich vorm Teufel aus  
15.30 Der Bürgermeisterstuhl  
17.00 Loriot  
17.45 Miroir du monde  
18.25 Téléjournal  
18.33 Sports  
20.00 Téléjournal  
20.15 Sous les toits allemands  
21.00 Le 7e sens  
21.05 Das Ultimatum  
23.00 Téléjournal  
23.05 Entreprise Sunrise  
23.50 Téléjournal

**ALLEMAGNE 2**  
9.15 Culte  
10.00 Les programmes  
10.30 ZDF-Matinee  
12.00 Le concert dominical  
12.45 Vos loisirs  
13.40 Nos voisins, les Italiens  
14.10 Pour les enfants  
14.40 Téléjournal  
14.45 Action en faveur de l'enfance déshéritée  
14.55 Le chemin de Plato  
15.35 Entgeisterte Gespenster  
16.10 Sonderurlaub  
17.15 Téléjournal  
17.17 Sports  
18.10 Magazine religieux  
18.25 Paradis des animaux  
19.00 Téléjournal  
19.10 Ici Bonn

**SUISSE ROMANDE 1 (MF)**  
Informations toutes les heures de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55. - De 6.00 à 24.00 La radio buissonnière. 6.00 Jean-Luc Lehmann. 6.00, 7.00, 8.00 Journal du matin. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 12.30 Le journal du week-end. 12.45 Anne de Castello. 18.00 Le journal du week-end. 18.15 Sports. 18.30 Isabelle Cornet. 21.05 L'affaire Siller. 22.05 Isabelle Cornet. 24.00 Hymne national.

**SUISSE ROMANDE 2 (MF)**  
7.00 Sonnez les matines. 8.00 Informations. 8.15 Petit concert spirituel. 8.45 Messe. 10.00 Culte. 11.00 Contrastes. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 Folklore à travers le monde. La joie de jouer et de chanter. Jeunes artistes. 15.00 Un certain goût du monde. 17.00 L'heure musicale. 18.30 Continuo. 19.20 Novitads, informations en romanche. 19.30 A la gloire de l'orgue. 20.00 Festival Strings de Lucerne. 22.15 Musique de chambre. 23.00 Informations. Hymne national.

**LUNDI**  
**SUISSE ROMANDE 1 (MF)**  
Informations toutes les heures de 6.00 à 21.00 et à 12.30, 22.30 et 23.55. De 6.00 à 24.00 La radio buissonnière. - 6.00 Janry Varnel. 6.00, 7.00, 8.00 Le journal du matin. 6.30 Actualités régionales. 6.58 Minute œcuménique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Bulletin routier. 8.15 Spécial vacances. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 9.00 Informations. 9.05 Serge Moisson.  
**SUISSE ROMANDE 2 (MF)**  
7.05 Suisse-musique. 9.00 Informations. 9.05 Radio éducative. 9.35 Champ libre. 10.00 Les étonnements de la philosophie. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Perspectives musicales. 12.00 Stéréo-balade.

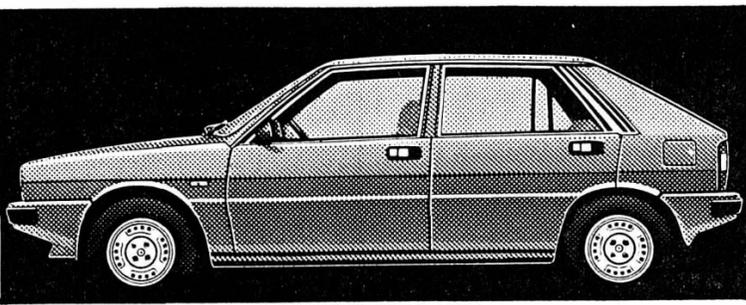
concerts. 9.00 Informations. 9.05 Serge Moisson.  
**SUISSE ROMANDE 2 (MF)**  
7.05 Suisse-musique. 9.00 Informations. 9.05 Radio éducative. 9.35 Champ libre. 10.00 Les étonnements de la philosophie. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Perspectives musicales. 12.00 Stéréo-balade.

**A VOIR**  
**Le couturier de ces dames**



Le rêve du «Couturier des dames», posséder une maison de couture à son nom (Photo cinémathèque suisse)

TVR à 19 h. 45  
Comptant parmi les auteurs les plus prolifiques du cinéma français, Jean Boyer a signé plus de septante films. A lui revient l'honneur de faire débiter Brigitte Bardot («Le trou normand») ainsi que d'avoir dirigé Michel Simon et Arletty dans «Circonstances atténuantes», un classique dans lequel les deux monstres sacrés chantaient une de ses propres compositions, «Comm' de bien entendu». A plusieurs reprises, il a également dirigé - mais pouvait-on réellement «diriger»? - Fernandel, notamment dans deux films, «Le couturier de ces dames», et (tant pis pour les répétitions!) «Le confident de ces dames», que la TVR a aussi prévu de diffuser ultérieurement. Le premier, programmé ce soir, date de 1956: On reverra avec amusement les costumes à larges revers et grosses rayures, les pochettes avantageuses et les ondulations brillantes côté messieurs, tandis que ces dames évolueront dans des toilettes qui, à bien regarder, n'étaient pas si mal que ça. Et n'oublions pas que toute l'histoire se déroule dans les milieux de la haute couture! Avec Fernandel, Suzy Delair et Françoise Fabian.



Pourquoi chanterais-je ses louanges.  
Lancia Delta. La voiture de l'année 1980.

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
J.-P. et M. Nussbaumer

**La Chaux-de-Fonds**  
Tél. (039) 26 81 81  
**Le Locle**  
Tél. (039) 31 24 31  
**Neuchâtel**  
Tél. (038) 25 83 01



**DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS**

A la suite d'une mise à la retraite et d'une mutation, le Service des ponts et chaussées offre à repouvoir un poste de

**CANTONNIER**

pour le cantonnement No 51a, secteur La Brévine - Le Bois de l'Halle.

Conditions :

- être citoyen suisse ou en possession d'un permis C
- jouir d'une bonne santé
- habiter dans le secteur de La Brévine ou être prêt à le faire.

Entrée en fonction : 1er novembre 1981 ou à convenir.

Traitement légal.

Caisse de pensions.

28-119

Adresser les offres de services, accompagnées d'un curriculum vitae, au Service des ponts et chaussées, case postale 1162, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 28 août 1981.

«L'Impartial» est lu partout et par tous

**NEUCHÂTEL • NEUCHÂTEL**

**Maxi-vitesse pour mini-voitures**



Le chef-lieu va-t-il devenir le rendez-vous des amateurs de vitesse? A plusieurs reprises déjà, les places du Port et de Numa-Droz ont été réservées à des courses passionnantes, celles de modèles réduits téléguidés.

Samedi et dimanche derniers, des spécialistes venus de toute la Suisse ont rivalisé d'adresse pour disputer le grand prix de l'Auto-Model club de Neuchâtel, qui comptait pour la cinquième manche en formule B du championnat de Suisse.

Le parcours était rapide et sélectif, plusieurs véhicules sont sortis de la piste en faisant de magistrales embardées mais les dégâts ont heureusement été insignifiants grâce aux botes de paille déposées aux endroits dangereux.

Le public a suivi les évolutions des mini-voitures avec un intérêt non déguisé. Il pourra assister, samedi prochain déjà, à une nouvelle édition, organisée cette fois-ci par Neuchâtel-Sport-Young Sprinters Hockey-club.

Il convient de relever l'importance donnée par les propriétaires à leurs véhicules, le soin apporté par chacun d'entre eux pour contrôler, bichonner, vérifier les voitures avant chaque course. Le parc est aussi impressionnant que lors d'une course de vraies voitures! (photo Impar-RWS)

**District de Boudry**

**PESEUX**

**Fuite après un accident**

Jeudi à 21 h. 05, un cyclomotoriste, le jeune S.C. de Pesieux, circulait rue Jâmes-Paris, en direction est. Arrivé à la hauteur du marché Migros, il a été heurté par une voiture Citroën GS immatriculée en France qui s'est engagée sans prendre les précautions nécessaires à la rue précitée, venant du chemin privé situé à l'est de la Migros.

Après avoir renversé le cyclomotoriste, l'automobiliste français a pris la fuite en empruntant la rue Jâmes-Paris, direction ouest. Légèrement blessé, le jeune S.C. a consulté un médecin.

**BOUDRY**

**Cyclomotoriste blessé**

Hier à 13 h. 20, un cyclomotoriste de 50 ans, M. Pierre Fusi, de Boudry, circulait rue Oscar Huguenin, en direction du centre ville. A la hauteur de la rue du Pré-Landry, il a bifurqué à gauche pour se rendre dans cette rue. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec la voiture conduite par M. S. T. de Boudry qui circulait normalement en sens inverse. Sous l'effet du choc, M. Fusi a été projeté sur la chaussée. Blessé il s'est rendu chez un médecin de Boudry.

**CORTAILLOD**

**Motard blessé**

Hier à 16 h. 05, Mme H. B. de Cortaillod, circulait en voiture d'Areuse à Cortaillod. A la hauteur de la rue des Landions, elle a obliqué à gauche. Au cours de cette manœuvre, une collision s'est produite avec un motocycliste, M. Gilbert Nicole, 33 ans, de Cortaillod qui circulait normalement en sens inverse. Blessé, M. Nicole a été transporté par l'ambulance à l'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel, il souffre d'une fracture de la jambe gauche.

**mémento**

**Val-de-Travers**

Couvet, cinéma Colisée: samedi 20 h. 15, Le pont de la rivière Kwai; 23 h. 15, Les petites garces; dimanche, 17 h., La fureur de vaincre; 20 h. 15, Le pont de la rivière Kwai.  
Saint-Sulpice, dimanche, dès 7 h. 30, tournoi du FC Les Cernets-Verrières, samedi et dimanche, Fête champêtre. Samedi, 20 h. 30, bal; dimanche, 11 h. 30, concert-apéritif; 14 h., bal.  
Fleurier, samedi et dimanche, tournoi de tennis.  
Môtiers, Musée rég., Musée Rousseau, samedi, 14-17 h.  
Centre d'informations touristiques: gare de Fleurier, tél. 61 10 78.  
Fleurier, Centre de Rencontre: 14-22 h.  
Fleurier: L'Alambic, 21-2 h.  
Hôpital de Fleurier: tél. 61 10 81.  
Hôpital et maternité de Couvet: tél. 63 25 25.  
Ambulance: tél. 61 12 00 et 61 13 28.  
La Main-Tendue: tél. 143, 20" d'attente.  
SOS alcoolisme: tél. 33 18 90 et 61 31 81.  
Police cantonale: tél. 61 14 23.  
Police (cas urgents): tél. 117.  
Police du feu: tél. 118.  
Médecin de service: de samedi 12 h. à dimanche 22 h., Dr Blagov, Fleurier, tél. 61 16 17.  
Pharmacie de service: de samedi 16 h. à lundi 8 h., Delavy, Fleurier, tél. 61 10 79, ouverte dimanche de 11 à 12 h.  
Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse: 63 17 17.  
Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.

**Carambolage**

Hier à 14 heures, au volant d'une automobile, M. H. M., de Zurich, circulait dans une file de véhicules en troisième position, route des Falaises, en direction de Saint-Blaise. Peu avant le garage des Falaises, le véhicule de tête, ainsi que celui qui le suivait, ont fortement ralenti du fait qu'ils obliquaient à droite pour se ravitailler en essence au dit garage. M. H. M. a essayé de freiner, mais son pied a glissé et avec l'avant de son véhicule, il a heurté violemment l'arrière de l'automobile française conduite par M. J. M., qui fut projetée contre le distributeur à essence de la station, qui fut arraché et démolit. Dégâts matériels importants.

**Val-de-Travers**

**MÔTIERS**

**Un train renverse un rouleau-compresseur**

Hier à 14 h. 30, aux commandes d'un rouleau-compresseur, M. José Manuel Alonzo, 29 ans de La Chaux-de-Fonds, était occupé sur un chantier à la rue des Petits-Prés. Alors qu'il se trouvait aux abords immédiats du passage à niveau du RVT, il a été heurté par un train-navette qui se dirigeait de Couvet à Môtiers et était conduit par M. J. D. B. de Fleurier. Sous l'effet du choc, M. Alonzo a été projeté à terre, alors que son engin de travail se renversait dans le ruisseau du Bied. Blessé, M. Alonzo a été conduit à l'Hôpital de Fleurier. Les premiers-secours de Couvet sont intervenus pour récupérer de l'huile qui s'était échappée de ce véhicule. Dégâts matériels.

**Le Vallon en week-end**

Petit à petit, après la pause estivale, les manifestations font leur réapparition au Val-de-Travers. En cette fin de semaine, plusieurs d'entre-elles sont inscrites à l'affiche.  
- A Fleurier, aujourd'hui et demain, le Tennis-Club local organise, en collaboration avec ceux de Couvet et Sainte-Croix, le fameux et désormais renommé Tournoi du Chapeau de Napoléon. Il groupera plusieurs dizaines de participants venant des quatre horizons de notre pays. La finale aura lieu demain au début de l'après-midi.  
- A Saint-Sulpice, demain, dès 7 h. 30, le Football-Club mettra sur pied son traditionnel tournoi qui opposera neuf équipes.  
- Aux Cernets-Verrières, ce week-end également, se déroulera la Fête champêtre du Ski-Club. Bals, soupe au pois et jambon à l'os sont au menu.  
Enfin, au Soliat, dimanche après-midi, l'Action commune d'évangélisation propose aux chrétiens du Vallon de participer à un culte en plein air. (j/c)

**OFFRES D'EMPLOIS**

La **BANQUE CENTRALE COOPÉRATIVE**, Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds cherche

**un(e) employé(e) de banque**

pour s'occuper de ses services de paiements et du portefeuille, à la suite du départ de la titulaire, pour raison de mariage.

Sont demandés:

- certificat d'employé(e) de commerce ou diplôme équivalent
- quelques années de pratique bancaire
- âge idéal: 23 à 35 ans
- aptitude à travailler de manière indépendante.

Sont offerts:

- travail varié
- place stable
- prestations sociales avancées
- ambiance de travail agréable, au sein d'une petite équipe.

Entrée en service: novembre 1981.

Faire offre à la **BANQUE CENTRALE COOPÉRATIVE SA**, avenue Léopold-Robert 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 91 23 (interne 36).

28-12047



Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

La commission de surveillance de l'Ecole professionnelle commerciale et de l'Ecole de culture générale de Moutier met au concours le poste de

**maître principal ou maîtresse principale de français et d'allemand.**

**Fonction:** Enseignement du français et de l'allemand (ainsi que d'autres branches) aux apprentis et apprenties de l'EPC et aux élèves de l'ECC.

**Titre exigé:** Licence en lettres: français et allemand ou titre équivalent selon l'Ordonnance sur les conditions d'engagement et de rémunération des maîtres aux écoles professionnelles artisanales, commerciales et aux écoles supérieures de commerce du 28 novembre 1973.

**Traitement:** Selon les normes légales.

**Entrée en fonction:** 1er février 1982.

**Renseignements:** A la Direction de l'école, par son directeur M. Henri Gorgé, Pré Jean-Meunier 1, 2740 Moutier, tél. 032/93 23 37.

**Postulations:** Jusqu'au 15 septembre 1981 auprès du Président de la commission, M. André Nicolet, chemin de la Creuse 11, 2740 Moutier.

D 93-42353

**OSCILLOQUARTZ S.A.**  
Appareils électroniques  
2002 NEUCHÂTEL 2  
TÉL. 038 25 85 01



Fabriquant des produits électroniques de haute technologie dans le domaine «temps et fréquences», nous cherchons un jeune

**INGÉNIEUR ETS en électronique**

pour notre laboratoire d'essais et de contrôle d'oscillateurs.

Nous offrons un travail intéressant et indépendant dans une technologie de pointe.

Les personnes intéressées voudront bien soumettre leurs offres de services à Oscilloquartz SA, Service du personnel, Brévars 16, 2002 Neuchâtel 2, ou nous contacter téléphoniquement au (038) 25 85 01, int. 14.

28-12



**L'HÔPITAL DE LA CHAUX-DE-FONDS**

cherche

**PERSONNEL MASCULIN**

pour ses services de cuisine et machine à laver.

Date d'entrée en fonction: 1er octobre 1981 ou à convenir.

Traitement selon échelle communale.

Les offres de services doivent être adressées au bureau du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 11 91 interne 406.

19613

L'annonce, reflet vivant du marché

**Heureusement, il y a Securitas.**

**SECURITAS**  
engage pour La Chaux-de-Fonds  
des **GARDES AUXILIAIRES**  
pour service manifestations

**SECURITAS**  
28-443

Securitas SA  
Place Pury 9  
2000 Neuchâtel  
tél. 038/24 45 25

• CANTON DU JURA • CANTON DU JURA •

JURA BERNOIS • JURA BERNOIS

Aides techniques en faveur des Chemins de fer du Jura  
**Aide fédérale trop faible**

Les Chemins de fer du Jura, qui sont au 6e rang des Chemins de fer suisses avec un réseau d'exploitation de 86 km., estiment que le montant de 515 millions de francs accordés aux entreprises de transports publics devrait être augmenté.

Depuis leur construction, les lignes concessionnaires des Chemins de fer du Jura (CJ) ont dû conserver le même équipement jusqu'en 1952, faute de moyens financiers. Comme l'entretien des installations et des véhicules avait également dû être strictement limité, c'est à une véritable reconstruction du réseau qu'il fallut alors procéder. Exécutée en période d'inflation, elle fut de ce fait incomplète dans certains domaines, le montant de l'aide ayant été fixé à 16,4 millions de francs, sans clause de couverture du renchérissement, ce qui est peu en regard de la longueur exploitée des lignes de chemins de fer, qui est de 86 km. (6e rang des Chemins de fer suisses après les CFF, RHB, BLS, FO et GFM). Grâce aux produits des amortissements, il fut possible dès 1954 d'améliorer sensiblement l'état des voies et des autres installations fixes, ce qui entraîna

cependant d'importantes dépenses d'exploitation qui ne pouvaient pas être portées à l'actif. Les amortissements, par ailleurs, ne permirent pas d'acquiescer du matériel roulant ou de procéder à des améliorations de tracé des voies d'une certaine importance.

**TROIS MILLIONS D'AIDE**

En 1965, une nouvelle aide pour améliorations techniques de trois millions de francs fut accordée aux CJ pour la construction d'un pont à Tavannes et l'acquisition d'une automotrice pour la ligne Porrentruy-Bonfol.

Le programme d'investissements pour 1976-80 devait permettre de combler les lacunes. La requête de la compagnie a été sensiblement réduite. Encore une fois, ce sont les installations qui ont été rangées en priorité (corrections de tracés de voies, assainissement de gares et de la traversée de la ville de La Chaux-de-Fonds, adaptation de la ligne de contact, construction d'un garage à Tramelan, etc.) ainsi que l'acquisition d'une deuxième automotrice à voie normale.

**HAUSSES MASSIVES DES COÛTS DE CONSTRUCTION**

Les besoins d'investissements futurs des Chemins de fer du Jura ont été arrêtés en fonction de la maintenance des installations fixes, mais surtout en vue de suppléer à leur capacité de transport insuffisante, les contraignant à limiter le nombre des participants à des voyages de groupe, voire à les refuser. Face à cette situation, les CJ estiment qu'il faut être en mesure d'apporter leur part au développement économique souhaité par

les régions qu'ils desservent, leur appareil de transport doit absolument être redimensionné.

Ils sont d'avis que le montant de l'aide fédérale de 515 millions de francs aux entreprises de transports publics devrait être augmenté en raison des hausses massives des coûts de construction annoncées par l'industrie du matériel roulant.

C. D.

**En Ajoie**

**L'au-revoir des parachutistes de Porrentruy-Courtedoux Vol régional ou baptême de l'air**

Ils ont sauté, ils ont évolué sans contrainte dans l'espace, et puis, ils s'en sont retournés chez eux. Mais, à tous les spectateurs des 19es championnats suisses, les parachutistes ont laissé des images inoubliables... et quelques souvenirs marquants sous forme de vol régional ou de baptême de l'air aux gagnants de la tombola.

Les organisateurs de la fête des parachutistes, le Phantom Para Club de Bienne et le groupe de vol à moteur de Porrentruy remercient toutes les personnes qui ont favorisé l'organisation du 19e championnat suisse de parachutisme sur l'aérodrome de Porrentruy-Courtedoux. Ils ont été sensibles aux encouragements et aux félicitations des très nombreux visiteurs qui ont honoré la manifestation. (cd)

**30 ans de sacerdoce pour un prêtre ajoulot**

Il y a exactement 30 ans le 15 août que l'abbé André Steullet, curé de Rocourt et de Chevenez, a célébré sa première messe. C'était en effet le 15 août 1951, dans sa paroisse du Val Terbi. L'abbé Steullet a fait ses études en France et fut ordonné à Fribourg par Mgr Sieffert, ancien évêque de La Paz en Bolivie. Il fut vicaire à Bassecour puis curé de Courfaivre pendant une dizaine d'années et enfin curé de Chevenez-Rocourt depuis 3 ans. Prêtre aimé de ses ouailles, l'abbé Steullet est à féliciter pour ses 30 ans de sacerdoce (kr)

**CORNOL**

**Nouveau président de paroisse**

L'assemblée de la communauté ecclésiastique de Cornol, présidée par M. André Villard, a réuni une quarantaine de paroissiens. A la suite de la démission de M. Villard, le poste de président de paroisse était vacant. M. Gérard Studer qui a été élu pour lui succéder alors que Mme Berthe Rondez entre au Conseil de paroisse. (kr)

**Franches-Montagnes**

**LES BOIS**

**18e Rencontre franc-montagnarde de gymnastique**

Afin de réunir tous les atouts devant permettre une réussite parfaite de la 18e Rencontre franc-montagnarde de gymnastique, les 3 et 4 octobre, un comité d'organisation s'est mis à la tâche et a dernièrement tenu sa première séance de travail. Placée sous la présidence de M. F. Jobin, il comprend MM. R. Bilat, Y. Jeanbourquin, J.-M. Chapatte, R. Cattin, D. Clémence, C. Cattin, M. Barthoulot, E. Clémence, G. Jeanbourquin, G. Boissenot. (comm.)

**memento**

**Urgence médico-dentaire de l'Association jurassienne des médecins-dentistes, dimanches et jours fériés, tél. (066) 66 34 34.**  
La Main-tendue: No 143.

**SAIGNELEGIÉRIE**  
Police cantonale: tél. 51 11 07.  
Préfecture: tél. 51 11 81.  
Médecins: Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.  
Hôpital, maternité et serv. ambulance: tél. 51 13 01.  
Aide familiale: tél. 51 11 04.  
Pharmacie Fleury, tél. (039) 51 12 03.  
Service du feu: No 118.  
Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.

**District de Delémont**

**Championnat jurassien de modèles réduits d'avions, à Glovelier**

**Planeurs, ailes hautes ou ailes basses**

Aujourd'hui et demain dimanche, le 3e championnat jurassien de modèles réduits d'avions se déroulera au terrain des Grandes Planches à Glovelier.

La compétition débute ce matin, dès 10 heures, avec les manches «planeurs» et «ailes hautes». Les membres du club du lieu feront ensuite une démonstration. Dimanche, dès 10 heures, se sera le tour des «ailes basses» (avions rapides de haute performance). Dès 14 heures, c'est à l'équipe «Simprop» qu'il appartiendra d'assurer un spectacle avec plus de 70 modèles allant des avions classiques aux «petits gros» en passant par l'hélicoptère. (cd)

**Moutier**

**Deux Prévôtis à la Kunsthau de Zurich**

**Basas et Monnier**

Les photographes prévôtis Georges Basas et Franz Monnier viennent d'être sélectionnés parmi 80 photographes suisses pour exposer à la Kunsthau de Zurich. Au total, «Jeunes photographes suisses» présentera quelque 170 photographes de 20 exposants, du 29 août au 25 octobre.

L'exposition «Jeunes photographes suisses» est organisée par la Fondation pour le photographe suisse, dont le but est de faire connaître l'œuvre de photographes disparus ou vivants, suisses ou étrangers, célèbres ou méritants de l'être. Fondée il y a dix ans à Zurich, elle dispose en permanence d'une surface d'exposition au Kunsthau et au nouveau musée de l'Elysée à Lausanne. Non seulement elle constitue des archives nationales mais encore elle s'attache à découvrir les jeunes talents.

Georges Basas et Franz Monnier verront donc leurs œuvres confrontées aux travaux des meilleurs jeunes photographes suisses du moment. (cd)

**Pas de séance du Conseil de ville en août**

Le Conseil de ville vient d'être informé par son président, M. Holzer, qu'il n'y aura pas de séance à la fin du mois d'août, contrairement à la coutume. La prochaine séance aura lieu le 28 septembre prochain. (kr)

**Bienne**

**Trois jours de kermesse populaire**

Dès hier soir a lieu à Bienne la fête de la Vieille Ville. Durant trois jours, les Biennois y trouveront des spectacles, concerts, stands de foire, carrousels, etc. Au programme des festivités mises sur pied par la Guilde de la Vieille Ville, il y aura notamment samedi matin le traditionnel marché aux légumes, entouré de plus de 120 stands divers. Le soir, on pourra danser en plusieurs endroits. (ats)

**Bâtiment protégé**

Le Conseil exécutif bernois vient de placer sous protection la maison située au Brugggraben 21. Et plus spécialement son extérieur. Ce bâtiment a été construit vers 1858 dans le style de la fin du classicisme et constitue, en tant que lien entre le théâtre et l'Hôtel de Ville, un élément important de la place du Bourg. Le gouvernement accorde donc une contribution de 30.000 fr. pour la restauration de ses façades. (cd)

**La famille de**

**Monsieur Henri BIGLER**

très touchée de l'affectueuse sympathie qui lui a été témoignée pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée, ses sentiments de profonde et sincère reconnaissance.

Les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort. 19538

**LES BRENETS**

**La famille de**

**Monsieur Adrien CLERC**

très touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues et dans l'impossibilité de remercier personnellement tous ceux qui ont pris part à son chagrin, vous prie de trouver ici l'expression de sa très vive gratitude. 19664

L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE

Commerce extérieur de la Suisse en juillet  
**Sensible accroissement des exportations**

Le commerce extérieur suisse a été caractérisé, en juillet 1981, par un sensible accroissement des exportations, tant nominal que réel, en comparaison du mois correspondant de l'année dernière. Les importations, en revanche, n'ont guère augmenté que nominalement. Mais elles ont considérablement diminué en termes réels.

Une nette réduction du déficit de la balance commerciale s'en est suivie. Conformément à l'indice des valeurs moyennes, le renchérissement s'est révélé plus fort à l'entrée qu'à la sortie.

Les importations se sont amplifiées de 63,3 millions ou de 1,2 pour cent et les exportations, de 538,4 millions ou de 12,8 pour cent en regard de juillet 1980, pour s'élever respectivement à 5257,6 et à 4746,6 millions de francs. En termes réels, celles-ci ont faibli de 6,5 pour cent,

celles-ci se sont au contraire renforcées de 6,6 pour cent. L'indice des valeurs moyennes respectives a progressé de 8,2 et de 5,8 pour cent. Abstraction faite des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités, les achats ont dénoté une majoration nominale de 2,6 pour cent et une régression réelle de 4,5 pour cent, conjointement à une hausse de 7,5 pour cent des valeurs moyennes. Cette correction a ramené le redoublement nominal et réel des ventes respectivement à 9,0 et à 3,4 pour cent (valeur moyenne: +5,4 pour cent). En l'espace d'un an, le déficit de la balance commerciale a diminué de 475,1 millions ou de 48,2 pour cent et s'est fixé à 511,0 millions de francs.

Durant les sept premiers mois de l'année en cours, la valeur des importations a atteint 34.898,8 millions de francs, et celle des exportations, 30.522,1 millions de francs. Ces chiffres traduisent une plus-value respective de 322,2 millions ou de 0,9 pour cent et de 2247,6 millions ou de 7,9 pour cent, par rapport aux résultats correspondants de l'année passée. En termes réels, en recul de 5,1 pour cent à l'entrée a contrasté avec une avance de 0,3 pour cent à la sortie, cependant que le niveau des prix montait respectivement de 6,3 et de 7,5 pour cent en moyenne. L'exclusion des métaux précieux, etc. a porté l'augmentation nominale des importations à 4,5 pour cent et

en a réduit la diminution réelle à 3,9 pour cent (valeur moyenne: +8,8 pour cent). A l'exportation, cette correction est restée sans influence sur les taux de variation précités. Le solde passif de la balance commerciale a rétrogradé de 1925,3 millions ou de 30,6 pour cent, au regard de la période de référence, elle s'est établie à 4376,7 millions de francs. (ats)

**A propos de possibles nouvelles taxes routières suisses**

**M. Schlumpf écrit à un ministre allemand**

Toute lettre mérite une réponse. C'est ce qu'a pensé le chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, M. Léon Schlumpf, qui a répondu à la missive que lui avait envoyée, le 27 juillet dernier, le ministre ouest-allemand des transports, M. Volker Hauff. Dans sa lettre, le conseiller fédéral Schlumpf explique à son homologue que les projets de perception d'une taxe sur les poids lourds et l'introduction d'une vignette auto-routière sont à l'examen du Parlement et qu'ils feront l'objet d'une discussion lors d'une prochaine rencontre ministérielle.

Le ministre allemand avait exprimé ses craintes au sujet des inconvénients qui pourraient résulter, pour le trafic transitaire, de la perception des taxes envisagées. Il doutait «que de nouvelles taxes routières puissent encourager la coopération européenne» et rappelait que les négociations internationales en cours visent plutôt à éliminer les entraves à la libre concurrence et à simplifier les formalités douanières. (ats)

## Dans les Alpes-Maritimes Gros fric-frac

Quelque 25 millions de francs de bijoux ont été dérobés mercredi soir dans une somptueuse villa de Roquebrune-Cap Martin (Alpes-Maritimes) chez une parente du roi Juan Carlos d'Espagne, a-t-on appris hier.

Le cambriolage a été commis dans la villa Teba, une somptueuse résidence cachée dans un parc de 10.000 mètres carrés et qui est la demeure de la princesse Maria-Sol de Mesiade-Lesseps, âgée de 68 ans. La princesse, sa sœur et des amis regardaient la télévision dans un salon du rez-de-jardin quand les cambrioleurs ont opéré.

Après avoir fracturé le petit portail de service, les visiteurs ont réussi à gagner le premier étage et à pénétrer dans la chambre de Mme de Mesiade-Lesseps.

Vers minuit, quand la princesse a regagné ses appartements, elle a trouvé sa chambre en grand désordre. Trente bijoux de famille avaient disparu.

La victime du vol se refuse à toute déclaration et la police observe le silence le plus complet sur cette affaire. (ap)

## L'affaire de la tuerie d'Auriol

# Nouveaux documents importants?

Une mallette remise jeudi après-midi à Mme Françoise Llaurens-Guérin, juge d'instruction, par la sœur de l'inspecteur de police Jacques Massie, tué ainsi que cinq membres de sa famille les 18 et 19 juillet derniers à Auriol, renferme-t-elle des documents importants propres à éclairer les véritables mobiles de la tuerie ?

Les avocats de la partie civile l'affirment. L'un d'eux a déclaré: «On ne peut plus désormais prétendre que la tuerie d'Auriol n'a pas un caractère politique». Le secret de l'instruction étant scrupuleusement observé, il paraît actuellement difficile d'affirmer que les papiers contenus dans la mallette ont un rapport avec le massacre d'Auriol ou les activités du SAC (Service d'action civique) dans divers domaines.

Mme Françoise Llaurens-Guérin, pour pouvoir compiler attentivement tous ces papiers, a reporté tous les interrogatoires des inculpés. Ils reprendront très probablement dès après le 15 août, par l'audition notamment de M. Pierre Debizet, secrétaire général national du SAC.

### UN CERTAIN SCEPTICISME

Le dépôt de la mallette dans le cabinet du juge, arrive à point nommé pour cer-

tains pour relancer l'affaire qui avait tendance depuis quelques jours à marquer le pas après les rebondissement sensationnels qui s'étaient produits dès l'arrestation et les aveux de l'instituteur Jean Finochietti. D'autres restent un peu sceptiques toutefois sur les conditions qui ont permis à Mme Maryse Massie de récupérer les documents.

### COUPS DE TÉLÉPHONE BIZARRES

Dans un premier temps, un coup de téléphone d'un correspondant anonyme

jeudi matin à un avocat de la partie civile, d'un homme se disant un ami de Jacques Massie, amnésique à la suite d'un accident de la circulation, qui tout à coup retrouvait la mémoire et se rappelait que l'inspecteur de police Massie lui avait confié, il y a quelques mois, des notes concernant les activités du SAC.

Dans un deuxième temps, nouveau coup de fil d'un autre anonyme, à Mme Maryse Massie, lui fixant rendez-vous pour lui remettre les documents en lui demandant de ne dévoiler à personne le lieu de la rencontre et surtout de ne pas faire une description physique du porteur de la mallette.

Depuis la découverte de la tuerie de la villa d'Auriol, beaucoup d'hypothèses ont été avancées sur les mobiles. Finalement, il ne serait pas exclu qu'il s'agisse tout simplement d'un règlement de compte entre membres du SAC ou sympathisants de ce mouvement, mais pour des motifs n'ayant pas grand-chose à voir avec la politique. (ap)

## UN ÉVÉNEMENT PAR JOUR

### Convoitises

Le président Ronald Reagan peut être relativement content de lui.

Si le style pour le moins musclé de la nouvelle politique étrangère américaine irritée de plus en plus, cette fermeté a du moins pour mérite de rappeler au monde le poids réel de la puissance US que les atterrissements de Jimmy Carter avaient eu tendance à quelque peu occulter.

On vient d'en avoir une nouvelle démonstration à propos de cet interminable feuilleton qu'est devenue la Conférence sur le Droit de la mer.

Considérant que son prédécesseur avait fait trop de concessions aux nations du tiers monde et au bloc communiste, le nouveau président des Etats-Unis avait réclamé, la semaine dernière, une révision complète de la partie No 11 du projet de convention concernant la zone internationale des océans. En clair celle traitant plus particulièrement de l'exploitation des fonds marins.

La revendication avait alors immédiatement provoqué un tollé général parmi les nations en voie de développement de même que chez les pays socialistes. Colère fort compréhensible d'ailleurs, vu l'importance du pactole en jeu. Les experts internationaux estiment en effet que les nodules reposant au fond des océans équivalent à 290 millions de tonnes de nickel, 240 millions de tonnes de cuivre, 60 millions de tonnes de cobalt et 6 milliards de tonnes de manganèse.

La volte-face américaine apparaît dès lors aux yeux des autres intéressés comme d'autant plus condamnable que de par leur richesse même, ces trésors sous-aquatiques avaient été classés dans le projet de convention comme «patrimoine de l'humanité». Et que les subites réserves de Washington font craindre que les USA cherchent à s'en rendre égoïstement maîtres.

Pourtant, alors que l'on aurait pu penser que cette affaire ne débouche sur un conflit majeur, bloquant une nouvelle fois les travaux de la conférence, on apprend que malgré leur grogne, tiers monde et bloc communiste ont du bout des lèvres accepté la création d'un groupe consultatif pour débattre «officieusement» des réserves américaines.

Il est vrai qu'entre-temps, Washington avait annoncé que les réticences US visaient surtout à permettre aux compagnies privées de jouer un rôle que le projet de convention semblait leur refuser.

Des explications qui ne suffisent cependant pas à expliquer cette première victoire américaine.

En fait, on peut penser que la fermeté de la Maison-Blanche a soudain rappelé aux participants à la conférence que sans la participation financière et technologique des Etats-Unis, toute exploitation «communautaire» des fonds marins risquait fort d'être renvoyée aux calendes grecques.

Roland GRAF

## Selon la Société anti-esclavagiste

# Travail forcé en Ethiopie

Les conflits intérieurs, le poids financier d'une énorme facture pour l'achat d'armes, l'enrôlement de nombreux petits paysans dans la milice ont eu un effet «désastreux» sur l'économie de l'Ethiopie et, en 1980, le Dergue, soit le Conseil de la Révolution éthiopienne, a décidé de recourir au travail forcé pour assurer la récolte de sésame (plante annuelle cultivée pour ses graines oléagineuses) dans la région de Humera, a révélé hier à Genève la Société anti-esclavagiste devant un groupe de travail de la Commission des droits de l'homme de l'ONU.

Le but de cette opération était d'assurer la culture d'une superficie de 57.000 hectares. En juillet de l'an dernier, un appel était lancé aux volontaires à qui ont promis un certain pécule, une bonne nourriture, des soins médicaux et des logements. Mais devant une réponse insuffisante, les gardes gouvernementaux organisèrent des rafles, emmenant des hommes et des femmes de 15 à 65 ans.

### ATROCITÉS

Un premier convoi quittait Addis Ababa le 8 juillet 1980 avec 3990 personnes entassées sur 57 camions, sans nourriture, sans aucun bien personnel et, à

partir d'un certain moment, sans soutiens. Avant d'arriver à Humera, de nombreuses femmes ont été violées et nombreux aussi étaient les malades. Un second convoi arrivait le 10 juillet avec 4550 personnes sur 65 camions, et un troisième, fin août, avec 5600 personnes sur 80 camions, soit un total de 14.140 «volontaires», uniquement de la capitale.

### AFFAMÉS

Le document présenté à Genève par la Société anti-esclavagiste, créée en Grande-Bretagne en 1839, décrit, en se fondant notamment sur les dispositions de témoins ayant pu fuir au Soudan, les conditions infligées aux «volontaires» de

Humera. Pour leur arrivée, rien n'avait été prévu, contrairement aux promesses faites. Les rations alimentaires étaient si insuffisantes que beaucoup ont souffert de la faim. En revanche, l'armée avait tout pour bien manger, et leurs rations comprenaient du beurre et «du lait en poudre de la Croix-Rouge».

Pas d'eau pure mais seulement celle recueillie dans des flaques ou dans le creux des empreintes laissées par les pieds nus. Aucun traitement médical pour les malades souffrant de maladies respiratoires, de paludisme, de malnutrition, d'empoisonnements, consécutifs surtout aux morsures de serpent souvent fatales.

### NOMBREUX MORTS ET DISPARUS

1626 personnes sont mortes au cours de cette opération de Humera et des centaines ont disparu. D'autres qui avaient demandé à regagner Addis Ababa, et qui en avaient reçu la promesse, ont été contraintes de retourner dans les champs. Ceux qui ont survécu, et qui ont pu passer au Soudan, où ils ont pu témoigner de ce qu'ils avaient vu et subi, ignorent le nombre total des victimes.

La Société anti-esclavagiste souhaiterait que son rapport soit soumis à l'Organisation internationale du travail (OIT) pour examen et pour toute action qui pourrait paraître appropriée. (ats)

## Un groupe libyen menace d'assassiner M. Ronald Reagan

Un groupe favorable au président libyen Kadhafi a menacé hier d'assassiner le président américain M. Ronald Reagan et de lancer «la plus grande opération de commando de l'histoire» contre les intérêts américains, en représailles contre un prétendu plan américain visant à assassiner M. Kadhafi, a rapporté l'agence de presse libyenne.

La presse libanaise cite l'agence libyenne qui a rapporté un communiqué des «officiers unitaires libres», affirmant que la menace survenait après des informations selon lesquelles la CIA prévoyait de tuer M. Kadhafi. L'information avait été rapportée le 3 août par le magazine «Newsweek»

«L'Amérique, en dépit de pouvoir mettre en œuvre ce crime, sera responsable de ce mandat de mort que nous avons décidé pour mettre sur pied la plus grande opération de commando de l'histoire contre les intérêts américains dans le monde, où qu'ils puissent être, et nous liquiderons physiquement quiconque pourrait penser toucher à Kadhafi, à commencer par Ronald Reagan et en finissant par le plus petit agent à l'intérieur ou à l'extérieur de la Libye», affirme le communiqué.

Le groupe des «officiers unitaires libres» sont la base de soutien du colonel Kadhafi dans les forces armées libyennes. Le groupe l'avait aidé à prendre le pouvoir en 1969. (ap)

## Scandale «Abscam» aux Etats-Unis Anciens parlementaires sévèrement condamnés

Trois anciens parlementaires, un ancien maire et un ancien conseiller municipal impliqués dans le scandale «Abscam» ont été condamnés jeudi par un Tribunal fédéral américain à de lourdes peines de prison et de fortes amendes.

Ils étaient accusés d'avoir accepté de l'argent de prétendus «émissaires arabes» en échange de divers services. Les «émissaires» étaient en fait des agents du FBI et les rencontres avaient été filmées.

## A mi-octobre en Virginie Rencontre Reagan - Mitterrand

Le président de la République française, M. Mitterrand, et le président américain M. Reagan, se rencontreront en tête-à-tête les 17 et 18 octobre prochains à Yorktown (Virginie), a-t-on appris de source officielle américaine à Santa Barbara en Californie. (ats, afp)

● **MONROVIA.** - Cinq membres du «Conseil de rédemption populaire» libérien, dont le général Wen Syen, ont été exécutés à Monrovia. Ils avaient fomenté une tentative de putsch.

● **TEL AVIV.** - Après avoir légèrement fléchi les deux mois précédents, le taux annuel d'inflation en Israël a atteint de nouveau en juillet la barre des 100 pour cent.

## Chef d'orchestre mondialement connu Karl Boehm est mort

### ◆ Suite de la première page

Sa culture, son talent, et sa forte personnalité avaient fait de lui l'un des premiers chefs d'orchestre du monde et il s'était produit dans les capitales du monde entier.

### SEULE CONCESSION

Le chef d'orchestre avait coutume d'affirmer que la musique l'aidait à rester jeune. La seule concession qu'il avait fait à la vieillesse ces deux dernières années était de s'asseoir dans un fauteuil pour diriger les concerts.

Il voulait diriger «La symphonie inachevée» de Schubert au cours du prochain festival de Salzbourg, mais selon ses amis, il aurait de toute façon été trop faible.

Bien qu'ayant été acclamé en Europe, aux Etats-Unis et au Japon, Karl Boehm refusait d'être considéré comme une star. Son mode de vie et de travail étaient spartiates.

Sa devise musicale était de recréer le plus fidèlement possible l'œuvre telle que le compositeur l'avait imaginée, estimant toutefois que le chef d'orchestre devait interpréter la musique avec son corps et avec son âme.

Interrogé un jour pour savoir ce qu'il ferait si Ludwig van Beethoven entrait dans sa chambre, Karl Boehm avait répondu «Je me lèverais, ôterais mon chapeau et le féliciterais chaleureusement». Et si c'était Mozart lui avait-on demandé? «Je m'évanouirais d'excitation» avait répondu le chef d'orchestre. (ap)

## Sommet polono-soviétique en Crimée

### ◆ Suite de la première page

Par ailleurs, les organisateurs de la marche pour les prisonniers politiques en Pologne (la «marche en étoile») ont affirmé qu'ils avaient décidé de maintenir leur action en dépit des avertissements des autorités et de leur promesse de revenir plus tard sur la question.

Cependant, les dirigeants de Solidarité, en lançant un appel à l'apaisement et à la suspension des grèves, ont retiré leur soutien à cette marche. Les organisateurs de la «marche en étoile» ont pré-

cisé qu'ils commenceraient leur action à Bialystok près de la frontière avec l'URSS.

Les responsables de Solidarité ont annoncé hier que leur branche de Silésie avait suspendu son état de préparation à la grève, mais ne l'avait pas complètement annulé jusqu'à ce que certaines demandes - paiement des jours de grève et accès aux moyens d'information - soient satisfaites. Le gouvernement a fait savoir qu'il n'entendait pas payer les jours

de grève. La branche silésienne de Solidarité s'est également opposée à la proposition - faite par les dirigeants nationaux du syndicat - de travailler huit semaines libres pour aider à la production.

### RENCONTRE GERMANO-POLONAISE

Au même moment, on apprenait à Bonn que les ministres des Affaires étrangères de Pologne et d'Allemagne fédérale se rencontreraient lundi en Bavière pour s'entretenir de la situation politique et économique polonaise. L'aide économique allemande à la Pologne sera également évoquée. (ap)

### Prévisions météorologiques

Le temps sera ensoleillé, avec quelques bancs de brumes matinaux. Evolution pour dimanche et lundi: beau à l'ouest et au sud. Dans l'est quelques orages dimanche soir, nuageux lundi.

### Niveau du lac de Neuchâtel

Hier à 6 h. 30: 429,40.

### Niveau du Doubs (lac des Brenets)

Jeudi à 17 h.: 749,16.  
Hier vendredi à 17 h.: 749,99.

## Mort d'un dirigeant yougoslave

Stefan Doronjski, ancien président de la Ligue des communistes yougoslaves, est décédé d'un cancer, à l'âge de 61 ans.

Stefan Doronjski avait été à la tête du parti pendant un an en 1980, dans le cadre de la direction collective mise en place après la mort du maréchal Tito. Il avait également été vice-président en 1979.

Ses obsèques auront lieu aujourd'hui à Novi Sad, capitale de la province de Vojvodina, dans le nord du pays. (ats, reuter)

## En bref • En bref

● **ROME.** - Le pape Jean Paul II a quitté hier la polyclinique Gemelli de Rome pour regagner ses appartements du Vatican.

● **SALISBURY.** - Le premier ministre du Zimbabwe, M. Mugabe, a confirmé l'arrivée d'un contingent de conseillers militaires nord-coréens.

● **ERIE (Pennsylvanie).** - Six ressortissants polonais, dont une femme et deux enfants, sont parvenus à quitter le cargo polonais à bord duquel ils étaient arrivés aux Etats-Unis et ont disparu.

● **NAIROBI.** - La journaliste américaine Emily Driscoll, blessée d'une balle à la tête par un voleur de voiture à Nairobi, est décédée hier à l'hôpital où elle avait été admise d'urgence.